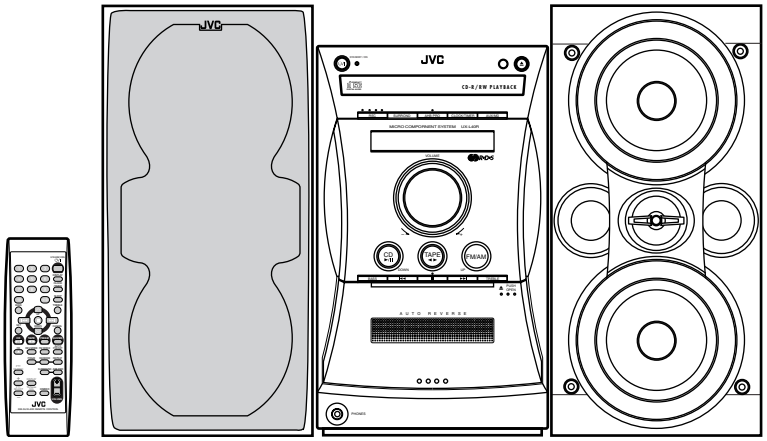
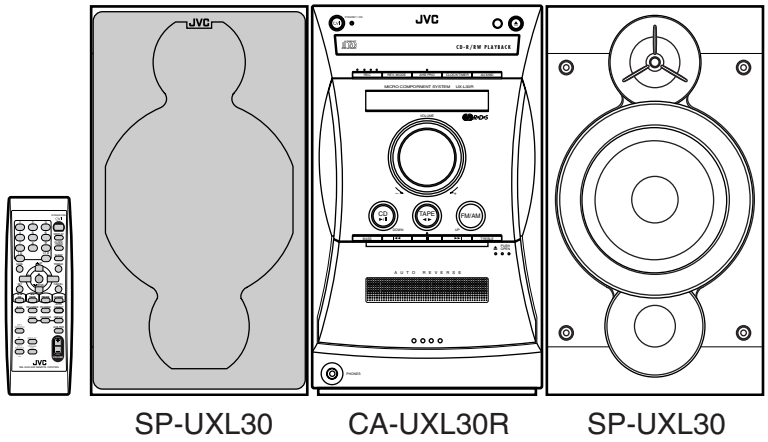
JVC

MICRO COMPONENT SYSTEM
MIKRO-KOMPONENTEN-SYSTEM
SYSTEME DE MICROCOMPOSANTS
MIKRO KOMPONENTENSYSTEEM

UX-L40R—Consists of CA-UXL40R and SP-UXL40
UX-L30R—Consists of CA-UXL30R and SP-UXL30



SP-UXL40 CA-UXL40R SP-UXL40



SP-UXL30 CA-UXL30R SP-UXL30

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

R·D·S

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

For Customer Use:
Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

GVT0080-006A
[E]

Warnung, Achtung und sonstige Hinweise
Mises en garde, précautions et indications diverses
Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen

Achtung—Netzschalter ⏻/|!

Ziehen Sie den Netzstecker ab, um die Stromversorgung vollständig auszuschalten (die Leuchte STANDBY/ON schaltet sich aus).
Die Stromversorgung wird unabhängig davon, in welcher Stellung sich der Netzschalter ⏻/| befindet, nicht unterbrochen.

- Wenn sich die Anlage im Bereitschaftsbetrieb befindet, leuchtet die Anzeigeleuchte STANDBY/ON rot.
- Wenn die Anlage eingeschaltet ist, leuchtet die Anzeigeleuchte STANDBY/ON grün.

Die Stromversorgung kann per Fernsteuerung ein- und ausgeschaltet werden.

Attention—Commutateur ⏻/|!

Déconnectez la prise d'alimentation secteur pour mettre l'appareil complètement hors tension (le témoin STANDBY/ON s'éteint).
L'interrupteur ⏻/|, sur n'importe quelle position, ne peut pas déconnecter l'appareil du secteur.

- Quand l'appareil est en mode de veille, le témoin STANDBY/ON est allumé en rouge.
- Quand l'appareil est sous tension, le témoin STANDBY/ON est allumé en vert.

L'alimentation peut être télécommandée.

Waarschuwing—⏻/| toets!

Verwijder de stekker uit het stopcontact om de stroomtoevoer helemaal uit te schakelen (het lampje STANDBY/ON gaat uit).
Met de toets ⏻/| is het niet mogelijk om de stroomtoevoer naar de eenheid helemaal uit te schakelen. U moet hiertoe de stekker uit het stopcontact verwijderen.

- Als de eenheid standby staat, is het lampje STANDBY/ON rood van kleur.
- Als de eenheid is ingeschakeld, is het lampje STANDBY/ON groen van kleur.

De stroomtoevoer kan met behulp van de afstandsbediening worden geregeld.

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:
1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen enlfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:
1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

VOORZICHTIG

Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:
1. Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2. Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht.

ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen.
  (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllen Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation.
  (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

VOORZICHTIG

- Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit.
  (Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
- Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Lege batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen, vocht, drupwater of spatwater en plaats geen enkel voorwerp waarin zich een vloeistof bevindt, zoals een vaas, op het apparaat.

Vorsicht: Ausreichende Belüftung

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Schäden sollte das Gerät unter folgenden Bedingungen aufgestellt werden:

1 Vorderseite:
Hindernisfrei und gut zugänglich.
2 Seiten- und Rückwände:
Hindernisfrei in allen gegebenen Abständen (s. Abbildung).
3 Unterseite:
Die Stellfläche muß absolut eben sein. Sorgen Sie für ausreichende Luftzufuhr durch Aufstellung auf einem Stand mit mindestens 10 cm Höhe.

Attention: Aération correcte

Pour prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, installez l'appareil de la manière suivante:

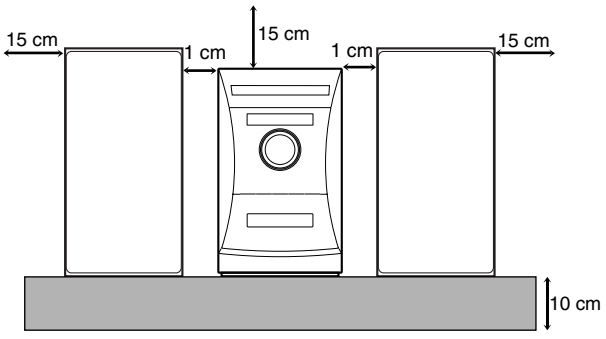
1 Avant:
Bien dégagé de tout objet.
2 Côtés/dessus/dessous:
Assurez-vous que rien ne bloque les espaces indiqués sur le schéma ci-dessous.
3 Dessous:
Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur un support d'au moins dix centimètres de hauteur.

Voorzichtig: Goede ventilatie vereist

Om brand, elektrische schokken en beschadiging te voorkomen, moet u het toestel als volgt opstellen:

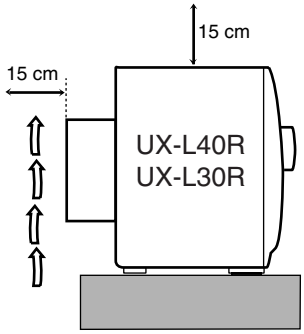
1 Voorkant:
Geen belemmeringen en voldoende ruimte.
2 Zijkanten/boven-/onderkant:
Geen belemmeringen plaatsen in de hieronder aangegeven zones.
3 Onderkant:
Op vlakke ondergrond plaatsen. Voldoende ventilatieruimte voorzien door het toestel op een onderstel met een hoogte van 10 cm of meer te plaatsen.

Vorderansicht
Face
Vooraanzicht



UX-L40R/UX-L30R

Seitenansicht
Côté
Zijaanzicht

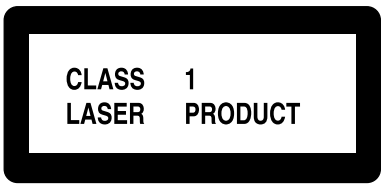


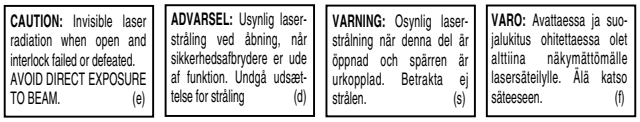
WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE
IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER
BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR LASERPRODUKTEN

ANBRINGUNGSORTE FÜR LASER-PRODUKTE
REPRODUCTION DES ETIQUETTES
VERKLARING VAN DE LABELS

① KLASSIFIZIERUNGSHINWEIS BEFINDET SICH AUF DER AUSSENSIETE
① ÉTIQUETTE DE CLASSIFICATION, PLACÉE SUR LA SURFACE EXTÉRIEURE
① CLASSIFICATIE-ETIKET AAN DE BUITENKANT VAN HET APPA-RAAT

② WARNETIKETTE IM GERÄTEINNEREN
② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL
② WAARSCHUWINGSLABEL, IN HET APPARAAT



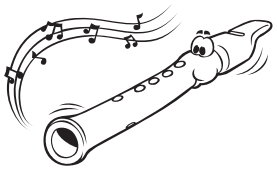

CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)
ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling (d)
VARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)
VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

1. **LASER-PRODUKT DER KLASSE 1**
2. **ACHTUNG:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

1. **PRODUIT LASER CLASSE 1**
2. **ATTENTION:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.

1. **KLAS 1 LASERPRODUKT**
2. **VOORZICHTIG:** Onzichtbare laserstraling wanneer open en de beveiliging faalt of uitgeschakeld is. Voorkom het direkt blootstaan aan de straal.
3. **VOORZICHTIG:** De bovenkap niet openen. Binnenin het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen: laat onderhoud over aan bekwaam vakpersoneel.

Einführung



Wir möchten Ihnen danken, daß Sie sich für den Kauf eines unserer JVC-Produkte entschieden haben.
Ehe Sie dieses Gerät an die Stromversorgung anschließen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig und gründlich, um eine optimale Leistung des Geräts zu erzielen, und heben Sie diese Bedienungsanleitung auf, damit Sie in Zukunft darin nachlesen können.

Informationen über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist wie folgt strukturiert:

- **In der Bedienungsanleitung wird die Bedienung anhand der Tasten auf der Fernbedienung erläutert. Sie können die Tasten der Fernbedienung und des Geräts, wenn diese in derselben oder in ähnlicher Weise beschriftet (oder gekennzeichnet) sind, zum Durchführen ein und denselben Bedienungsvorgangs verwenden, sofern in der Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.**
- Grundlegende und allgemeine Informationen, die für viele Funktionen identisch sind, werden an einer Stelle zusammengefaßt und nicht für jedes Verfahren wiederholt. Beispielsweise werden die Informationen darüber, wie das Gerät ein- und ausgeschaltet wird, wie die Lautstärke eingestellt wird und wie die Klangeffekte und anderes eingestellt werden, nicht wiederholt. Diese Bedienungsvorgänge werden im Kapitel „Allgemeiner Betrieb“ auf Seiten 9 und 10 erläutert.
- Folgende Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

STOP! Neben diesem Symbol finden Sie Warnungen und Vorsichtshinweise, wie Beschädigungen sowie Brandrisiken oder elektrische Schläge vermieden werden können. Darüber hinaus werden Sie informiert, was Sie vermeiden müssen, um die optimale Geräteleistung zu erzielen.

notes Neben Sie Symbol finden Sie Informationen und Hinweise, mit denen Sie vertraut sein sollten.

Die Abbildungen in diesem Bedienungsanleitung beziehen sich, soweit nicht anders angegeben, auf das Modell UX-L40R.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät an einem ebenen, trockenen Ort auf, der weder zu heiß noch zu kalt ist: zwischen 5˚C und 35˚C.
- Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit ausreichender Belüftung auf, um einen internen Wärmestau im Gerät zu verhindern.
- Lassen Sie ausreichend Abstand zwischen dieses Gerät und einem Fernsehgerät.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe des Fernsehgeräts auf, um den Betrieb des Fernsehgeräts nicht zu stören.

STOP! Stellen Sie das Gerät NICHT in der Nähe von Wärmequellen oder an einem Ort auf, an dem es direktem Sonnenlicht, übermäßiger Staubentwicklung oder Schwingungen ausgesetzt ist.

Stromquellen

- Wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose abziehen, ziehen Sie stets am Stecker und nicht am Netzkabel.

STOP! Fassen Sie das Netzkabel NICHT mit nassen Händen an.

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeit kann in folgenden Fällen auf der Linse im Innern des Geräts kondensieren:

- Die Heizung wird in einem Zimmer eingeschaltet.
- Das Gerät steht in einem feuchten Zimmer.
- Das Gerät wird von einem kalten an einen warmen Ort gebracht.

Sollte Feuchtigkeit kondensieren, können möglicherweise Fehlfunktionen des Geräts auftreten. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall einige Stunden eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker ab, und schließen Sie das Gerät anschließend wieder an das Netz an.

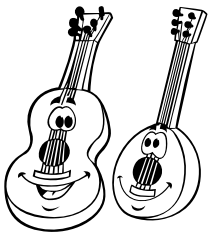
Sonstiges

- Sollte ein metallisches Objekt oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts ab, und fragen Sie Ihren Fachhändler um Rat, ehe Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht betreiben, ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose ab.

STOP! Das Gerät darf NICHT geöffnet werden, da sich keine Teile im Geräteinnern befinden, die vom Benutzer gewartet werden müßten.

Sollten Fehlfunktionen auftreten, ziehen Sie das Netzkabel ab, und fragen Sie Ihren Fachhändler um Rat.

Inhalt



Deutsch

Anordnung der Tasten und Regler 3
- Fernbedienung 3
- Frontplatte 4

Erste Schritte 6
- Zubelör 6
- Einlegen der Batterien in die Fernbedienung 6
- Anschließen von Antennen 6
- Anschließen von Lautsprechern 7
- Anschließen weiterer Komponenten 8

Allgemeiner Betrieb 9
- Einstellen der Uhrzeit 9
- Einschalten der Stromversorgung 9
- Auswählen der Signalquellen und Starten der Wiedergabe 9
- Einstellen der Lautstärke 10
- Einstellen des Klangs (Tiefen/Höhen) 10
- Verstärken der Baßfrequenzen 10
- Verstärken des Surround-Effekts (NUR FÜR DAS MODELL UX-L40R) 10
- Bestimmen der Helligkeit der Anzeige (NUR FÜR DAS MODELL UX-L40R) 10

Wiedergeben von UKW- und MW/LW-Sendungen 11
- Einstellen eines Senders 11
- Speichern von Sendern 11
- Einstellen eines gespeicherten Senders 12

Empfangen von UKW-Sendern mit RDS 13
- Ändern der RDS-Informationen 13
- Suchen von Sendungen mit PTY-Codes (PTY-Suche) 13
- Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung 14

Wiedergeben von CDs (CD/CD-R/CD-RW) 15
- Wiedergeben der gesamten CD —normale Wiedergabe 15
- CD-Grundbetrieb 15
- Programmieren der Wiedergabereihenfolge der Titel —Programmierbetrieb 16
- Wiedergeben in zufälliger Reihenfolge —Wiedergabetrieb in zufälliger Reihenfolge 17
- Wiederholen von Titeln —wiederholte Wiedergabe 17
- Verhindern des CD-Auswurfs —Verriegelung der CD-Laden 17

Wiedergeben von Kassetten 18
- Wiedergeben einer Kassette 18

Aufnehmen 19
- Bespielen einer Kassette 19
- CD-Direktaufnahmen 20
- Einzeltitel-Aufnahme 20

Verwenden der Schaltuhren 21
- Verwenden der Weck- und Aufnahmeschaltuhr 21
- Verwenden der Einschlafschaltuhr 22

Zusätzliche Informationen 23

Fehlerbeseitigung 24

Wartung 25

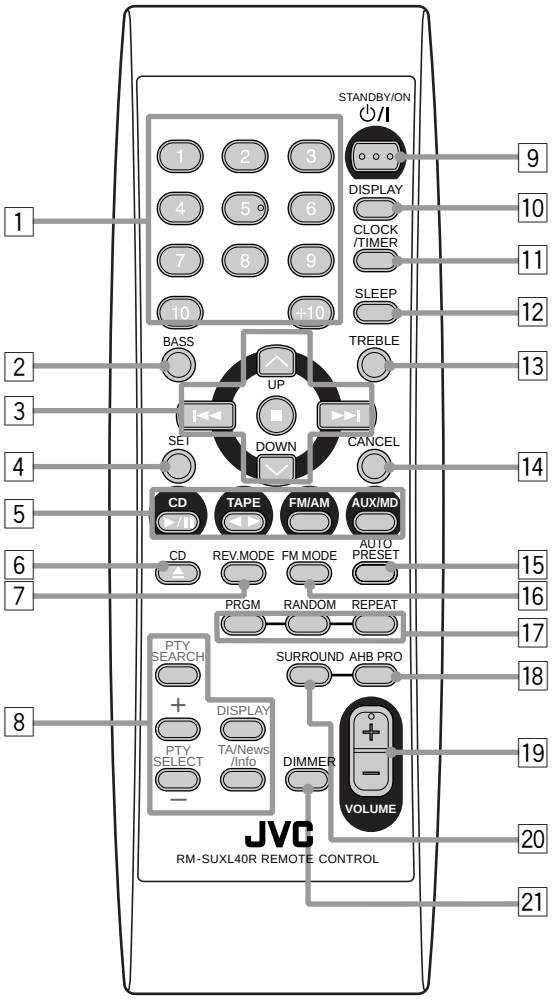
Technische Daten 26

Anordnung der Tasten und Regler

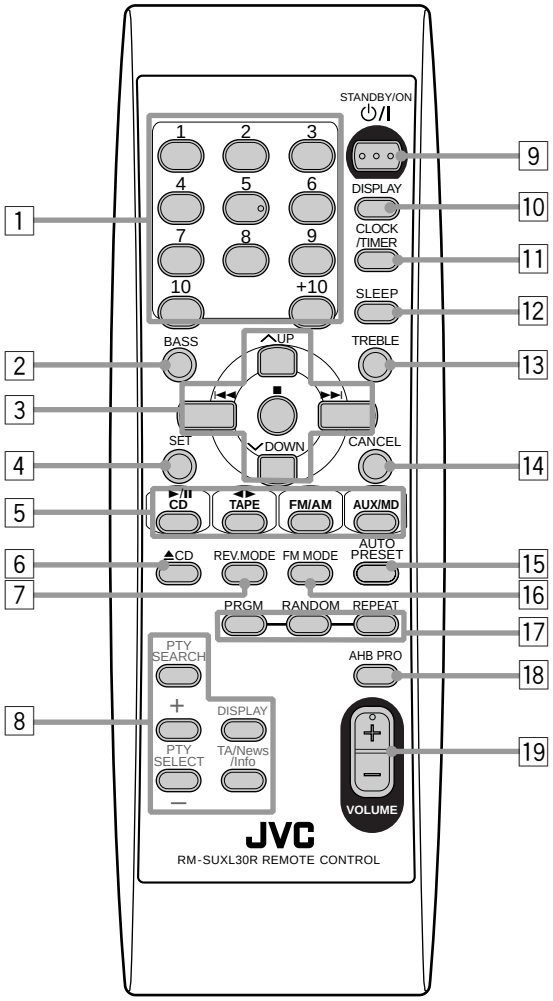
Machen Sie sich mit den Tasten und Reglern des Geräts vertraut.

Fernbedienung

Für das Modell UX-L40R



Für das Modell UX-L30R



Weitere Einzelheiten finden Sie auf denin Klammern genannten Seiten.

Fernbedienung

1 Zifferntasten
2 Taste BASS (10)
3 Multifunktionstasten
- UP, I◄◄ (vorheriger Titel), ■ (Stopp), ►►I (nächster Titel) und DOWN

4 Taste SET (12, 16)
5 Source-Tasten
- CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM und AUX/MD

Wenn Sie eine dieser Tasten drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.

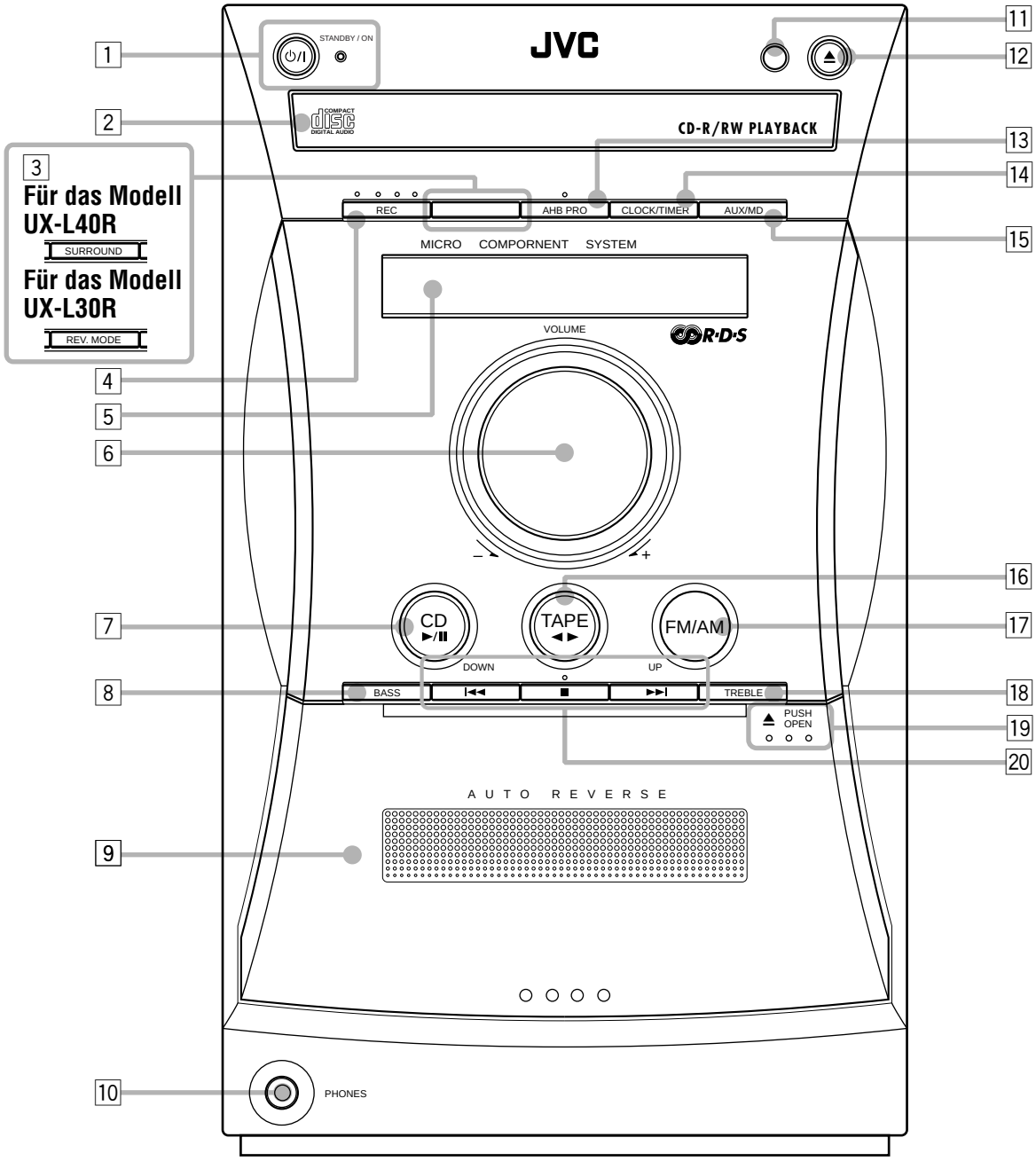
6 Taste ▲ CD (zum Öffnen/Schließen der jeweiligen CD-Lade) (15)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
7 Taste REV.MODE (Reverse-Betrieb) (18 – 20)
8 RDS-Betriebstasten (13, 14)
- PTY SEARCH, PTY SELECT + / –, DISPLAY (Orange) und TA/News/Info

9 Taste STANDBY/ON ⏻/I (9, 22)
10 Taste DISPLAY (Schwarz) (9)
11 Taste CLOCK/TIMER (9, 21, 22)
12 Taste SLEEP (22)
13 Taste TREBLE (10)
14 Taste CANCEL (16)
15 Taste AUTO PRESET (11)
16 Taste FM MODE (11)
17 Tasten für den CD-Wiedergabemodus (16, 17)
- PRGM (Program), RANDOM und REPEAT

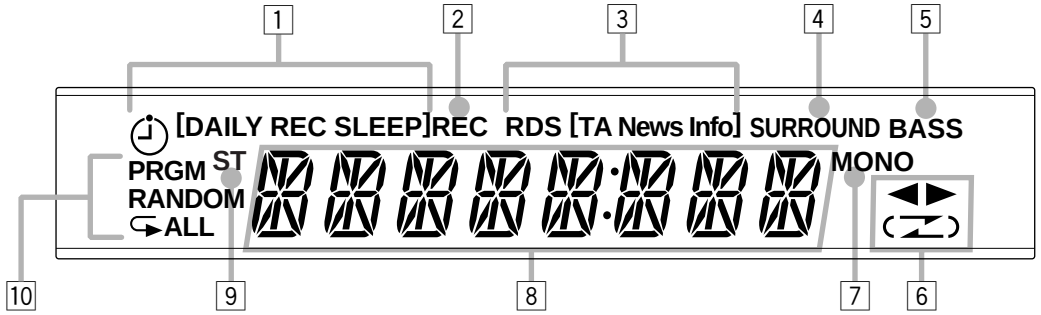
18 Taste AHB (Active Hyper Bass) PRO (10)
19 Taste VOLUME + / – (10)
20 Taste SURROUND (NUR FÜR DAS MODELL UX-L40R) (10)
21 Taste DIMMER (NUR FÜR DAS MODELL UX-L40R) (10)

Frontplatte

Frontplatte



Displayfenster



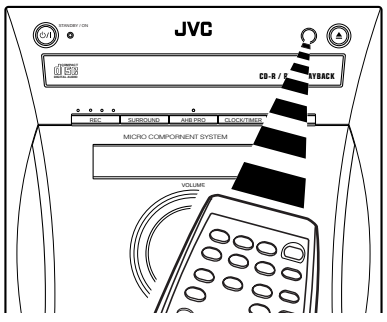
Weitere Einzelheiten finden Sie auf denin Klammern genannten Seiten.

Frontplatte

1 Taste STANDBY/ON ⏻/| und Leuchte STANDBY/ON (9, 17, 22)
2 CD-Laden
3 Für das Modell UX-L40R: Taste SURROUND (10)
Für das Modell UX-L30R: Taste REV.MODE (Reverse-Betrieb) (18 – 20)
4 Taste REC (Aufnahme) (19, 20)
5 Displayfenster
6 Regler VOLUME + / – (10)
7 Taste CD ►/II (Wiedergabe/Pause) (9, 15, 17, 20)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
8 Taste BASS (10)
9 Kassettenfach
10 Buchse PHONES (10)
11 Fernbedienungssensor
12 Taste ⏏ (zum Öffnen/Schließen der jeweiligen CD-Lade) (15)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
13 Taste AHB (Active Hyper Bass) PRO (10)
14 Taste CLOCK/TIMER (9, 21, 22)
15 Taste AUX/MD (9)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
16 Taste TAPE ◄ ► (9, 18, 19)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
17 Taste FM/AM (9, 11, 12)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
18 Taste TREBLE (10)
19 ⏏ PUSH OPEN (Zum Öffnen des Kassettenfachs) (18 – 20)
20 Multifunktionstasten
• I◄◄ (vorheriger Titel)/DOWN, ■ (Stopp) und ►►I (nächster Titel)/UP

Displayfenster

1 Schaltuhranzeigen
• ◴ (Schaltuhr), DAILY, REC und SLEEP
2 Anzeige REC (Aufnahme)
3 RDS-Betriebsanzeigen
• RDS und TA/News/Info
4 Anzeige SURROUND (NUR FÜR DAS MODELL UX-L40R)
5 Anzeige BASS
6 Kassettenbetriebsanzeigen
• ◄ ► (Kassettenlaufrichtung) und ( ) (Reverse-Betrieb)
7 Anzeige MONO
8 Hauptdisplay
• Hier werden die Signalquelle, Frequenz usw. angezeigt.
9 Anzeige ST (Stereo)
10 Anzeigen für den CD-Wiedergabemodus
• PRGM (Program), RANDOM und /ALL (ein/alle Titel wiederholen)



Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, richten Sie sie auf den Fernbedienungssensor der Frontplatte.

Erste Schritte

Forts.

Zubelör

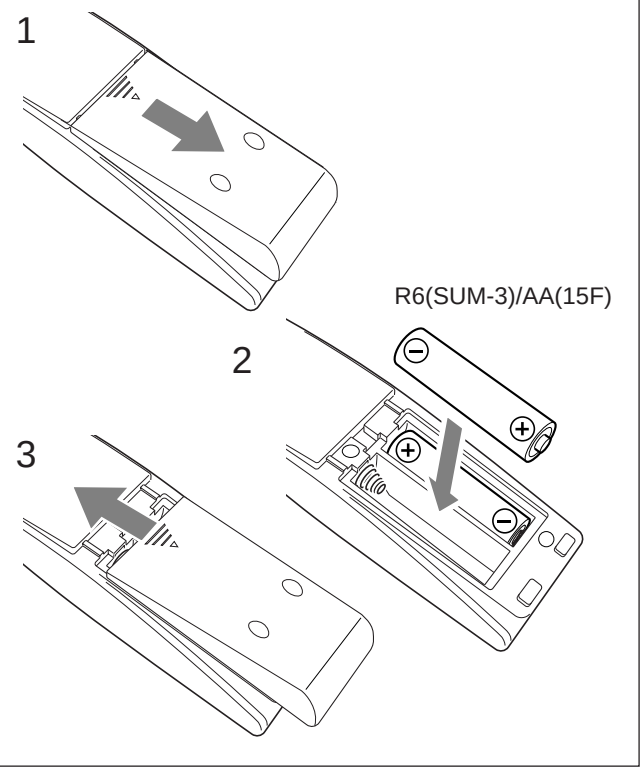
Vergewissern Sie sich, daß alle folgenden Teile in der Verpackung enthalten waren.
Die Zahl in Klammern gibt die Menge der gelieferten Teile an.

- MW/LW-Rahmenantenne (1)
- UKW-Zimmerantenne (1)
- Fernbedienung (1)
- Batterien (2)
- Lautsprecherkabel (2) (NUR FÜR DAS MODELL UX-L40R)

Sollte etwas fehlen, setzen Sie sich sofort mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Legen Sie die Batterien des Typs R6(SUM-3)/AA(15F) in die Fernbedienung ein, und achten Sie darauf, daß die Batteriepole (+ und –) mit den Markierungen + und – im Batteriefach übereinstimmen.
Wenn Sie das Gerät nicht mehr mit der Fernbedienung betätigen können, wechseln Sie beide Batterien zusammen aus.

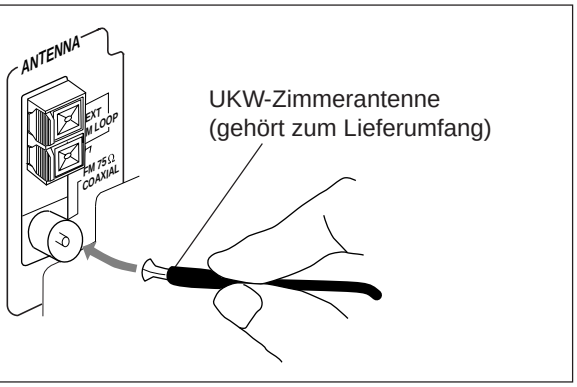


STOP!

- Verwenden Sie KEINE alte und neue Batterie zusammen.
- Verwenden Sie KEINE unterschiedlichen Batterietypen.
- Setzen Sie Batterien WEDER Hitze NOCH offenem Feuer aus.
- Lassen Sie die Batterien NICHT im Batteriefach, wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Anderenfalls wird die Fernbedienung durch auslaufende Batterien beschädigt.

Anschließen von Antennen

UKW-Antenne



1 **Schließen Sie die UKW-Zimmerantenne an die Buchse FM 75 Ω COAXIAL an.**

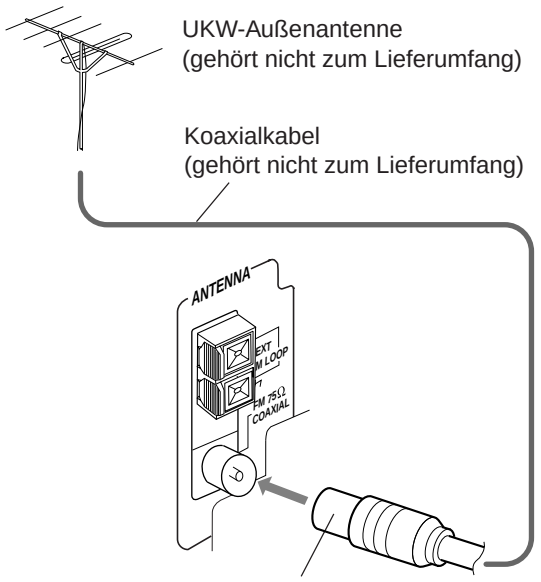
2 **Verlegen Sie die UKW-Zimmerantenne.**

3 **Suchen Sie die Position, in der der Empfang am besten ist, und befestigen Sie die Antenne anschließend an der Wand oder an einem anderen Ort.**

notes **Informationen zur mitgelieferten UKW-Zimmerantenne**
Die zum Lieferumfang des Gerät gehörende UKW-Zimmerantenne kann temporär verwendet werden. Bei schlechtem Empfang können Sie eine UKW-Außenantenne anschließen.

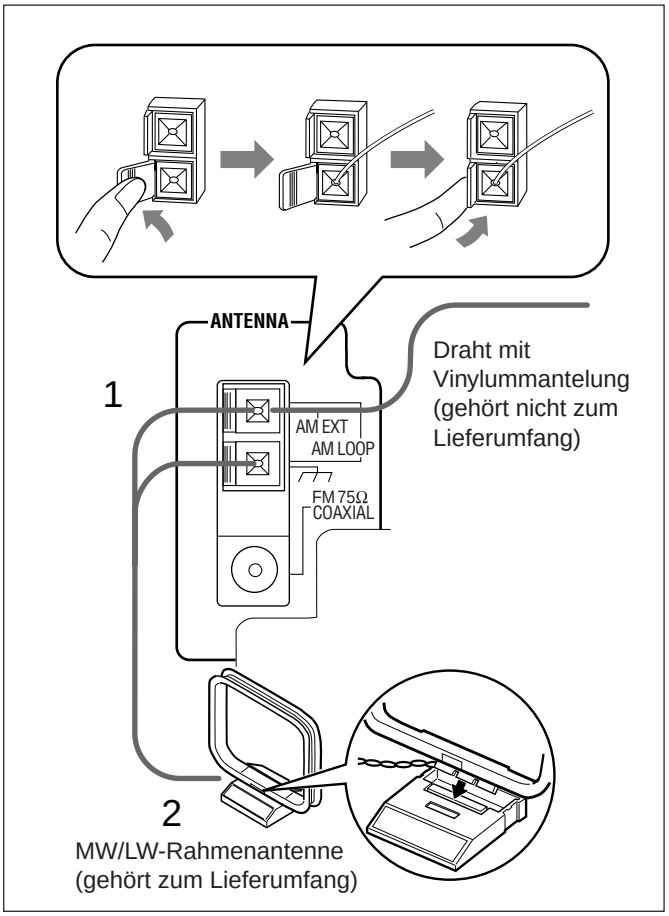
So schließen Sie eine UKW-Außenantenne an

Bevor Sie eine UKW-Außenantenne anschließen, trennen Sie die mitgelieferte UKW-Zimmerantenne ab.



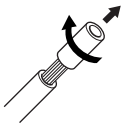
Es sollte eine 75 Ω-Außenantenne mit Koaxialstecker (DIN 45325) verwendet werden.

MW/LW-Antenne



1 Schließen Sie die MW/LW-Rahmenantenne gemäß Darstellung in der Abbildung an die Anschlüsse AM LOOP an.

- Falls die Kabel isoliert sind, verdrehen Sie den Kern am Ende des Kabels und entfernen Sie anschließend die Isolierung.



2 Drehen Sie die MW/LW-Rahmenantenne, bis Sie den besten Empfang erzielen.

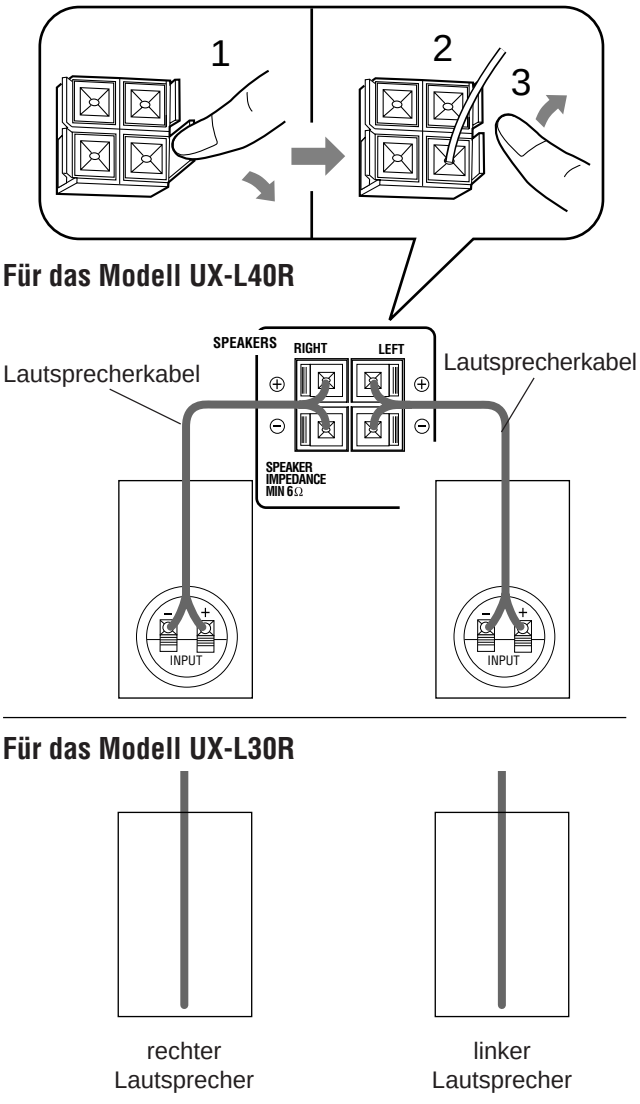
So schließen Sie eine MW/LW-Außenantenne an

Schließen Sie bei schlechtem Empfang einen Einzeldraht mit Vinylummantelung an die Buchse AM EXT an, und verlegen Sie ihn horizontal. (Die MW/LW-Rahmenantenne muß weiterhin angeschlossen bleiben).

So erzielen Sie einen besseren UKW- und MW/LW-Empfang

- Achten Sie darauf, daß die Antennenleiter keine anderen Anschlüsse oder Anschlußkabel berühren.
- Achten Sie darauf, daß die Antennen weder mit metallischen Teilen des Geräts noch mit Anschlußkabeln oder Netzkabeln in Berührung kommen.

Anschließen von Lautsprechern

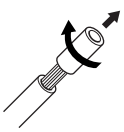


1 Öffnen Sie den Lautsprecheranschluß auf der Geräterückseite, und halten Sie ihn geöffnet.

2 Führen Sie das Ende des Lautsprecherkabels in den Anschluß ein.

Achten Sie beim Anschließen der Lautsprecherkabel auf die richtige Polung: (+) an (+) und (–) an (–).

- Falls die Kabel isoliert sind, verdrehen Sie den Kern am Ende des Kabels und entfernen Sie anschließend die Isolierung.

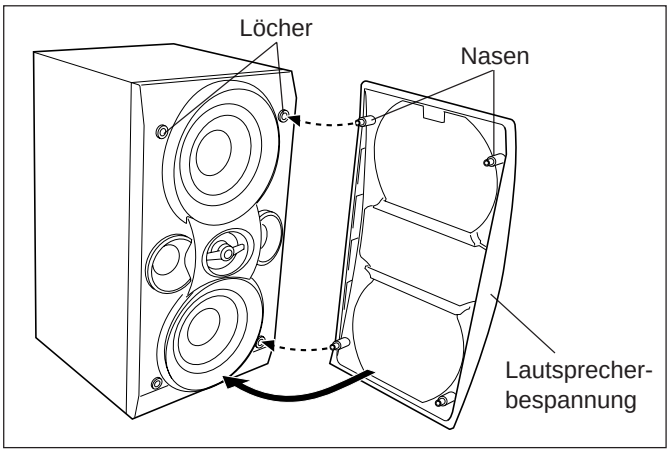


3 Schließen Sie den Lautsprecheranschluß auf der Geräterückseite.

WICHTIG: Verwenden Sie ausschließlich Lautsprecher mit der Impedanz, die an den Lautsprecheranschlüssen auf der Geräterückseite angegeben ist.

So nehmen Sie die Lautsprecherbespannung ab

Die Lautsprecherbespannung kann entsprechend.



Wenn Sie die Lautsprecherbespannung abnehmen möchten, stecken Sie Ihre Finger in den oberen Bereich der Lautsprecherbespannung, und ziehen Sie die Bespannung nach außen ab. Ziehen Sie den unteren Teil ebenfalls nach außen ab.

Wenn Sie die Lautsprecherbespannung wieder anbringen möchten, führen Sie die Nasen der Lautsprecherbespannung in die entsprechenden Löcher des Lautsprechers.

Anschließen weiterer Komponenten

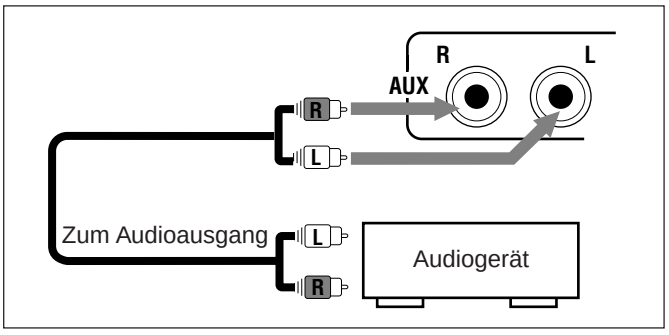
Sie können sowohl analoge als auch digitale Geräte anschließen.

STOP!

- Schließen Sie KEINE anderen Komponenten an, solange die Stromversorgung eingeschaltet ist.
- Schließen Sie andere Komponenten ERST DANN an, nachdem alle Anschlüsse vorgenommen worden sind.

So schließen Sie eine Audiokomponente an

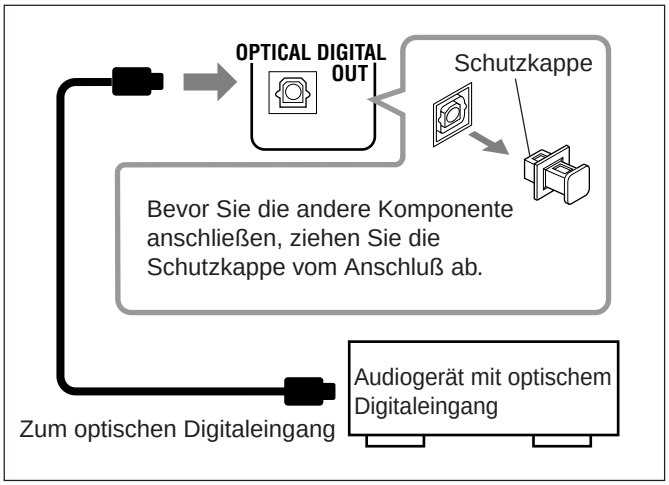
Achten Sie darauf, daß die Stecker der Audiokabel farblich codiert sind: Weiße Stecker und Buchsen sind für die Audiosignale des linken Kanals gedacht, und rote Stecker und Buchsen sind für die Audiosignale des rechten Kanals gedacht.



Wenn Sie die andere Komponente über dieses Gerät wiedergeben möchten, verbinden Sie die Audioausgangsbuchsen der anderen Komponente und die Buchsen AUX mit Hilfe von Audiokabeln (gehören nicht zum Lieferumfang).

So schließen Sie eine Audiokomponente mit optischem Digitalausgang an

Sie können CDs mit angeschlossenen Digitalgeräten aufnehmen.



Schließen Sie ein Lichtleiterkabel (gehört nicht zum Lieferumfang) an den optischen Digitaleingang der anderen Komponente und den Anschluß OPTICAL DIGITAL OUT an.

Jetzt können Sie das Netzkabel anschließen.

WICHTIG: Vergewissern Sie sich, daß alle Anschlüsse vorgenommen wurden, bevor Sie das Netzkabel an das Netz anschließen.

Allgemeiner Betrieb

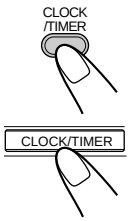
Einstellen der Uhrzeit

Stellen Sie zunächst die Uhr, die in dieses Gerät eingebaut ist, bevor Sie es bedienen. Wenn Sie das Netzkabel in die Wandsteckdose stecken, blinkt die „0:00“ im Display.
Sie können die Uhr einstellen, gleichgültig, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist.

- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

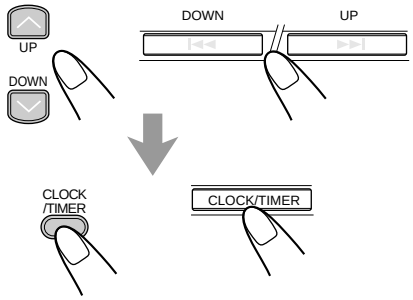
1 Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER.

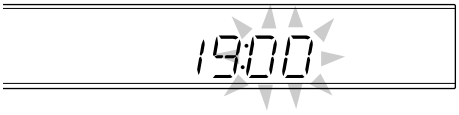
Die Stunden beginnen zu blinken.



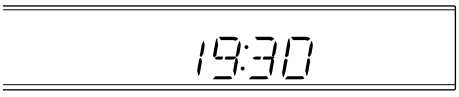
2 Drücken Sie die Taste UP oder DOWN um die Stunden einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste CLOCK/TIMER.

Die Minuten beginnen zu blinken.





3 Drücken Sie die Taste UP oder DOWN um die Minuten einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste CLOCK/TIMER.

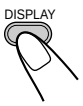


So prüfen Sie die Uhrzeit während der Wiedergabe

NUR auf der Fernbedienung:

Drücken Sie die Taste DISPLAY (Schwarz).

- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, werden die Signalquelle und die Uhrzeit abwechselnd im Display angezeigt.



notes

- **Das Netzkabel wird gezogen, oder der Strom fällt aus**
  Nach einem Stromausfall wird die Uhr sofort auf „0:00“ zurückgesetzt. Sollte dieser Fall eintreten, speichern Sie die Uhr erneut.
- **Es kann sein, daß die Uhr ein bis zwei Minuten pro Monat vor- oder nachgeht**
  Sollte dieser Fall eintreten, speichern Sie die Uhr erneut.

So stellen Sie die Uhr ein

1 **Vergewissern Sie sich, dass die Anzeige ⏲ (Schaltuhr) im Display nicht leuchtet.**
- Falls sie leuchtet, halten Sie CLOCK/TIMER so lange gedrückt, bis sie erlischt.

2 **Drücken Sie mehrmals hintereinander auf CLOCK/TIMER, bis der Modus zum Einstellen der Uhrzeit aktiviert wird (die Stunden blinken).**
Wenn Sie CLOCK/TIMER das erste Mal drücken, wird der Modus zum Einstellen des Timers aktiviert.
- Siehe Seiten 21 und 22.

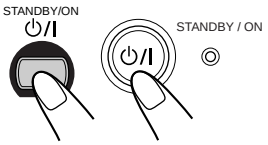
3 **Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 unter „Einstellen der Uhrzeit“.**

4 **Halten Sie CLOCK/TIMER erneut gedrückt, bis die Anzeige ⏲ (Schaltuhr) im Display erlischt.**

Einschalten der Stromversorgung

Wenn Sie die Wiedergabetaste—CD ►/II, TAPE ◄►, FM/AM und AUX/MD, wird das Gerät automatisch eingeschaltet und die Wiedergabe wird gestartet, sofern die Signalquelle bereit ist.

Wenn Sie das Gerät einschalten möchten, drücken Sie die Taste STANDBY/ON ⏻/|.
Die Leuchte STANDBY/ON leuchtet grün und im Display erscheint „HELLO“.



Wenn Sie das Gerät ausschalten möchten (Bereitschaftsbetrieb), drücken Sie die Taste STANDBY/ON ⏻/| erneut.
Die Leuchte STANDBY/ON leuchtet rot und im Display erscheint „GOOD BYE“.

- Die “0:00” im Display blinkt wenn Sie die integrierte Uhr noch nicht gestellt haben. Nachdem Sie die Uhr gestellt haben, wird die Uhrzeit im Display angezeigt, wenn sich das Gerät im Bereitschaftsbetrieb befindet.
- Ein wenig Strom wird stets verbraucht, auch wenn sich das Gerät im Bereitschaftsbetrieb befindet.

Um die Stromversorgung vollständig auszuschalten, ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose ab.

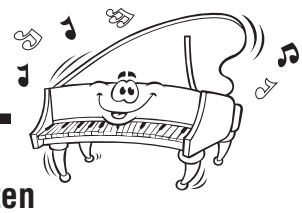
notes

Das Netzkabel wird gezogen, oder der Strom fällt aus
Nach einem Stromausfall wird die Uhr sofort auf „0:00“ zurückgesetzt, während die gespeicherten Sender des Tuners (siehe Seite 11) erst nach ein paar Tagen gelöscht werden.

Auswählen der Signalquellen und Starten der Wiedergabe

Um CDs wiederzugeben, drücken Sie die Taste CD ►/II. (Siehe Seiten 15 – 17).
Um Kassetten wiederzugeben, drücken Sie die Taste TAPE ◄►. (Siehe Seite 18).
Um UKW- oder MW/LW-Sendungen zu hören, drücken Sie die Taste FM/AM. (Siehe Seiten 11 – 14).
Um eine externe Komponente als Signalquelle zu wählen, drücken Sie die Taste AUX/MD.

Wenn Sie die Wiedergabetaste für eine bestimmte Signalquelle drücken (CD ►/II, TAPE ◄►, FM/AM und AUX/MD), wird das Gerät eingeschaltet (und das Gerät gibt die Signalquelle wieder, sofern diese bereit ist).

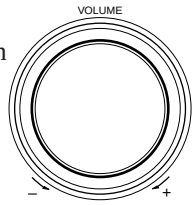


Einstellen der Lautstärke

Sie können den Lautstärkepegel nur einstellen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Die Lautstärke zwischen „VOL MIN“ und „VOLUME 1“ – „VOLUME 40 (VOL MAX)“.

Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie die Taste VOLUME +, um die Lautstärke anzuheben, oder die Taste VOLUME –, um die Lautstärke zu verringern.

Wenn Sie das Gerät verwenden, drehen Sie den Regler VOLUME + / – im Uhrzeigersinn (+), um die Lautstärke anzuheben, oder entgegen dem Uhrzeigersinn (–), um die Lautstärke zu verringern.



Ungestörter Hörgenuß

Schließen Sie einen Kopfhörer an die Buchse PHONES an. Die Wiedergabe über die Lautsprecher wird in diesem Fall deaktiviert. Drehen Sie die Lautstärke herunter, bevor Sie den Kopfhörer anschließen oder aufsetzen.

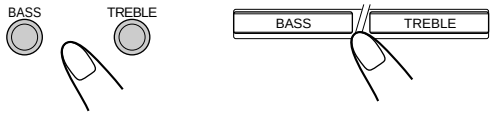
> Schalten Sie das Gerät NICHT aus (Bereitschaftsbetrieb), solange die Lautstärke auf einen extrem hohen Pegel eingestellt ist. Anderenfalls können Ihr Hörvermögen, Ihre Lautsprecher und/oder Kopfhörer beschädigt werden, wenn Sie das Gerät erneut einschalten oder eine Signalquelle wiedergeben.
> DENKEN SIE DARAN, daß Sie den Lautstärkepegel NICHT verändern können, solange sich das Gerät im Bereitschaftsbetrieb befindet.

Einstellen des Klangs (Tiefen/Höhen)

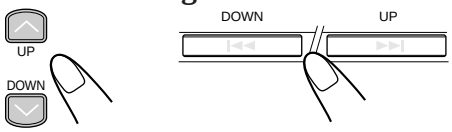
Sie können die Tiefen (niedriger Frequenzbereich) und die Höhen (hoher Frequenzbereich) zwischen –5 und +5 einstellen (die fabrikseitige Einstellung ist 0).

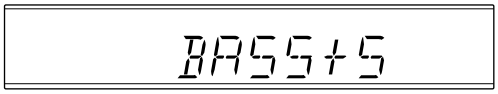
- Diese Funktion beeinflußt ausschließlich die Wiedergabe. Sie hat keinerlei Auswirkung auf die Aufnahme.
- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

1 Drücken Sie zum Einstellen der Tiefen die Taste BASS bzw. zum Einstellen der Höhen die Taste TREBLE.



2 Drücken Sie zum Verstärken des Signals die Taste UP bzw. zum Verringern die Taste DOWN.



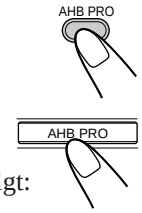


Verstärken der Baßfrequenzen

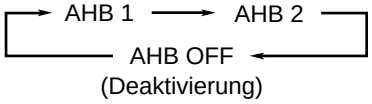
Sie können die Bässe anheben, um auch bei niedriger Lautstärke einen starken, vollen Baß zu erhalten.

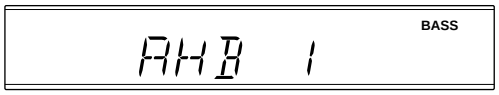
- Diese Funktion beeinflußt ausschließlich die Wiedergabe. Sie hat keinerlei Auswirkung auf die Aufnahme.

Wenn Sie den Effekt aktivieren möchten, drücken Sie die Taste AHB (Active Hyper Bass) PRO, bis „AHB 1“ oder „AHB 2“ im Display angezeigt wird. Das Gerät BASS des Displays schaltet sich ebenfalls ein.



- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Baßeinstellung wie folgt:





„AHB 2“ bewirkt eine kräftigere Baßwiedergabe als „AHB 1“.

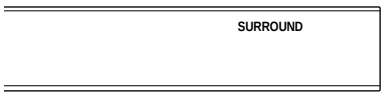
Wenn Sie den Effekt deaktivieren möchten, drücken Sie AHB PRO, bis „AHB OFF“ im Display angezeigt wird. Die Anzeige BASS erlischt.

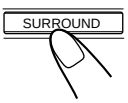
Verstärken des Surround-Effekts (NUR FÜR DAS MODELL UX-L40R)

Sie können den Surround-Effekt verstärken.

- Diese Funktion hat keinen Einfluss auf:
  —die Aufnahme.
  —den Klang der Wiedergabe von Monoquellen.

Drücken Sie zum **Aktivieren des Effekts** die Taste SURROUND. Im Display leuchtet die Anzeige SURROUND auf.





Drücken Sie zum **Deaktivieren des Effekts** erneut die Taste SURROUND. Die Anzeige SURROUND erlischt.

Bestimmen der Helligkeit der Anzeige (NUR FÜR DAS MODELL UX-L40R)

Sie können die Helligkeit der Anzeige nur ändern, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

NUR auf der Fernbedienung:

Drücken Sie zum **Ändern der Helligkeit** die Taste DIMMER.

- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Helligkeit abwechselnd verringert und wieder erhöht.

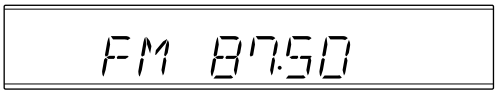
Wiedergeben von UKW- und MW/LW-Sendungen

Einstellen eines Senders

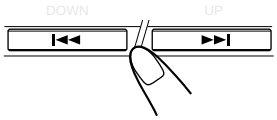
1 Drücken Sie die Taste FM/AM, um das Frequenzband zu wählen.

Das Gerät wird automatisch eingeschaltet und der zuletzt wiedergegebene Sender eingestellt (UKW- oder MW/LW-Sender).

- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird das Frequenzband abwechselnd zwischen UKW- und MW/LW umgeschaltet.



2 Drücken Sie die Taste ►►I oder I◄◄ und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt.



Das Gerät beginnt mit der Sendersuche und stoppt, wenn es auf einen Sender mit ausreichender Signalstärke stößt.
Wenn die Sendung stereophon übertragen wird, schaltetsich die Anzeige ST (Stereo) ein.

Drücken Sie die Taste ►►I oder I◄◄, **um den Suchvorgang abzubrechen.**

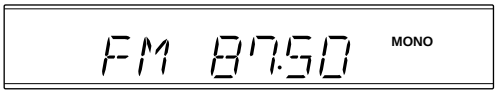
Die Tasten ►►I oder I◄◄ wird kurz und wiederholt gedrückt

Die Frequenz ändert sich schrittweise.

So ändern Sie den UKW-Empfangsbetrieb

NUR auf der Fernbedienung:

Wenn eine UKW-Stereosendung nur mit Schwierigkeiten zu empfangen ist oder rauscht, drücken Sie die Taste FM MODE, so daß sich die Anzeige MONO im Display einschaltet. Der Empfang läßt sich dadurch verbessern.



Um den Stereoeffekt wiederherzustellen, drücken Sie erneut die Taste FM MODE, so daß die Anzeige MONO ausgeschaltet wird. Im Stereobetrieb werden ausgestrahlte Stereosendungen stereophon wiedergegeben.

Speichern von Sendern

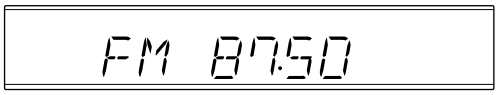
Sie können 30 UKW- und 15 MW/LW-Sender speichern, und zwar entweder mit Hilfe des automatischen oder mit Hilfe des manuellen Speicherverfahrens.
In einigen Fällen wurden bereits Testfrequenzen für den Tuner gespeichert, da die Programmierfunktion vor dem Versand im Werk überprüft wurde. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
Sie können die gewünschten Sender mit Hilfe des folgenden Verfahrens im Speicher sichern.

So speichern Sie Sender automatisch —automatische Senderspeicherung

Sie müssen Sender im UKW- und MW/LW-Frequenzband getrennt speichern.

NUR auf der Fernbedienung:

1 Drücken Sie zum Auswählen des Frequenzbands die Taste FM/AM.



2 Drücken Sie die Taste AUTO PRESET und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.

Lokale Sender mit starken Sendesignalen werden gesucht und automatisch im Speicher gesichert.
Wenn die automatische Senderspeicherung abgeschlossen ist, wird der Sender wiedergegeben, der unter dem Speicherplatznummer 1 gespeichert wurde.

3 Wiederholen Sie Schritt 1 und 2, um Sender der anderen Frequenzbänder zu speichern.

- **Wenn gewünschte Sender nicht automatisch gespeichert werden können, bedenken Sie folgendes**
  Sender mit schwachen Sendesignalen werden von der automatischen Senderspeicherung nicht erkannt. Um einen solchen Sender zu speichern, müssen Sie die manuelle Senderspeicherung verwenden.
- **Das Netzkabel wird gezogen, oder der Strom fällt aus**
  Automatisch gespeicherte Sender werden sofort gelöscht. Wenn dies geschieht, müssen Sie die Sender erneut speichern.

So speichern Sie Sender manuell —manuelle Senderspeicherung

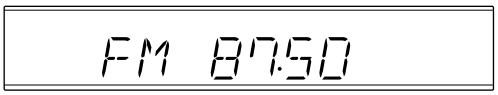
Sie müssen Sender im UKW- und MW/LW-Frequenzband getrennt speichern.

- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 2.

NUR auf der Fernbedienung:

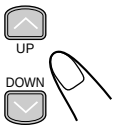
1 Stellen Sie den Sender ein, den Sie speichern wollen.

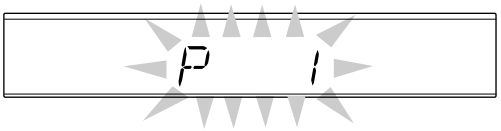
- Informationen hierzu finden Sie weiter „Einstellen eines Senders“ auf Seite 11.



2 Drücken Sie die Taste SET.

3 Drücken Sie die Taste UP oder DOWN um einen Speicherplatznummer zu wählen.





4 Drücken Sie erneut die Taste SET.

Der Sender, der in Schritt 1 eingestellt wurde, wird unter der Speicherplatznummer gespeichert, die in Schritt 3 gewählt wurde.

- Wenn ein neuer Sender unter einer bereits belegten Speicherplatznummer gespeichert wird, wird der bereits gespeicherte Sender gelöscht.

notes Das Netzkabel wird gezogen, oder der Strom fällt aus

Die gespeicherten Sender werden nach einigen Tagen gelöscht. Sollte dieser Fall eintreten, speichern Sie die Sender erneut.

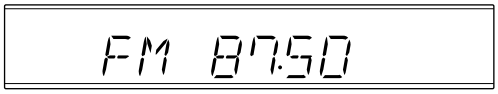
Einstellen eines gespeicherten Senders

NUR auf der Fernbedienung:

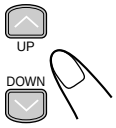
1 Drücken Sie die Taste FM/AM, um das Frequenzband zu wählen.

Das Gerät wird automatisch eingeschaltet und der zuletzt wiedergegebene Sender eingestellt (UKW- oder MW/LW-Sender).

- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird das Frequenzband abwechselnd zwischen UKW und MW/LW umgeschaltet.

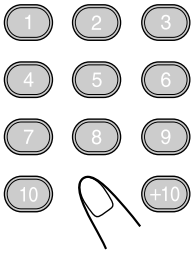


2 Drücken Sie die Taste UP oder DOWN um einen Speicherplatznummer zu wählen.



So wählen Sie mit Hilfe der Zifferntasten eine Speicherplatznummer

NUR auf der Fernbedienung:



Wenn Sie die Zifferntasten drücken, können Sie den gewünschten Speicherplatznummer auswählen.

Bsp.: Drücken Sie die Zifferntaste 5, um Speicherplatznummer 5 zu wählen.
Drücken Sie die Zifferntaste +10 und anschließend 5, um Speicherplatznummer 15 zu wählen.
Drücken Sie die Zifferntaste +10 und anschließend 10, um Speicherplatznummer 20 zu wählen.
Drücken Sie die Zifferntaste +10, +10 und anschließend 10, um Speicherplatznummer 30 zu wählen.

Empfangen von UKW-Sendern mit RDS

Das Radiodatensystem (RDS) ermöglicht es UKW-Sendern, zusammen mit den regulären Sendesignalen ein zusätzliches Signal zu übertragen. Beispielsweise können Sender ihren Stationsnamen sowie Informationen über die aktuelle Sendung übermitteln, wie z. B. Sport oder Musik usw.
Wenn Sie einen UKW-Sender hören, der den RDS-Dienst bietet, schaltet sich die Anzeige RDS im Display ein.
Mit diesem Gerät können Sie folgende RDS-Signale empfangen:

PS (Sendername):
Allgemein bekannte Sendernamen werden angezeigt.

PTY (Sendungstyp):
Der Sendungstyp wird angezeigt.

RT (Radiotext):
Es werden Textmeldungen angezeigt, die der Sender überträgt.

Enhanced Other Networks (Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung):
Bietet Informationen über Sendungstypen, die andere RDS-Sender ausstrahlen.

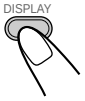
Weitere Informationen über RDS
- Einige UKW-Sender bieten keine RDS-Signale an.
- Nicht alle UKW-RDS-Dienste bieten dieselben RDS-Dienste an. Falls Sie nähere Informationen über die RDS-Dienste in Ihrem Empfangsbereich wünschen, setzen Sie sich mit den lokalen Sendern in Verbindung.
- RDS funktioniert möglicherweise nicht richtig, wenn der Sender, den Sie eingestellt haben, die Signale nicht richtig überträgt oder die Signalstärke nicht ausreicht.

Ändern der RDS-Informationen

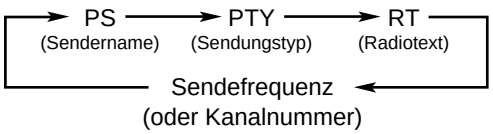
RDS-Informationen werden im Display angezeigt, während Sie einen UKW-Sender hören.

NUR auf der Fernbedienung:

Drücken Sie die Taste DISPLAY (Orange).



- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, werden im Display nacheinander folgende Informationen angezeigt:



- **Es werden keine PS-, PTY- oder RT-Signale vom eingestellten Sender übertragen**
  Im Display wird „NO PS“, „NO PTY“ oder „NO RT“ angezeigt.
- **Anzeige von Buchstaben**
  PS, PTY oder RT-Signale werden im Display wie folgt angezeigt:
  – Im Display können nur Großbuchstaben dargestellt werden.
  – Im Display können keine akzentuierten Buchstaben dargestellt werden; der Buchstabe „A“ kann also auch für ein akzentuiertes „A“ stehen wie z.B. „Á, Â, Ã, À, Ä und Å“.

Suchen von Sendungen mit PTY-Codes (PTY-Suche)

Einer der Vorteile des RDS-Dienstes besteht darin, daß Sie bestimmte Sendungen suchen können, indem Sie den entsprechenden PTY-Code eingeben.
- Weitere Hinweise zu den PTY-Codes finden Sie unter „Zusätzliche Informationen“ auf Seite 23.

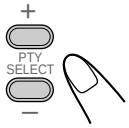
So suchen Sie eine Sendung mit Hilfe der PTY-Codes
DENKEN SIE DARAN, daß Sie UKW-RDS-Sender zunächst speichern müssen, bevor Sie die PTY-Codes verwenden können. Haben Sie bislang noch keine Sender gespeichert, finden Sie auf Seiten 11 und 12 Informationen darüber, wie Sender gespeichert werden.
- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

NUR auf der Fernbedienung:

1 Drücken Sie die Taste PTY SEARCH.

Im Display erscheint abwechselnd „PTY“ und „SELECT“.

2 Drücken Sie die Taste PTY SELECT + / – bis der gewünschte PTY-Code im Display angezeigt wird.



- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich PTY-Codes wie folgt:

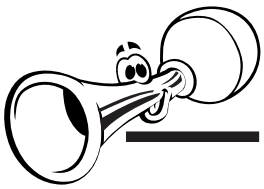
NONE ⇄ NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄
SPORT ⇄ EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄
CULTURE ⇄ SCIENCE ⇄ VARIED ⇄
POP M ⇄ ROCK M ⇄ EASY M ⇄ LIGHT M ⇄
CLASSICS ⇄ OTHER M ⇄ WEATHER ⇄
FINANCE ⇄ CHILDREN ⇄ SOCIAL ⇄
RELIGION ⇄ PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄
LEISURE ⇄ JAZZ ⇄ COUNTRY ⇄
NATION M ⇄ OLDIES ⇄ FOLK M ⇄
DOCUMENT ⇄ TEST ⇄ ALARM ⇄
(zurück zum Anfang)

3 Drücken Sie erneut die Taste PTY SEARCH.

Während der Suche werden „SEARCH“ und der gewählte PTY-Code abwechselnd im Display angezeigt.
Der Receiver durchsucht 30 gespeicherte UKW-Kanäle und beendet die Suche, sobald er den gewünschten Sendungstyp gefunden hat („FOUND“ wird im Display angezeigt). Dieser Sender wird dann eingestellt.
- Wenn keine Sendung gefunden wurde, werden „NOTFOUND“ im Display angezeigt, und das Gerät stellt den zuletzt wiedergegebenen Sender ein.

So brechen Sie den Suchvorgang während des Prozesses ab, drücken Sie die Taste PTY SEARCH während der Suche.

Wenn Sie bei laufender PTY-Suche einen Sender speichern, wird die Suche evtl. nicht angehalten
Drücken Sie in diesem Fall PTY SEARCH, um die Suche anzuhalten.



Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung

Mit der Funktion „Enhanced Other Networks“ kann das Gerät vorübergehend auf Programme eines anderen Senders umschalten (z.B. Verkehrsfunk-, Nachrichten- und Infosendungen).

- Dies funktioniert nur, wenn Sie einen voreingestellten UKW-RDS-Sender hören, der die entsprechenden Signale anbietet.

So aktivieren Sie die „Enhanced Other Networks“

DENKEN SIE DARAN, daß Sie UKW-RDS-Sender zunächst speichern müssen, bevor Sie die Funktion verwenden können. Haben Sie bislang noch keine Sender gespeichert, finden Sie auf Seiten 11 und 12 Informationen darüber, wie Sender gespeichert werden.

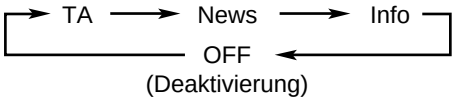
- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

NUR auf der Fernbedienung:

1 Drücken Sie die Taste TA/News/Info bis der gewünschte Datentyp im Display angezeigt wird.

Die Anzeige des gewählten Datentyps blinkt.

- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Datentyp wie folgt:



TA: Verkehrsdurchsagen
News: Nachrichten
Info: Sendung mit dem Zweck, Informationen im weitesten Sinn zu vermitteln.
OFF: Die Funktion wird deaktiviert. Die Anzeige des Datentyp (TA, News und Info) wird ausgeschaltet.

2 Warten Sie ca. 3 Sekunden, nachdem Sie den Datentyp angegeben haben.

Die Anzeige des Datentyps blinkt nicht mehr, sondern leuchtet kontinuierlich.
Die Funktion wurde damit aktiviert. Weitere Informationen finden Sie unter „So funktioniert „Enhanced Other Networks““.

So funktioniert „Enhanced Other Networks“:

FALL 1

Kein Sender überträgt zur Zeit eine Sendung des von Ihnen gewünschten Typs
Das Gerät setzt die Wiedergabe des aktuellen Senders fort.

⬇

Wenn ein Sender eine Sendung überträgt, die dem von Ihnen gewünschten Typ entspricht, schaltet das Gerät automatisch auf diesen Sender um. Die Anzeige des empfangenen PTY-Codes beginnt zu blinken.

⬇

Wenn die Sendung beendet ist, das Gerät schaltet auf den zuvor eingestellten Sender zurück, aber die Funktion bleibt weiterhin aktiviert.

FALL 2

Ein Sender überträgt zur Zeit eine Sendung des von Ihnen gewünschten Typs
Das Gerät stellt den Sender ein. Die Anzeige des empfangenen PTY-Codes beginnt zu blinken.

⬇

Wenn die Sendung beendet ist, das Gerät schaltet auf den zuvor eingestellten Sender zurück, aber die Funktion bleibt weiterhin aktiviert.

FALL 3

Der UKW-Sender, den Sie gerade hören, sendet die von Ihnen gewünschte Sendung
Das Gerät empfängt weiterhin den Sender, aber die Anzeige des empfangenen PTY-Codes beginnt zu blinken.

⬇

Wenn die Sendung beendet ist, blinkt die Anzeige des empfangenen PTY-Codes nicht mehr, sondern leuchtet kontinuierlich, aber die Funktion bleibt weiterhin aktiviert.

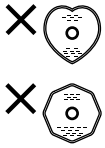
Weitere Informationen über die „Enhanced Other Networks“

- Die von einigen Sendern ausgestrahlten Daten sind evtl. nicht mit diesem Gerät kompatibel bzw. strahlen manche Sender keine „Enhanced Other Networks“-Signale aus. In einem solchen Fall arbeitet die Funktion evtl. nicht ordnungsgemäß.
- Während Sie eine Sendung hören, die durch die Funktion eingestellt wurde, wird der Sender nicht gewechselt, selbst wenn ein anderer Sender des Netzes eine Sendung mit denselben Daten ausstrahlt.
- Die Funktion wird deaktiviert, wenn Sie CD, TAPE oder AUX/MD als Signalquelle wählen, während die Funktion vorübergehend deaktiviert wird, wenn Sie MW/LW- als Signalquelle wählen.
- Diese Funktion wird auch beim Ausschalten des Geräts deaktiviert.

Wiedergeben von CDs (CD/CD-R/CD-RW)

Mit dieses Gerät können die folgenden CD-Typen wiedergegeben werden:
- CD
- CD-R
- CD-RW

Wenn Sie CDs von besonderer Form spielen (herzförmige, achteckige, usw.) kann das Gerät Schaden nehmen.



Allgemeine Hinweise

Im allgemeinen haben Sie die beste Wiedergabequalität, wenn Sie Ihre CDs und den Mechanismus sauber halten.
- Legen Sie Ihre CDs stets in ihre Boxen zurück und bewahren Sie diese in einem geschlossenen Schrank oder in einem Regal auf.
- Halten Sie das CD-Lade stets geschlossen, wenn es nicht benutzt wird.

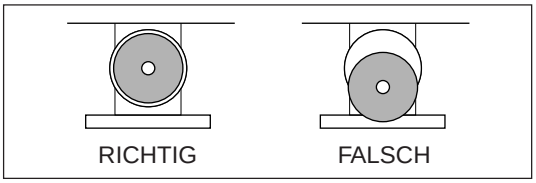
Wiedergeben einer CD-R oder CD-RW

Selbstgebrannte CD-Rs (einmal beschreibbar CD-Rohlinge) und CD-RWs (wiederbeschreibbare CD-Rohlinge) können nur dann wiedergegeben werden, wenn sie „abgeschlossen“ sind.
- Sie können selbstgebrannte CD-Rs oder CD-RWs wiedergeben, die im Audio-CD-Format gebrannt wurden. Möglicherweise werden sie jedoch in Abhängigkeit von den CD-Merkmalen oder CD-Aufnahmebedingungen nicht wiedergegeben.
- Bevor Sie CD-Rs oder CD-RWs wiedergeben, lesen Sie sorgfältig die zugehörigen Anweisungen oder Warnhinweise.
- Einige CD-Rs oder CD-RWs werden unter Umständen von diesem Gerät nicht wiedergegeben, wenn bestimmte CD-Merkmale vorliegen, die CDs beschädigt oder verschmutzt sind oder die Linse des CD-Spielers verschmutzt ist.
- Für CD-RWs ist möglicherweise eine längere Lesezeit erforderlich. Dies ist darauf zurückzuführen, daß das Reflexionsvermögen der CD-RWs geringer als bei normalen CDs ist.

Wiedergeben der gesamten CD —normale Wiedergabe

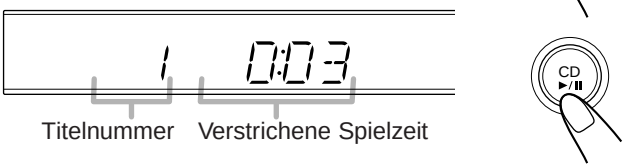
1 Drücken Sie die Taste ⏏ CD auf der Fernbedienung (oder ⏏ an des Gerät).
Das Gerät wird automatisch eingeschaltet, und die CD-Lade wird ausgefahren.

2 Legen Sie die CD richtig in die kreisförmige Vertiefung der CD-Lade, so daß die Labelseite nach oben weist.



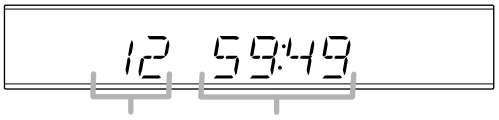
- Wenn Sie eine CD-Single (8 cm) verwenden, legen Sie sie in die innere kreisförmige Vertiefung der CD-Lade.

3 Drücken Sie die Taste CD ►/II.
Die CD-Lade wird automatisch geschlossen, und die Wiedergabe des ersten Titels der CD beginnt.



- Der CD stoppt automatisch, sobald der letzte Titel der CD zuende gespielt ist.

Wenn Sie die Wiedergabe beenden wollen, drücken Sie die Taste ■.



Wenn Sie die CD entnehmen wollen, drücken Sie die Taste ⏏ CD auf der Fernbedienung (oder ⏏ an des Gerät).

notes

- **Wenn die CD nicht gelesen werden kann (z.B. weil sie zerkratzt ist) oder eine nicht lesbare CD-R oder CD-RW eingelegt wird,**
  wird die Wiedergabe nicht gestartet.
- **Falls keine CD eingelegt ist**
  Erscheint im Display „NO DISC“.
- **Wenn die CD mehr als 21 Titel enthält und Sie den 21. oder einen späteren Titel wählen,**
  Erscheint im Display „– –:– –“, nicht die Laufzeit.

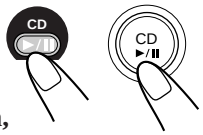
STOP! Versuchen Sie NICHT, das CD-Lade von Hand zu schließen; dadurch würde es beschädigt.

CD-Grundbetrieb

Wenn Sie eine CD wiedergeben, können Sie folgendes ausführen.

So unterbrechen Sie die Wiedergabe kurzfristig

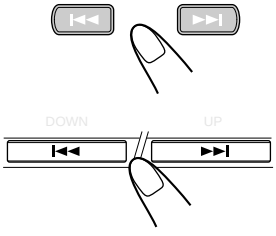
Drücken Sie die Taste CD ►/II.
Während der Wiedergabepause blinkt die verstrichene Spielzeit im Display.



Um die Wiedergabe wiederaufzunehmen, drücken Sie erneut die Taste CD ►/II.

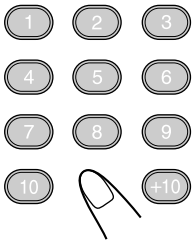
So springen Sie zu einem anderen Titel

Drücken Sie wiederholt die Taste ►►I oder I◄◄.
- ►►I :
  Der Anfang des nächsten oder der folgenden Titel wird angesprungen.
- I◄◄ :
  Der Anfang des aktuellen Titels oder der vorherigen Titel wird angesprungen.



So springen Sie mit Hilfe der Zifferntasten direkt zu einem anderen Titel

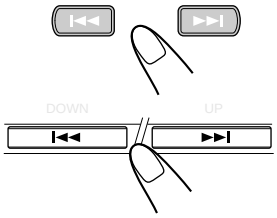
NUR auf der Fernbedienung:



Wenn Sie die Zifferntasten drücken, können Sie den gewünschten Titel wiedergeben.

Bsp.: Drücken Sie die Zifferntaste 5, um Titel 5 zu wählen.
Drücken Sie die Zifferntaste +10 und anschließend 5, um Titel 15 zu wählen.
Drücken Sie die Zifferntaste +10 und anschließend 10, um Titel 20 zu wählen.
Drücken Sie die Zifferntaste +10, +10, +10 und anschließend 2, um Titel 32 zu wählen.

So suchen Sie eine bestimmte Stelle eines Titels



Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ►►I oder I◄◄, und halten Sie sie gedrückt.

- ►►I : Die CD wird im Schnellauf wiedergegeben.
- I◄◄ : Die CD wird im Schnellauf rückwärts wiedergegeben.

Programmieren der Wiedergabereihenfolge der Titel—Programmierbetrieb

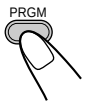
Sie können die Reihenfolge festlegen, in der die Titel wiedergegeben werden sollen, bevor Sie die Wiedergabe starten.
Es können maximal 20 Titel programmiert werden.

NUR auf der Fernbedienung:

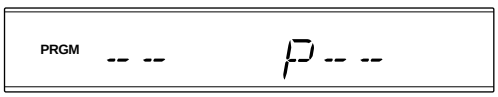
1 Legen Sie eine CD ein.

- Wenn die aktuelle Signalquelle nicht der CD-Spieler ist, drücken Sie die Taste CD ►/II, und anschließend die Taste ■, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.

2 Drücken Sie die Taste PRGM (Program).

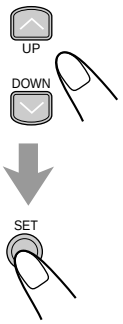


Die Anzeige PRGM (Program) des Displays leuchtet.

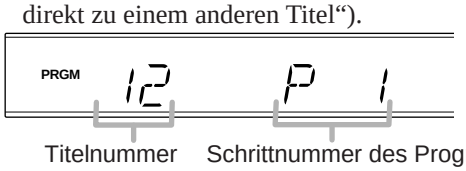


- Wenn sich bereits ein Programm im Speicher befindet, wird dieses Programm aufgerufen.

3 Drücken Sie die Taste UP oder DOWN um die Titelnummer zu wählen, und drücken Sie anschließend die Taste SET.



- Sie können die Titelnummer direkt mit den Zifferntasten auswählen. (Weitere Informationen finden Sie unter „So springen Sie mit Hilfe der Zifferntasten direkt zu einem anderen Titel“).



Titelnummer Schrittnummer des Programms

4 Wiederholen Sie Schritt 3, um weitere gewünschte Titel zu programmieren.

5 Drücken Sie die Taste CD ►/II.

Die Titel werden in der programmierten Reihenfolge wiedergegeben.

Wenn Sie die Wiedergabe beenden wollen, drücken Sie die Taste ■.

Wenn Sie die programmiert Wiedergabe beenden wollen, drücken Sie vor oder nach der Wiedergabe die Taste PRGM. Die Anzeige PRGM (Program) erlischt.

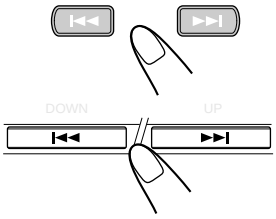
Drücken Sie zum **Löschen des Programms** die Taste ■ zweimal.

- Wenn die CD ausgeworfen wird, wird das Programm ebenfalls gelöscht.

notes **Es wird ein 21. Titel ignoriert**

Im Display wird „FULL“ angezeigt.

So überprüfen Sie den Programminhalt



Sie können den Inhalt des Programms prüfen, indem Sie vor oder nach der Wiedergabe ►►I oder I◄◄ drücken.

- ►►I : Zum Prüfen des Inhalts der programmierten Reihenfolge.
- I◄◄ : Zum Prüfen des Inhalts in umgekehrter Reihenfolge.

So ändern Sie das Programm

NUR auf der Fernbedienung:

Vor oder nach der Wiedergabe können Sie den zuletzt programmierten Titel löschen, indem Sie die Taste CANCEL.

- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der jeweils zuletzt programmierte Titel des Programms gelöscht.

Um dem Programm weitere Titel hinzuzufügen, bevor die Wiedergabe gestartet wird, brauchen Sie lediglich die gewünschten Titelnummern zu wählen. Befolgen Sie hierzu Schritt 3 des Programmierverfahrens.

Wiedergeben in zufälliger Reihenfolge —Wiedergabetrieb in zufälliger Reihenfolge

In diesem Modus werden die Titel in keiner speziellen Reihenfolge abgespielt.

NUR auf der Fernbedienung:

1 Legen Sie eine CD ein.

- Wenn die aktuelle Signalquelle nicht der CD-Spieler ist, drücken Sie die Taste CD ►/II, und anschließend die Taste ■, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.

2 Drücken Sie die Taste RANDOM.

Die Anzeige RANDOM leuchtet auf, und die Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

3 Drücken Sie die Taste CD ►/II.

Die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge wird beendet, wenn alle Titel einmal wiedergegeben worden sind.

Wenn Sie den aktuellen Titel überspringen möchten, drücken Sie die Taste ►►I.

- Sie können nicht zu den vorherigen Titeln zurückspringen, wenn Sie die Taste I◄◄.

Wenn Sie die Wiedergabe beenden wollen, drücken Sie die Taste ■.

Wenn Sie die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge beenden möchten, drücken Sie vor oder nach der Wiedergabe erneut die Taste RANDOM. Die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge wird deaktiviert und die normale Wiedergabe aktiviert.

- Die Anzeige RANDOM erlischt.

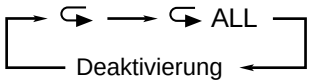
Wiederholen von Titeln —wiederholte Wiedergabe

Sie können die Wiedergabe aller Titel, der programmierten Titel oder eines einzelnen Titels, der gerade wiedergegeben wird, beliebig oft wiederholen.

NUR auf der Fernbedienung:

Um die wiederholte Wiedergabe zu aktivieren, drücken Sie während oder vor der Wiedergabe die Taste REPEAT.

- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Wiederholbetrieb und dessen Anzeige im Display wie folgt:



↻ : Ein Titel wird wiederholt.

↻ ALL : Bei normalem Wiedergabemodus werden alle Titel wiederholt.
Bei programmiertem Wiedergabemodus werden alle Titel des Programms wiederholt.
Bei der Zufallswiedergabe werden alle Titel in zufälliger Reihenfolge wiederholt.

Wenn Sie die Wiedergabe beenden wollen, drücken Sie die Taste ■.

Um die wiederholte Wiedergabe abzubrechen, drücken Sie die Taste REPEAT mehrfach hintereinander, bis im Display keine Repeat-Funktion mehr angezeigt wird.

- Der Repeat-Modus bleibt gewählt, auch wenn Sie den Wiedergabemodus ändern.
- Bei der Zufallswiedergabe kann ↻ selbstverständlich nicht gewählt werden. Ist die Einstellung ↻ aktiviert, wenn Sie die Taste RANDOM drücken, wird sie anschließend deaktiviert.

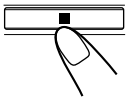
Verhindern des CD-Auswurfs —Verriegelung der CD-Laden

Sie können verhindern, daß CD ausgeworfen werden, und Sie können die CD-Laden verriegeln.

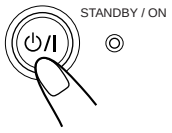
- Wenn die aktuelle Wiedergabequelle nicht der CD-Player ist, drücken Sie CD ►/II und dann ■, bevor Sie die folgenden Schritte ausführen.

NUR am Gerät:

Um den Auswurf von CDs zu sperren, drücken Sie die Taste STANDBY/ON ⏻/I, während Sie die Taste ■ gedrückt halten.



- Wenn eine CD-Lade geöffnet ist, schließen Sie sie zunächst.



Um die Sperrung aufzuheben und die CDs zu entriegeln, drücken Sie die Taste STANDBY/ON ⏻/I, während Sie gleichzeitig die Taste ■ gedrückt halten.

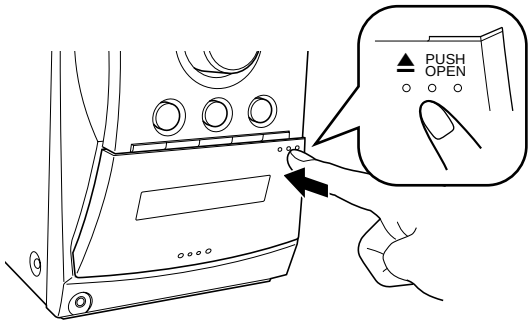
Wenn Sie versuchen, die CD bei aktiviertem „Verriegelung der CD-Laden“ auszuwerfen erscheint die Anzeige „LOCKED“, um anzuzeigen, dass das CD-Fach gesperrt ist.

Wiedergeben von Kassetten

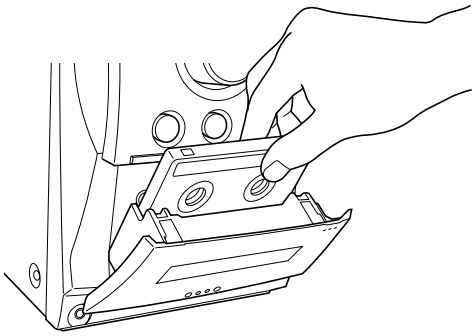
Sie können Kassetten des Typs I, II und IV wiedergeben, ohne daß Sie Einstellungen ändern müssen.

Wiedergeben einer Kassette

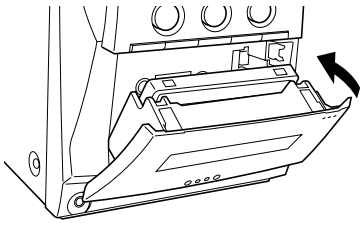
1 Drücken Sie die Taste ⏏ PUSH OPEN an des Gerät.



2 Legen Sie eine Kassette ein, so daß der freiliegende Bandteil nach unten weist.



3 Drücken Sie erneut die Taste ⏏ PUSH OPEN.



4 Drücken Sie die Taste TAPE ◄ ►.

Das Gerät wird automatisch eingeschaltet, und die Kassette wird wiedergegeben. Die Kassettenrichtungsanzeige (► oder ◄) blinkt langsam im Display.

- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich abwechselnd die Kassettenlaufrichtung.
  ► : Die Vorderseite wird wiedergegeben.
  ◄ : Die Rückseite wird wiedergegeben.

Sobald die Kassette das Ende erreicht hat, wird Kassettendeck automatisch gestoppt, wenn der Reverse-Betrieb auf ⇄ oder → gestellt ist. (Weitere Informationen finden Sie unter „So geben Sie beide Kassettenseiten wiederholt wieder—Reverse-Betrieb“.)

notes **Wenn keine Kassette eingelegt ist**
wird „NO TAPE“ im Display angezeigt.

Wenn Sie die Wiedergabe beenden wollen, drücken Sie die Taste ■.

Wenn Sie eine Kassette schnell nach links oder nach rechts spulen möchten, drücken Sie die Taste ►►I oder I◄◄ während die Kassette nicht wiedergegeben wird.
Die Kassettenrichtungsanzeige (► oder ◄) blinkt schnell im Display.

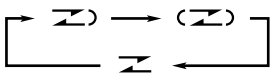
Drücken **Sie zum Entnehmen der Kassette** am Gerät auf ⏏ PUSH OPEN.

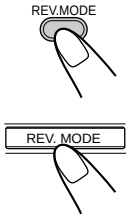
So geben Sie beide Kassettenseiten wiederholt wieder—Reverse-Betrieb

Die können das deck so einstellen, daß nur eine Kassettenseite wiedergegeben wird, beide Kassettenseiten einmal wiedergegeben werden oder beide Kassettenseiten kontinuierlich wiederholt werden.

Drücken Sie die Taste REV.MODE.

- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Reverse-Betrieb wie folgt:





Am Gerät:
(nur für das Modell UX-L30R)

⇄ : Das deck stoppt automatisch, wenn beide Seiten der Kassette zuende gespielt worden sind. Stoppt, wenn die Wiedergabe in die ◄ Richtung beendet ist.

(⇄) : Das deck spielt beide Seiten weiter, bis die Taste ■ gedrückt wird.

→ : Das deck stoppt automatisch, wenn eine Seite der Kassette am Ende angelangt ist.

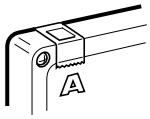
STOP! Es wird nicht empfohlen, Kassetten des Typs C-120 oder mit noch dünnerem Band zu verwenden, da sich die Aufnahmeeigenschaften verschlechtern können und sich das Band leicht in den Andruckrollen und Antriebsrollen verfangen kann.

Aufnehmen

WICHTIG:

- Die Aufnahmelautstärke wird automatisch richtig eingestellt und wird daher nicht von den anderen Einstellungen beeinflusst. Sie können daher die Lautstärke während der Aufnahme wunschgemäß einstellen, ohne daß der Aufnahmepegel beeinflußt wird.
- Wenn Ihre Aufnahmen übermäßiges Rauschen oder Knacken enthalten, steht das Gerät möglicherweise zu dicht an einem Fernsehgerät. Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Fernsehgerät und dem Gerät.
- Es können die Bandtypen I zur Aufnahme verwendet werden.

So schützen Sie Ihre Aufnahmen



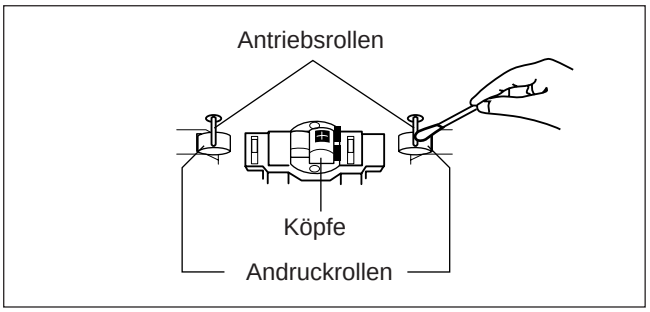
Zwei kleine Löschschutzzungen befinden sich auf der Rückseite der Kassette, um zu verhindern, daß Aufnahmen unabsichtlich gelöscht oder überspielt werden.
Brechen Sie diese Löschschutzzungen heraus, um Ihre Aufnahmen zu schützen.
Wenn Sie eine Kassette erneut bespielen wollen, deren Löschschutzzungen herausgebrochen wurden, müssen Sie diese Löcher mit Klebeband überkleben.

So bewahren Sie die beste Aufnahme- und Wiedergabequalität

Wenn die Köpfe, Antriebs- und Andruckrollen des Kassettendecks verschmutzt sein sollten, kann folgendes eintreten:

- Die Klangqualität verschlechtert sich.
- Die Wiedergabe setzt an manchen Punkten aus.
- Der Ton wird leiser.
- Kassetten können nicht vollständig gelöscht werden.
- Es wird schwierig, Aufnahmen durchzuführen.

So reinigen Sie die Köpfe, Antriebsrollen und Andruckrollen
Reinigen Sie Köpfe, Antriebs- und Andruckrollen mit einem weichen Wattestäbchen, das mit Alkohol befeuchtet ist.



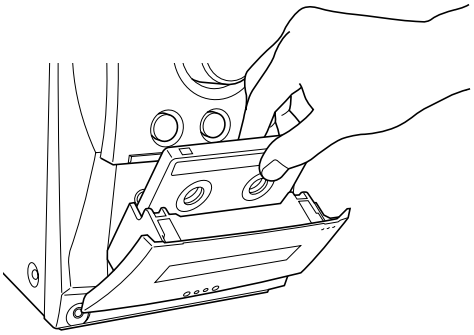
So entmagnetisieren Sie die Köpfe
Schalten Sie das Gerät aus, und verwenden Sie eine Entmagnetisierungsdrossel für Köpfe (diese Drossel erhalten Sie in Elektronik- und CD-Geschäften).

notes **Zu Beginn und Ende des Kassettenbandes gibt es ein Vorlaufband**
Das nicht bespielt werden kann. Wenn Sie CDs oder Radiosendungen aufnehmen möchten, müssen Sie aus diesem Grund das Vorspannband zunächst aufwickeln, um zu gewährleisten, daß kein Teil der Aufnahme verlorengeht.

Bespielen einer Kassette

NUR am Gerät:

1 Legen Sie eine Kassette ein, so daß der freiliegende Bandteil nach unten weist.



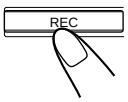
2 Schließen Sie das Kassettenfach sanft und prüfen Sie die Richtung, in der die Kassette bespielt wird.

- Wenn die Wiedergaberichtung nicht richtig ist, drücken Sie zweimal die Taste TAPE ◄ ► und anschließend die Taste ■, um die Kassettenwiedergaberichtung zu ändern.
- Wenn Sie beide Seiten einer Kassette bespielen möchten, finden Sie hierzu weitere Informationen im Abschnitt „So bespielen Sie beide Kassettenseiten—Reverse-Betrieb“.

3 Geben Sie die Signalquelle wieder: UKW, MW/LW- oder eine Zusatzkomponente, die an die Buchsen AUX angeschlossen wurde.

- Wenn CD als Signalquelle ausgewählt wurde, lesen Sie den Abschnitt „CD-Direktaufnahmen“ auf Seite 20.

4 Drücken Sie die Taste REC (Aufnahme).



Die Anzeige REC (Aufnahme) schaltet sich im Display ein, und die Aufnahme beginnt.

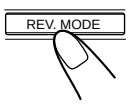
Wenn Sie die Aufnahme beenden wollen, drücken Sie die Taste ■.
Das Band stoppt nach 4 Sekunden.

Drücken **Sie zum Entnehmen der Kassette** am Gerät auf ⏏ PUSH OPEN.

So bespielen Sie beide Kassettenseiten —Reverse-Betrieb

Drücken Sie die Taste REV.MODE (Reverse-Betrieb) bis die Anzeige ⇄ leuchtet.

- Wenn Sie den Reverse-Betrieb für Aufnahmen verwenden, starten Sie die Aufnahme zuerst in der Vorwärtsrichtung (►).
  Anderenfalls wird die Aufnahme gestoppt, wenn die Aufnahme nur auf einer Seite (Rückseite) der Kassette erfolgt.



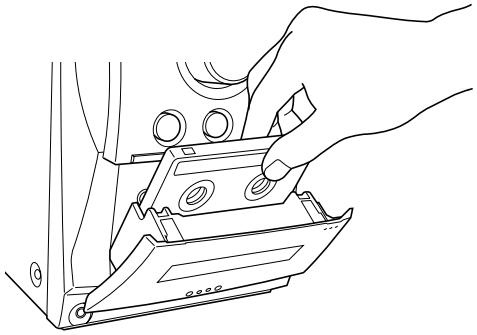
Am Gerät:
(nur für das Modell UX-L30R)

CD-Direktaufnahmen

Alle Titel der CD werden in der Reihenfolge auf die Kassette überspielt, die auf der CD besteht. Oder sie werden in der von Ihnen programmierten Reihenfolge aufgenommen.

NUR am Gerät:

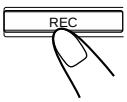
1 Legen Sie eine Kassette ein, so daß der freiliegende Bandteil nach unten weist.



2 Legen Sie eine CD ein.

- Wenn die aktuelle Signalquelle nicht der CD-Spieler ist, drücken Sie die Taste CD ►/II, und anschließend die Taste ■, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.
  — Wenn keine Pausen von etwa 4 Sekunden zwischen den Titeln aufgezeichnet werden sollen, drücken Sie die Taste CD ►/II zweimal.
  Wenn Sie keine Taste drücken, wird zwischen den Titeln automatisch eine Pause eingefügt.
- Wenn Sie beide Seiten einer Kassette bespielen möchten, finden Sie hierzu weitere Informationen im Abschnitt „So bespielen Sie beide Kassettenseiten—Reverse-Betrieb“.

3 Drücken Sie die Taste REC (Aufnahme).



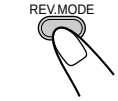
Die Anzeige REC (Aufnahme) schaltet sich im Display ein, und die Aufnahme beginnt.
Nach der Aufnahme stoppen der CD-Spieler und das Kassettendeck automatisch.

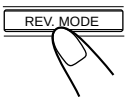
Drücken Sie ■ **zum Anhalten der Aufnahme**.
Das Band wird nach 4 Sekunden angehalten.

Drücken **Sie zum Entnehmen der Kassette** am Gerät auf ⏏ PUSH OPEN.

So bespielen Sie beide Kassettenseiten—Reverse-Betrieb

Drücken Sie die Taste REV.MODE (Reverse-Betrieb) bis die Anzeige ⇄ leuchtet.





Am Gerät:
(nur für das Modell UX-L30R)

- Wenn Sie den Reverse-Betrieb für CD-Direktaufnahmen verwenden, starten Sie die Aufnahme zuerst in der Vorwärtsrichtung (►). Wenn die Kassette das Bandende erreicht, während ein Titel in der Vorwärtsrichtung (►) aufgenommen wird, wird dieser Titel am Anfang der Rückseite (◄) aufgezeichnet.
  Wenn Sie die Aufnahme auf der Rückseite (◄) beginnen, wird die Aufnahme gestoppt, wenn die Aufnahme nur auf einer Seite (Rückseite) der Kassette erfolgt.

Wenn Sie während einer CD-Direktaufnahme den Einschlafschaltuhr einstellen

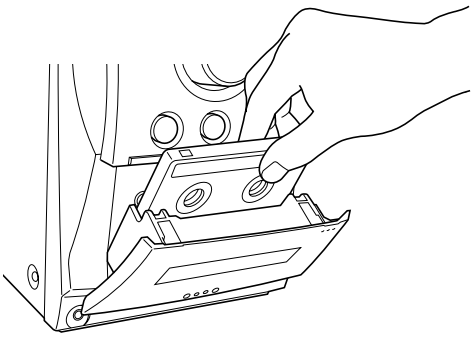
Stellen Sie die Zeit so weit voraus ein, daß die CD bis zuende spielen kann. Andernfalls wird der Strom abgeschaltet, bevor die Aufnahme beendet ist.

Einzeltitel-Aufnahme

Dieses Aufzeichnungsverfahren ist praktisch, wenn Sie Titel während der Wiedergabe einer CD aufnehmen. So können Sie Ihre Lieblingstitel auf Kassette aufzeichnen.

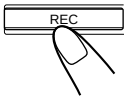
NUR am Gerät:

1 Legen Sie eine Kassette ein, so daß der freiliegende Bandteil nach unten weist.



2 Spielen Sie den Titel auf der CD, den Sie aufnehmen möchten.

3 Drücken Sie die Taste REC (Aufnahme).



Der CD-Spieler geht zum Anfang dieses Titels zurück und der Titel wird von Anfang an auf Band aufgenommen.
Nach der Aufnahme stoppen der CD-Spieler und das Kassettendeck automatisch.

4 Wiederholen Sie Schritt 2 und 3, um weitere gewünschte Titel aufzuzeichnen.

Drücken Sie ■ **zum Anhalten der Aufnahme**.
Das Band wird nach 4 Sekunden angehalten.

Drücken **Sie zum Entnehmen der Kassette** am Gerät auf ⏏ PUSH OPEN.

Verwenden der Schaltuhren

Es stehen Ihnen drei Schaltuhren zur Verfügung: Weckschaltuhr, Aufnahmeschaltuhr und Einschlafschaltuhr. Bevor Sie die Schaltuhren verwenden, müssen Sie die Uhr stellen, die in das Gerät integriert ist (siehe Seite 9).

Verwenden der Weck- und Aufnahmeschaltuhr

Sie können die Schaltuhr unabhängig davon stellen, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist.

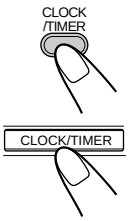
Wenn die Einschaltzeit erreicht ist, wird das Gerät automatisch eingeschaltet (die Anzeige ⏲ (Schaltuhr) blinkt kurz vor der Einschaltzeit und blinkt während des Schaltuhrbetriebs). Wenn die Ausschaltzeit erreicht ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus (Bereitschaftsbetrieb).
Die Einstellungen der Schaltuhr bleiben so lange im Speicher, bis sie geändert werden.

- Wenn die Anzeige DAILY im Display leuchtet, dient die Schaltuhr als Weckschaltuhr. Sobald die Weckschaltuhr gestellt wurde, wird sie jeden Tag zur selben Zeit aktiviert, bis die Schaltuhr ausgeschaltet wird.
- Wenn die Anzeige REC im Display leuchtet, dient die Schaltuhr als Aufnahmeschaltuhr. Wenn eine Aufnahme mit der Aufnahmeschaltuhr durchgeführt wurde, bleiben die Einstellungen weiterhin gespeichert, aber die Schaltuhr ist ausgeschaltet.

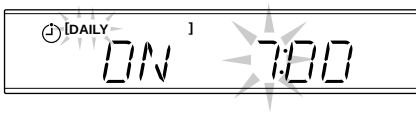
Bevor Sie beginnen...
Wenn „TUNER“ als wiederzugebende Signalquelle ausgewählt wurde, vergewissern Sie sich, daß der gewünschte Sender eingestellt wurde, bevor Sie das Gerät ausschalten.

- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

1 Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER.



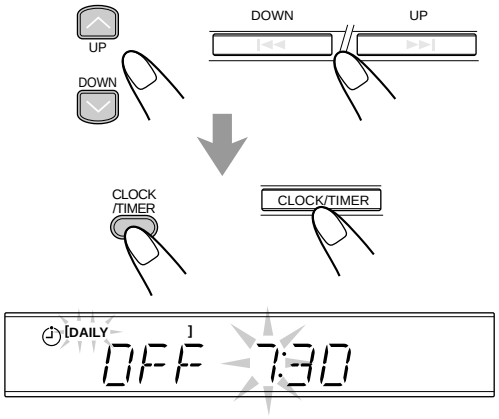
Die Anzeige ⏲ (Schaltuhr) leuchtet, und die Anzeige des Schaltuhrmodus (DAILY oder REC) sowie die aktuelle Einschaltzeit blinken im Display.
Das Gerät wechselt jetzt in den Einstellmodus für die Einschaltzeit.



2 Geben Sie den Zeitpunkt ein, an dem das Gerät eingeschaltet werden soll.

1) Drücken Sie die Taste UP oder DOWN um die Stunden einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste CLOCK/TIMER.
2) Drücken Sie die Taste UP oder DOWN um die Minuten einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste CLOCK/TIMER.

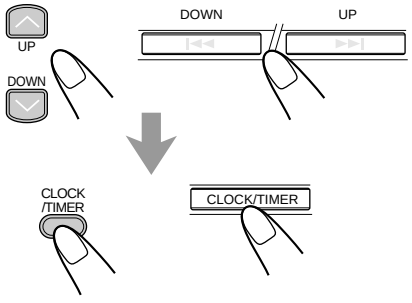
Anschließend kann die Ausschaltzeit des Geräts eingegeben werden.



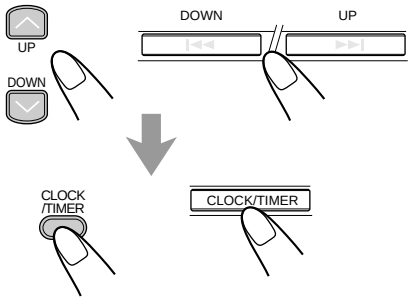
3 Geben Sie den Zeitpunkt an, an dem das Gerät ausgeschaltet werden soll (Bereitschaftsbetrieb).

1) Drücken Sie die Taste UP oder DOWN um die Stunden einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste CLOCK/TIMER.
2) Drücken Sie die Taste UP oder DOWN um die Minuten einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste CLOCK/TIMER.

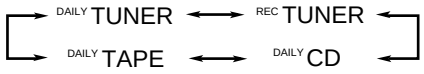
Jetzt kann die gewünschte Signalquelle gewählt werden.



4 Drücken Sie die Taste UP oder DOWN um den Schaltuhrmodus (Weckschaltuhr oder Aufnahmeschaltuhr) und die wiederzugebende Signalquelle auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste CLOCK/TIMER.



- Wenn Sie dieser Tasten mehrfach hintereinander, ändern sich der Schaltuhrmodus und die Signalquelle wie folgt:



DAILY TUNER : Der zuletzt wiedergegebene Sender wird eingestellt. (Weckschaltuhr)

REC TUNER : Der zuletzt wiedergegebene Sender wird aufgenommen. (Aufnahmeschaltuhr)
- Legen Sie eine bespielbare Kassette in das Kassettendeck ein.

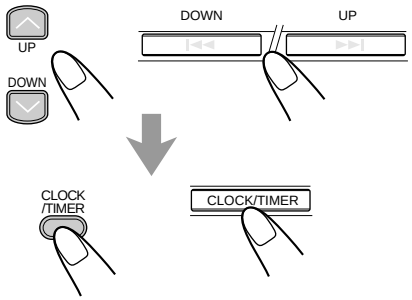
DAILY CD : Es wird eine CD wiedergegeben. (Weckschaltuhr)
- Legen Sie eine CD ein.

DAILY TAPE : Es wird eine Kassette wiedergegeben. (Weckschaltuhr)
- Vergewissern Sie sich, daß die richtige Bandrichtung ausgewählt ist.

5 Drücken Sie zum Einstellen der Lautstärke UP oder DOWN und anschließend CLOCK/TIMER.

- Sie können den Lautstärkepegel auswählen („VOLUME – –“ und „VOLUME 0“ sowie „VOLUME 40“). Wenn Sie „VOLUME – –“, wird die Lautstärke gewählt, die vor dem letzten Abschalten des Geräts eingestellt war.
- **Wenn Sie keine Wiedergabe wünschen, während die Aufnahmeschaltuhr (REC TUNER) in Betrieb ist,** stellen Sie den Lautstärkepegel auf „VOLUME 0“.

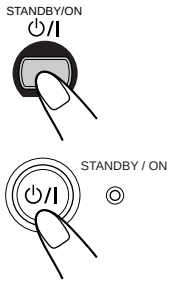
Der Modus zum Einstellen der Uhrzeit wird aktiviert.



6 Stellen Sie die Uhrzeit ein.

Siehe „Einstellen der Uhrzeit“ auf Seite 9.

7 Drücken Sie die Taste STANDBY/ON ⏻/| um das Gerät auszuschalten (Bereitschaftsbetrieb), sofern Sie die Schaltuhr bei eingeschaltetem Gerät eingestellt haben.



- Wenn die Schaltuhr eingeschaltet wird, blinken die Anzeige ⏲ (Schaltuhr) und der ausgewählte Schaltuhrmodus (DAILY oder REC).

Wenn Sie die Einstellung deaktivieren möchten, halten Sie die Taste CLOCK/TIMER gedrückt, bis die Anzeige ⏲ (Schaltuhr) im Display erlischt.

notes

- **Das Gerät wird eingeschaltet, wenn die Einschaltzeit erreicht ist**
  Die Schaltuhr arbeitet nicht.
- **Das Netzkabel wird gezogen, oder der Strom fällt aus**
  Die Schaltuhr wird deaktiviert. Sie müssen zuerst die Uhr und dann die Schaltuhr erneut stellen.

Verwenden der Einschlafschaltuhr

Sie können die Einschlafschaltuhr verwenden, um bei Musik einzuschlafen.
Sie können die Einschlafschaltuhr einstellen, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

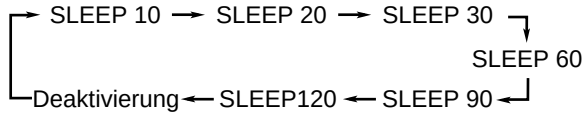
Funktionsweise der Einschlafschaltuhr

Das Gerät wird nach dem eingegebenen Zeitintervall automatisch ausgeschaltet.

NUR auf der Fernbedienung:

1 Drücken Sie die Taste SLEEP.

Das Zeitintervall bis zum Ausschalten des Geräts wird angezeigt, und die Anzeige SLEEP schaltet sich im Display.
- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich das Zeitintervall wie folgt:



2 Warten Sie etwa 5 Sekunden ab, nachdem Sie das Zeitintervall festgelegt haben.

Um die Restzeit bis zum Ausschalten des Geräts zu prüfen, drücken Sie einmal die Taste SLEEP, so daß die Restzeit bis zum Ausschalten des Geräts etwa 5 Sekunden lang angezeigt wird.

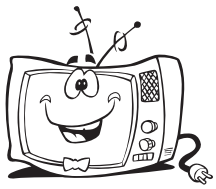
Um die Ausschaltzeit zu ändern, drücken Sie die Taste SLEEP mehrfach hintereinander, bis das gewünschte Zeitintervall im Display angezeigt wird.

Um die Einstellung abzubrechen, drücken Sie die Taste SLEEP mehrfach hintereinander, bis die Anzeige SLEEP im Display erlischt.
- Die Einschlafschaltuhr wird auch deaktiviert, wenn Sie das Gerät ausschalten.

notes

- **Die Einschlafschaltuhr wird gestellt, während die Weckschaltuhr die ausgewählte Signalquelle wiedergibt**
  Die Weckschaltuhr wird deaktiviert.
- **Die Einschlafschaltuhr wird gestellt, während die Aufnahmeschaltuhr die Aufnahme durchführt**
  Die Aufnahmeschaltuhr wird deaktiviert, aber die Aufnahme wird fortgesetzt, bis die Einschlafschaltuhr eingeschaltet wird.

Zusätzliche Informationen



Beschreibung der PTY-Codes:

NEWS:	Nachrichten.
AFFAIRS:	Themensendung, in der aktuelle Nachrichten ausführlicher behandelt werden—Debatte oder Analyse.
INFO:	Sendung mit dem Zweck, Informationen im weitesten Sinn zu vermitteln.
SPORT:	Sendung über sportliche Ereignisse.
EDUCATE:	Bildungssendungen.
DRAMA:	Hörspiele und Hörspielserien.
CULTURE:	Sendungen, die sich mit nationaler oder regionaler Kultur einschließlich Sprache, Theater usw. beschäftigen.
SCIENCE:	Sendungen über Naturwissenschaften und Technik.
VARIED:	Dieser Code wird hauptsächlich für Wortsendungen verwendet, wie z. B. Quizsendungen, Ratespiele und Interviews.
POP M:	Kommerzielle Musik, die aktuell Anklang findet.
ROCK M:	Rockmusik.
EASY M:	Zeitgenössische Unterhaltungsmusik der Kategorie „Easy Listening“.
LIGHT M:	Instrumentalmusik und Vokal- oder Chormusik.
CLASSICS:	Darbietung von Orchestermusik, Symphonien, Kammermusik usw.
OTHER M:	Musik, die in keine der anderen Kategorien paßt.
WEATHER:	Wetterberichte und Wettervorhersagen.
FINANCE:	Börsen-, Handels- und Wirtschaftsberichte usw.
CHILDREN:	Sendungen für ein junges Zielpublikum.
SOCIAL:	Sendungen über Soziologie, Geschichte, Geographie, Psychologie und Gesellschaft.
RELIGION:	Sendungen mit religiösem Inhalt.
PHONE IN:	Sendungen, an der Zuhörer entweder per Telefon oder im Rahmen eines öffentlichen Forums teilnehmen können.
TRAVEL:	Reiseberichte.
LEISURE:	Sendungen über Freizeitaktivitäten.
JAZZ:	Jazzmusik.
COUNTRY:	Musik, die aus den Südstaaten Nordamerikas stammt oder die diese Tradition fortsetzt.
NATION M:	Aktuelle Volksmusik des Landes oder der Region in der Sprache dieses Landes.
OLDIES:	Musik aus dem sogenannten „goldenen Zeitalter“ der Popmusik.
FOLK M:	Musik, die ihre Wurzeln in der Musikkultur eines bestimmten Landes hat.
DOCUMENT:	Tatsachenberichte, die in ermittelndem Stil vermittelt werden.
TEST:	Sendung zum Testen, ob Geräte oder Receiver bei Notrufdurchsagen funktionieren.
ALARM:	Notrufdurchsagen.

Die Einstufung der PTY-Codes einiger UKW-Sender kann sich von der obigen Liste unterscheiden.

Alarmfunktion

Wenn ein „ALARM“ signal (Notfallsignal) von einem Sender empfangen wird, während eine Radiosendung wiedergegeben wird, schaltet das Gerät automatisch auf den Sender um, von dem dieses „ALARM“ signal stammt. Diese Umschaltung erfolgt nicht, wenn Sie einen Sender hören, der keinen RDS-Betrieb unterstützt (alle MW-/LW- und einige UKW-Sender).

Testfunktion

Das TEST signal wird zum Testen des „ALARM“ signals verwendet.
Bei einem Testsignal arbeitet der Receiver wie bei einem „ALARM“ signal.
Wird ein TEST signal empfangen, während eine Radiosendung wiedergegeben wird, schaltet das Gerät automatisch auf den Sender um, der das TEST signal sendet. Diese Umschaltung erfolgt nicht, wenn Sie einen Sender hören, der keinen RDS-Betrieb unterstützt (alle MW/LW- und einige UKW-Sender).

Fehlerbeseitigung

Wenn Sie ein Problem mit dem Gerät haben, überprüfen Sie, ob in dieser Liste eine mögliche Lösung beschrieben wird, bevor Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen.
Wenn Sie das Problem nicht mit Hilfe der an dieser Stelle angeführten Hinweise lösen können oder das Gerät beschädigt worden ist, beauftragen Sie einen qualifizierten Fachmann, wie z. B. Ihren Fachhändler, mit dem Kundendienst.

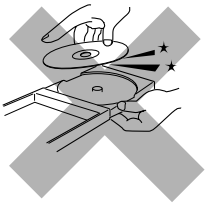
Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Es ist kein Ton zu hören.	• Die Anschlüsse sind falsch oder locker.	• Überprüfen Sie alle Anschlüsse, und führen Sie die Anschlüsse richtig durch. (Siehe Seiten 6 – 8).
	• Die Kopfhörer sind angeschlossen.	• Den Kopfhörerstecker herausziehen.
Der Radioempfang ist verrauscht.	• Die Antennen sind abgetrennt. • Die MW/LW-Rahmenantenne ist zu nahe an des Gerät aufgestellt. • Die UKW-Antenne ist nicht richtig ausgelegt und angeordnet.	• Schließen Sie die Antennen richtig an. • Ändern Sie die Position und Ausrichtung der MW/LW-Rahmenantenne. • Richten Sie die UKW-Antenne so aus, daß der Empfang am besten ist.
Die CD-Lade läßt sich nicht öffnen oder schließen.	Das Netzkabel ist nicht angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
Die CD wird nicht wiedergegeben.	Die CD wurde falsch herum eingelegt.	Legen Sie die CD so ein, daß die Labelseite nach oben zeigt.
Bei der CD-Wiedergabe entstehen Aussetzer.	Die CD ist schmutzig oder zerkratzt.	Reinigen Sie die CD, oder tauschen Sie sie aus. (Siehe Seite 25).
Die Kassettenfächer lassen sich nicht öffnen.	Während der Wiedergabe einer Kassette wurde die Stromversorgung über das Netzkabel unterbrochen.	Schalten Sie das Gerät ein.
Es lassen Sie keine Aufnahmen durchführen.	Die Löschschutzzungen der Kassette wurden herausgebrochen.	Bedecken Sie die Löcher auf der schmalen Rückseite der Kassette mit Klebeband.
Das Gerät läßt sich nicht bedienen.	Der eingebaute Mikroprozessor hat aufgrund externer elektrischer Störungen eine Fehlfunktion.	Ziehen Sie das Netzkabel ab, und schließen Sie es anschließend wieder an das Netz an.
Das Gerät kann mit der Fernbedienung nicht bedient werden.	• Der Weg zwischen Fernbedienung und Sensor der Anlage ist blockiert. • Die Batterien sind verbraucht.	• Beseitigen Sie das Hindernis. • Tauschen Sie die Batterien aus.

Wartung

Die beste Leistung des Geräts erzielen Sie, wenn Sie CDs, Kassetten und den entsprechenden Mechanismus sauberhalten.

Umgang mit CDs

- Nehmen Sie die CD aus ihrer Box, indem Sie sie am Rand festhalten, während Sie vorsichtig gegen das Loch in der Mitte drücken.
- Berühren Sie nicht die glänzende Fläche der CD, und biegen Sie die CD auch nicht.
- Legen Sie die CD in ihre Box zurück, wenn Sie sie nicht mehr benötigen, damit sich die CD nicht verziehen kann.

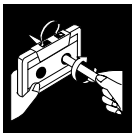


- Achten Sie darauf, daß Sie die Oberfläche der CD nicht zerkratzen, wenn Sie sie wieder in die Box legen.
- Setzen Sie die CD nicht direkter Sonneneinstrahlung, extremen Temperaturen und Feuchtigkeit aus.

So reinigen Sie eine CD
Wischen Sie die CD mit einem weichen Tuch in geraden Linien ab, wobei Ihre Bewegungen vom Mittelpunkt nach außen geführt werden sollten.

Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel, wie beispielsweise konventionellen Schallplattenreiniger, Spray, Verdünner oder Benzin, um die CD zu reinigen.

Umgang mit Kassetten



- Wenn das Band in der Kassette nicht gespannt ist, spannen Sie es, indem Sie einen Bleistift in eine der Spulen stecken und drehen.
- Wenn das Band nicht gespannt ist, kann es sich dehnen, zerschnitten werden oder sich in der Kassette verfangen.

- Berühren Sie nicht die Bandoberfläche.

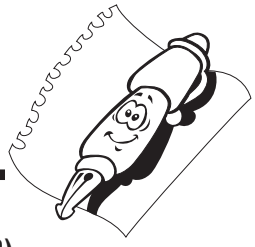
- Lagern Sie Kassetten nicht:
  — an staubigen Orten.
  — in direktem Sonnenlicht oder in direkter Hitze.
  — an feuchten Orten.
  — Auf einem Fernseher oder Lautsprecher
  — in der Nähe eines Magneten.

Reinigen des Gerät

- **Flecken an des Gerät**
  sollten mit einem weichen Tuch abgewischt werden. Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem Tuch ab, das mit einem neutralen, in Wasser verdünnten Reinigungsmittel getränkt und anschließend gut ausgewrungen wurde. Wischen Sie das Gerät dann mit einem trockenen Tuch trocken.
- **Beachten Sie die folgenden Hinweise, da sich anderenfalls die Qualität des Gerät verschlechtern kann, sie beschädigt werden kann oder sich der Lack abschälen kann.**
  — Wischen Sie sie NICHT mit einem harten Tuch ab.
  — Üben Sie KEINEN starken Druck beim Wischen aus.
  — Wischen Sie sie NICHT mit Verdünner oder Benzol ab.
  — Wischen Sie sie NICHT mit flüchtigen Substanzen (beispielsweise Insektiziden) ab.
  — Bringen Sie sie NICHT über einen längeren Zeitraum mit Gummi oder Kunststoff in Kontakt.

Technische Daten

Design und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



UX-L40R (CA-UXL40R und SP-UXL40)

Verstärker

Ausgangsleistung
100 W (50 W + 50 W) an 6 Ω (10% THD)
Eingangsempfindlichkeit/Impedanz (bei 1 kHz)
AUX: 400 mV/48 kΩ
Digitalausgang—OPTICAL DIGITAL OUT
Signalwellenlänge: 660 nm
Ausgangspegel: –21 dBm bis –15 dBm
Lautsprecheranschlüsse: 6 Ω – 16 Ω

Tuner

UKW-Abstimmbereich: 87,50 MHz – 108,00 MHz
MW/LW-Abstimmbereich:
MW: 522 kHz – 1 629 kHz
LW: 144 kHz – 288 kHz

CD-Spieler

Dynamikbereich: 85 dB
Rauschabstand: 90 dB
Tonhöhenschwankungen: nicht meßbar

Kassettendeck

Frequenzgang:
Normalkassetten (Typ I): 60 Hz – 14 000 Hz
Tonhöhenschwankungen: 0,15% (WRMS)

Allgemeines

Anschlußwerte: AC 230 V ∿, 50 Hz
Leistungsaufnahme: 90 W (im Betrieb)
1,2 W (Bereitschaftsbetrieb)
Abmessungen (ca.):
170 mm x 286 mm x 319,5 mm (B/H/T)
Gewicht (ca.): 12,7 kg

Zubelör

Siehe Seite 6.

Lautsprecher

Lautsprecherchassis: Woofer: 10,0 cm Menbran x 2
Hochtöner: 4,0 cm Menbran x 1
Impedanz: Hauptlautsprecher: 6 Ω
Abmessungen (ca.):
175 mm x 320 mm x 229 mm (B/H/T)
Gewicht (ca.): 6,0 kg

UX-L30R (CA-UXL30R und SP-UXL30)

Verstärker

Ausgangsleistung:
100 W (50 W + 50 W) an 6 Ω (10% THD)
Eingangsempfindlichkeit/Impedanz (bei 1 kHz)
AUX: 400 mV/48 kΩ
Digitalausgang—OPTICAL DIGITAL OUT
Signalwellenlänge: 660 nm
Ausgangspegel: –21 dBm bis –15 dBm
Lautsprecheranschlüsse: 6 Ω – 16 Ω

Tuner

UKW-Abstimmbereich: 87,50 MHz – 108,00 MHz
MW/LW-Abstimmbereich:
MW: 522 kHz – 1 629 kHz
LW: 144 kHz – 288 kHz

CD-Spieler

Dynamikbereich: 85 dB
Rauschabstand: 90 dB
Tonhöhenschwankungen: nicht meßbar

Kassettendeck

Frequenzgang:
Normalkassetten (Typ I): 60 Hz – 14 000 Hz
Tonhöhenschwankungen: 0,15% (WRMS)

Allgemeines

Anschlußwerte: AC 230 V ∿, 50 Hz
Leistungsaufnahme: 90 W (im Betrieb)
1,2 W (Bereitschaftsbetrieb)
Abmessungen (ca.):
170 mm x 286 mm x 319,5 mm (B/H/T)
Gewicht (ca.): 12,7 kg

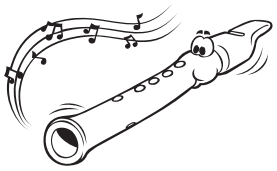
Zubelör

Siehe Seite 6.

Lautsprecher

Lautsprecherchassis: Woofer: 12.0 cm Menbran x 1
Hochtöner: 4,0 cm Menbran x 1
Impedanz: Hauptlautsprecher: 6 Ω
Abmessungen (ca.):
160 mm x 285 mm x 186,5 mm (B/H/T)
Gewicht (ca.): 4,8 kg

Introduction



Nous vous remercions pour avoir acheté un de nos produits JVC. Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi afin d'obtenir les meilleures performances de l'appareil, et conservez-le à titre d'information.

Français

À propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi est organisé de la façon suivante:

- **Ce mode d'emploi explique principalement le fonctionnement de l'appareil en utilisant les touches de la télécommande.**
  Vous pouvez utiliser les touches de la télécommande et de l'appareil de la même façon si porte le même nom ou un nom similaire (ou une marque), sauf mentionné autrement.
- Les informations de base et communes, qui sont les mêmes pour beaucoup de fonctions, sont regroupées en un seul endroit et ne sont pas répétées dans chaque procédure. Par exemple, nous ne répétons pas les informations sur la mise sous/hors tension de l'appareil, le réglage du volume, la modification des effets sonores, etc. qui sont expliqués dans la section "Fonctionnement commun" aux pages 9 et 10.
- Les marques suivantes sont utilisées dans ce mode d'emploi:

STOP! Vous donne des avertissements et des précautions pour éviter tout dommage, risque d'incendie ou d'électrocution.
Vous donne aussi des informations qui ne vous permettent pas d'obtenir les meilleures performances de l'appareil.

notes Vous donne des informations et des conseils que vous devriez connaître.

Les illustrations utilisées dans ce mode d'emploi sont, sauf mention contraire, du UX-L40R.

Précautions

Installation

- Installez l'appareil dans un endroit plat, sec et ni trop chaud, ni trop froid—entre 5˚C et 35˚C.
- Installez l'appareil dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter tout échauffement interne de l'appareil.
- Laissez suffisamment d'espace entre l'appareil et le téléviseur.
- Ne placez pas les enceintes trop près du téléviseur pour éviter toute interférence.

STOP! N'INSTALLEZ PAS l'appareil près de sources de chaleur, ou dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive ou aux vibrations.

Sources d'alimentation

- Pour débrancher l'appareil de la prise secteur murale, tirez toujours sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.

STOP! NE MANIPULEZ PAS le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.

Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur de l'appareil dans les cas suivants:

- Après le démarrage d'un chauffage dans la pièce
- Dans une pièce humide
- Si l'appareil est amené directement d'une pièce froide dans une pièce chaude

Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, laisser l'appareil sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée, débranchez le cordon d'alimentation secteur puis rebranchez-le de nouveau.

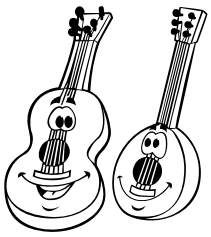
Autres

- Si un objet métallique ou un liquide tombait à l'intérieur de l'appareil, débranchez l'appareil et consultez votre revendeur avant de faire quoi que ce soit.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre appareil pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale.

STOP! NE DÉMONTEZ PAS l'appareil. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.

En cas de problèmes, débranchez le cordon d'alimentation secteur et consultez votre revendeur.

Table des matières



Emplacement des touches et des commandes 3
- Télécommande 3
- Panneau avant 4

Pour commencer 6
- Accessoires fournis 6
- Mise en place des piles dans la télécommande 6
- Connexion des antennes 6
- Connexion des enceintes 7
- Connexion d'un autre appareil 8

Fonctionnement commun 9
- Réglage de l'horloge 9
- Mise sous tension 9
- Sélection d'une source et démarrage de la lecture 9
- Ajustement du volume 10
- Ajustement de la tonalité (grave/aigu) 10
- Renforcement des graves 10
- Renforcement de l'effet Surround (SEULEMENT POUR LE UX-L40R) 10
- Sélection de la luminosité de l'affichage (SEULEMENT POUR LE UX-L40R) 10

Écoute d'émissions FM et AM (PO/GO) 11
- Accord d'une station 11
- Préréglage des stations 11
- Accord d'une station préréglée 12

Réception d'une station FM avec RDS 13
- Changement de l'information RDS 13
- Recherche de programmes par code PTY (Recherche PTY) 13
- Commutation temporaire sur le type de programme de votre choix 14

Lecture de CD (CD/CD-R/CD-RW) 15
- Lecture d'un CD en entier—Lecture normale 15
- Fonctionnement de base de la platine CD 15
- Programmation de l'ordre de lecture des plages —Lecture programmée 16
- Lecture dans un ordre aléatoire —Lecture aléatoire 17
- Répétition des plages—Lecture répétée 17
- Interdiction de l'éjection des disques —Verrouillage des plateaux 17

Lecture de cassettes 18
- Lecture d'une cassette 18

Enregistrement 19
- Enregistrement sur une cassette 19
- Enregistrement direct de CD 20
- Enregistrement d'une plage 20

Utilisation des minuteries 21
- Utilisation de la minuterie quotidienne et d'enregistrement 21
- Utilisation de la minuterie d'arrêt 22

Informations complémentaires 23

Guide de dépannage 24

Entretien 25

Spécifications 26

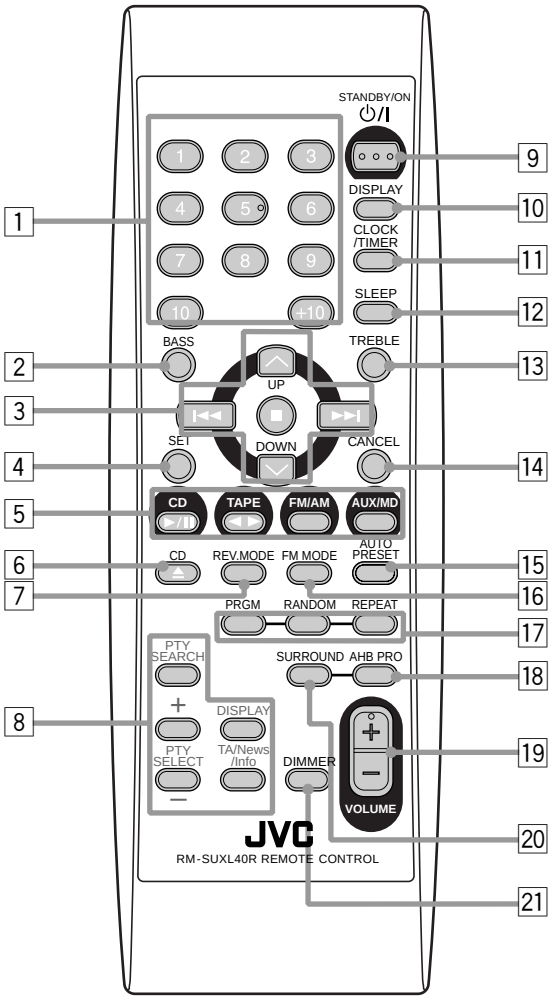
Français

Emplacement des touches et des commandes

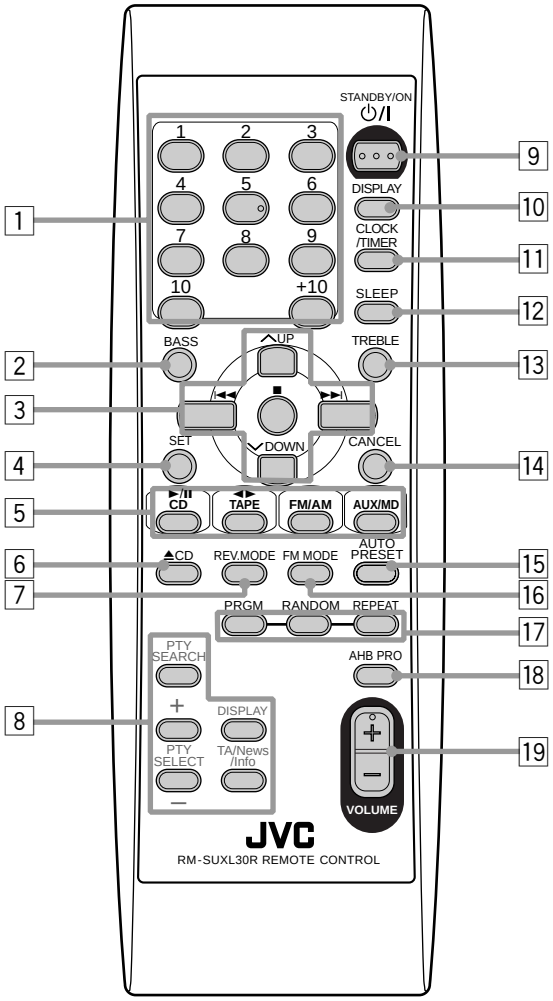
Familiarisez-vous avec les touches et les commandes de votre appareil.

Télécommande

Pour le UX-L40R



Pour le UX-L30R



Référez-vous aux pages entre parenthèses pour plus de détails.

Télécommande

1 Touches numériques
2 Touche BASS (10)
3 Touches multifonctions
- UP, ⏮ (saut vers l'arrière), ■ (arrêt), ⏭ (saut vers l'avant) et DOWN

4 Touche SET (12, 16)
5 Touches de source
- CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM et AUX/MD

Appuyer sur l'une de ces touches met aussi l'appareil sous tension.

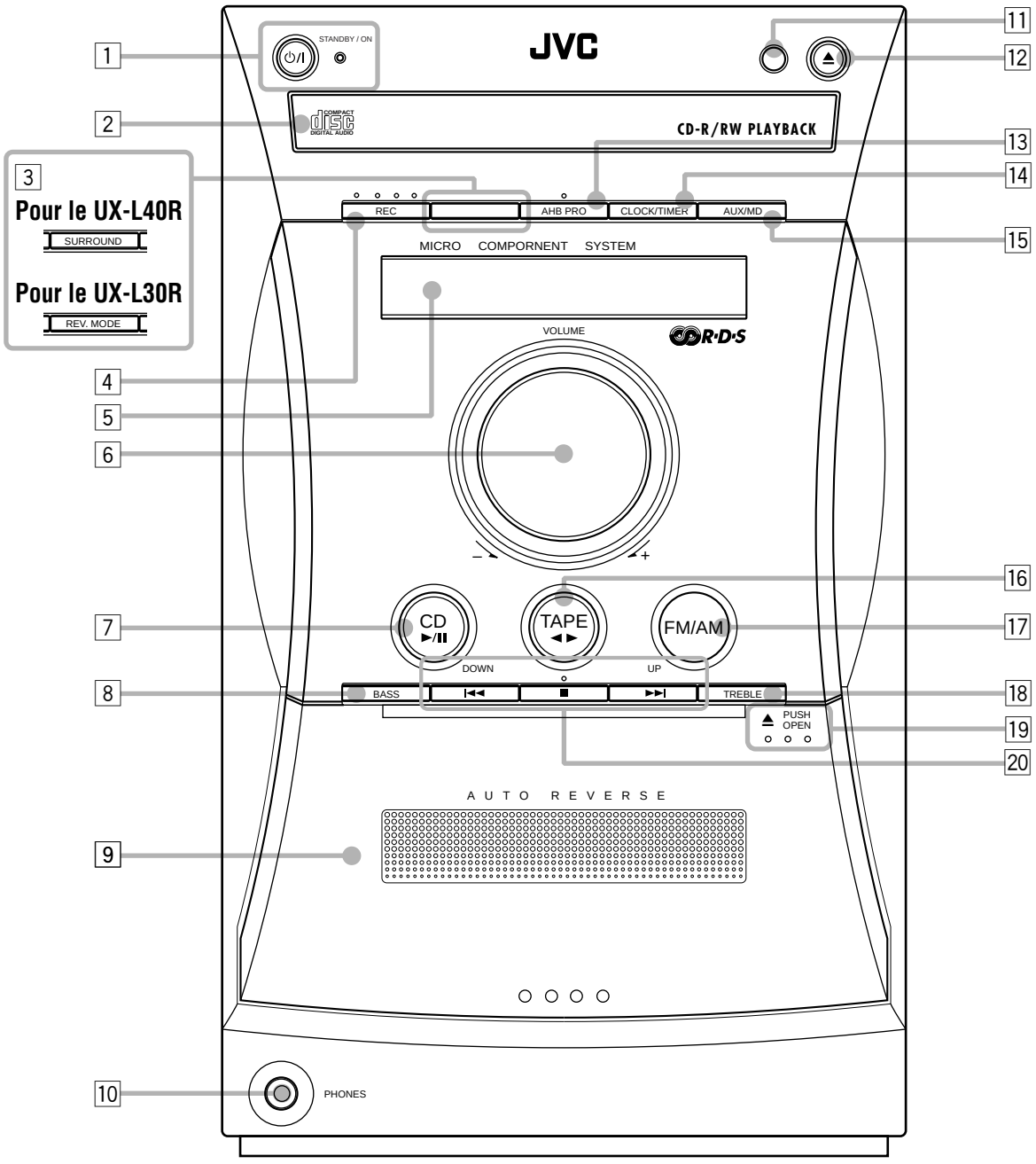
6 Touche ⏏ CD (ouverture/fermeture du plateau à CD) (15)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
7 Touche REV.MODE (mode autoreverse) (18 – 20)
8 Touches de fonctionnement du RDS (13, 14)
- PTY SEARCH, PTY SELECT + / –, DISPLAY (couleur orange) et TA/News/Info

9 Touche STANDBY/ON ⏻/I (9, 22)
10 Touche DISPLAY (couleur noire) (9)
11 Touche CLOCK/TIMER (9, 21, 22)
12 Touche SLEEP (22)
13 Touche TREBLE (10)
14 Touche CANCEL (16)
15 Touche AUTO PRESET (11)
16 Touche FM MODE (11)
17 Touches de mode de lecture de CD (16, 17)
- PRGM (program), RANDOM et REPEAT

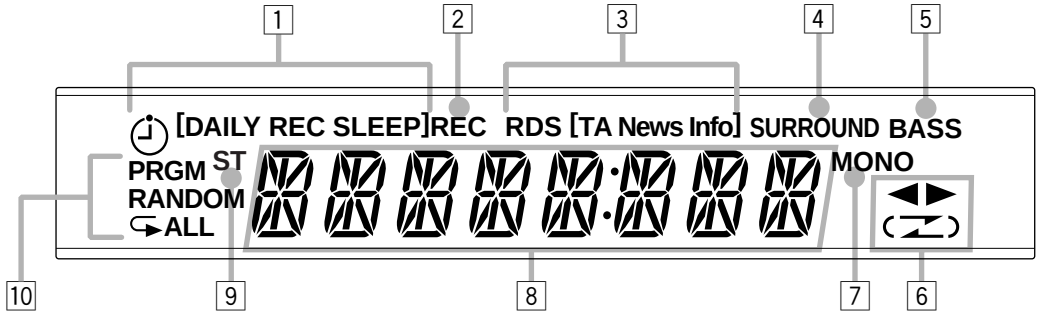
18 Touche AHB (Active Hyper Bass) PRO (10)
19 Touche VOLUME + / – (10)
20 Touche SURROUND (SEULEMENT POUR LE UX-L40R) (10)
21 Touche DIMMER (SEULEMENT POUR LE UX-L40R) (10)

Panneau avant

Panneau avant



Fenêtre d'affichage



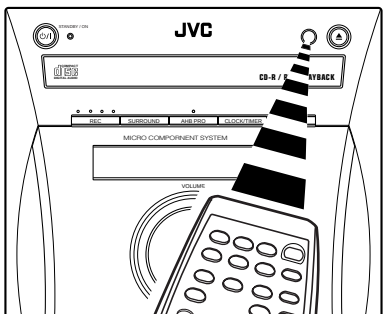
Référez-vous aux pages entre parenthèses pour plus de détails.

Panneau avant

1 Touche STANDBY/ON ⏻/I et témoin STANDBY/ON (9, 17, 22)
2 Plateau à disque
3 Pour le UX-L40R: Touche SURROUND (10)
Pour le UX-L30R: Touche REV.MODE (mode autoreverse) (18 – 20)
4 Touche REC (enregistrement) (19, 20)
5 Fenêtre d'affichage
6 Réglage VOLUME + / – (10)
7 Touche CD ►/II (lecture/pause) (9, 15, 17, 20)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
8 Touche BASS (10)
9 Porte-cassettes
10 Prise PHONES (10)
11 Capteur de télécommande
12 Touche ⏏ (ouverture/fermeture du plateau à CD) (15)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
13 Touche AHB (Active Hyper Bass) PRO (10)
14 Touche CLOCK/TIMER (9, 21, 22)
15 Touche AUX/MD (9)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
16 Touche TAPE ◄ ► (9, 18, 19)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
17 Touche FM/AM (9, 11, 12)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
18 Touche TREBLE (10)
19 Portion ⏏ PUSH OPEN (ouverture du compartiment à cassette) (18 – 20)
20 Touches multifonctions
• I◄◄ (saut vers l'arrière)/DOWN, ■ (arrêt) et ►►I (saut vers l'avant)/UP

Fenêtre d'affichage

1 Indicateurs de minuterie
• ⏲ (minuterie), DAILY, REC et SLEEP
2 Indicateur REC (enregistrement)
3 Indicateurs de fonctionnement RDS
• RDS et TA/News/Info
4 Indicateur SURROUND (SEULEMENT POUR LE UX-L40R)
5 Indicateur BASS
6 Indicateurs de fonctionnement de la platine cassette
• ◄ ► (direction de la bande) et ⟲ (mode autoreverse)
7 Indicateur MONO
8 Affichage principal
• Indique le nom de la source, la fréquence, etc.
9 Indicateur ST (stereo)
10 Indicateurs du mode de lecture de CD
• PRGM (program), RANDOM et ⮌/⮌ ALL (répétition d'une plage/répétition de toutes les plages)



Lors de l'utilisation de la télécommande, dirigez-la sur le capteur de télécommande du panneau avant.

Pour commencer

Accessoires fournis

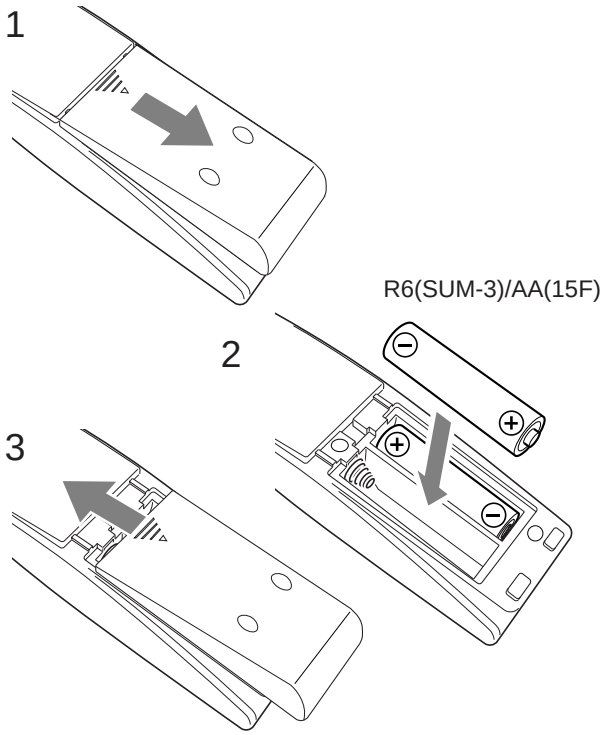
Vérifiez que vous avez bien tous les accessoires suivants. Le nombre entre parenthèses indique le nombre de pièces fournies.

- Antenne cadre AM (1)
- Antenne FM (1)
- Télécommande (1)
- Piles (2)
- Cordons d'enceinte (2) (SEULEMENT POUR LE UX-L40R)

Si quelque chose manquait, consultez immédiatement votre revendeur.

Mise en place des piles dans la télécommande

Insérez les piles—R6(SUM-3)/AA(15F)—dans la télécommande, en faisant correspondre les polarités (+ et –) des piles avec les marques + et – dans le compartiment à piles. Quand la télécommande ne peut plus commander l'appareil, remplacez les deux piles en même temps.

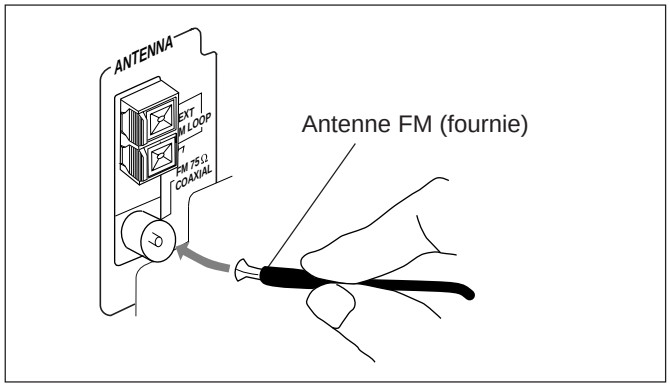


STOP!

- N'UTILISEZ PAS une vieille pile avec une pile neuve.
- N'UTILISEZ PAS différents types de pile en même temps.
- N'EXPOSEZ PAS les piles au feu ou à une flamme.
- NE LAISSEZ PAS les piles dans le compartiment à piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande pendant une période prolongée. Sinon, elles risqueraient de fuir et d'endommager la télécommande.

Connexion des antennes

Antenne FM



1 **Connectez l'antenne FM à la prise FM 75 Ω COAXIAL.**

2 **Étendez l'antenne FM.**

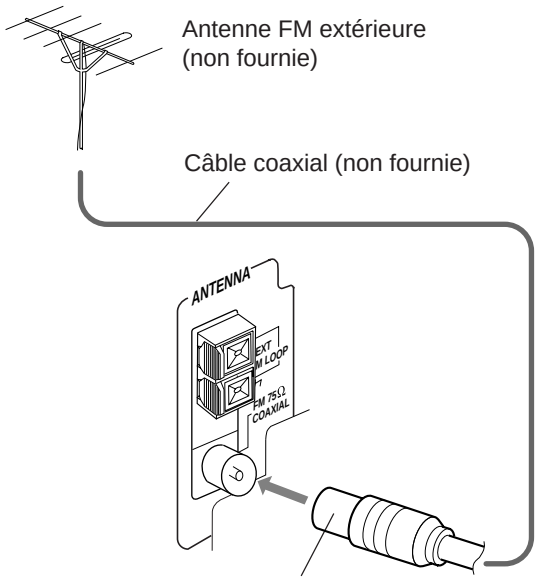
3 **Fixez-la dans la position qui offre la meilleure réception possible, puis fixez-la au mur, etc.**

notes **A propos de l'antenne FM fournie**

L'antenne FM fournie avec cet appareil peut être utilisée temporairement. Si la réception est mauvaise, connectez une antenne FM extérieure.

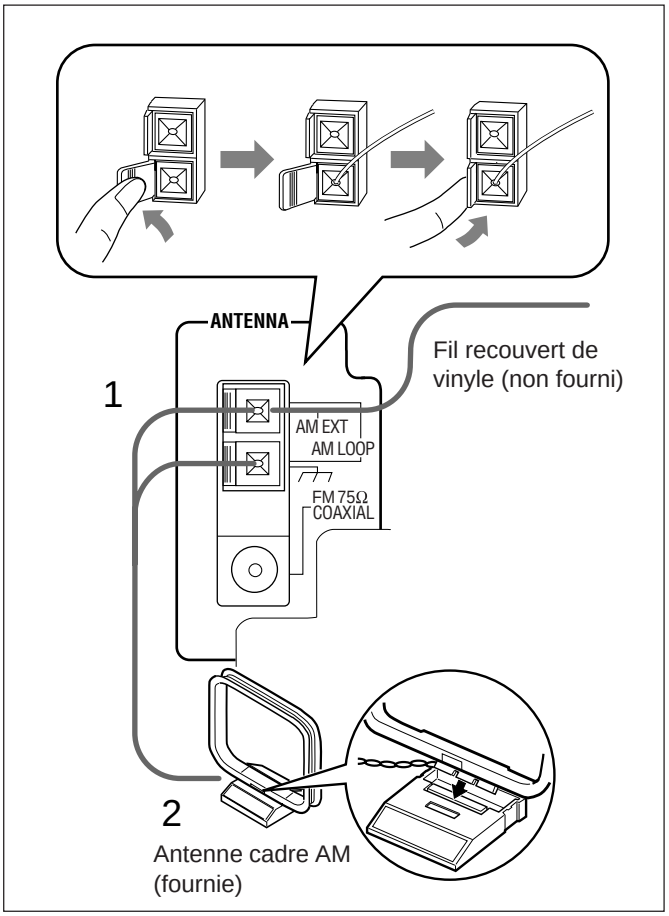
Pour connecter une antenne FM extérieure

Avant de la connecter, déconnectez l'antenne FM fournie.



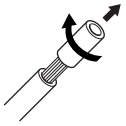
Une antenne 75 Ω avec un connecteur de type coaxial (DIN 45325) doit être utilisée.

Antenne AM (PO/GO)



1 **Connectez l'antenne cadre AM aux prises AM LOOP comme montré sur l'illustration.**

- Si les cordons sont recouverts d'un isolant, tordre l'âme du cordon à l'extrémité de chaque cordon et retirez l'isolant.



2 **Tournez l'antenne cadre AM jusqu'à l'obtention de la meilleure réception possible.**

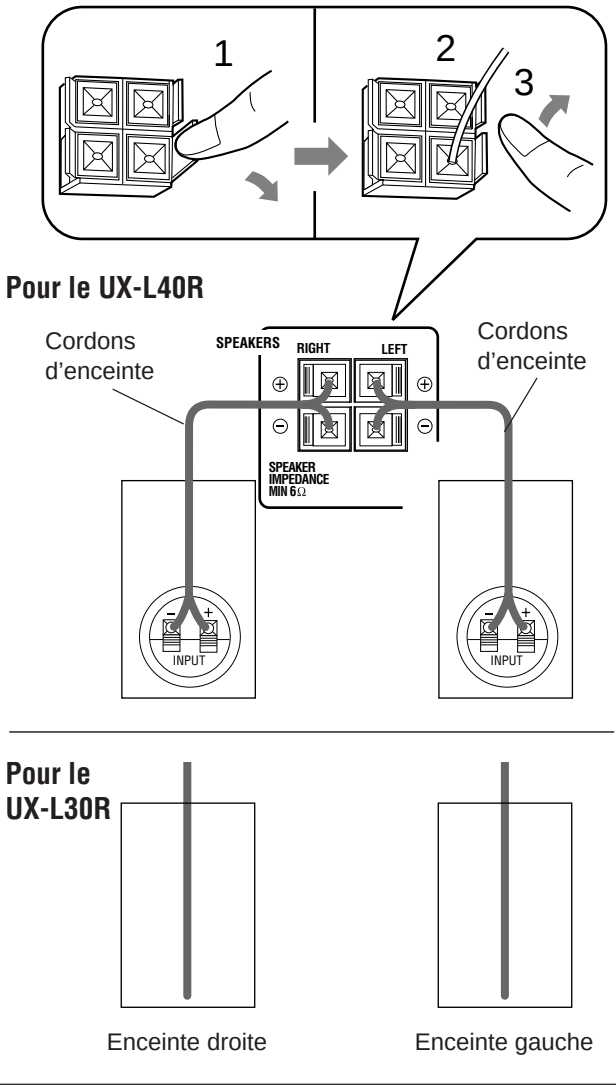
Pour connecter une antenne AM (PO/GO) extérieure

Si la réception est mauvaise, connectez un fil recouvert de vinyle à la prise AM EXT et étendez-le horizontalement. (L'antenne cadre AM doit rester connectée.)

Pour une meilleure réception FM et AM (PO/GO)

- Assurez-vous que les conducteurs de l'antenne ne touchent pas d'autres prises et cordons de connexion.
- Éloignez les antennes des parties métalliques de l'appareil, des cordons de connexion et du cordon d'alimentation.

Connexion des enceintes

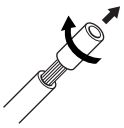


1 **Maintenez en position ouverte le serre-fil de la prise d'enceinte sur le panneau arrière.**

2 **Insérez une extrémité du cordon d'enceinte dans la prise.**

Faire correspondre les polarités entre l'appareil et les prises d'enceinte: (+) à (+) et (–) à (–).

- Si les cordons sont recouverts d'un isolant, tordre l'âme du cordon à l'extrémité de chaque cordon et retirez l'isolant.

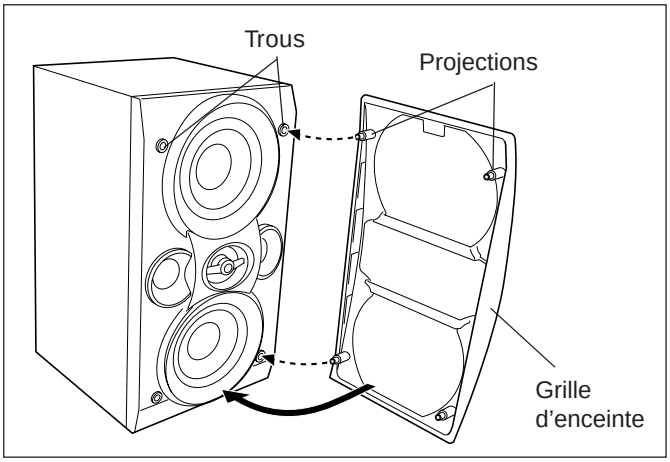


3 **Relâchez les serre-fils.**

IMPORTANT: Utilisez uniquement des enceintes possédant la même impédance que celle indiquée à côté des prises d'enceinte à l'arrière de l'appareil.

Retrait des grilles des enceintes

Les grilles des enceintes peuvent être retirées.



Pour retirer la grille d'enceinte, insérez vos doigts en haut de la grille d'enceinte, puis tirez vers vous. Faites de même avec le bas de la grille.

Pour fixer la grille d'enceinte, insérez les projections de la grille d'enceinte dans les trous de l'enceinte.

Connexion d'un autre appareil

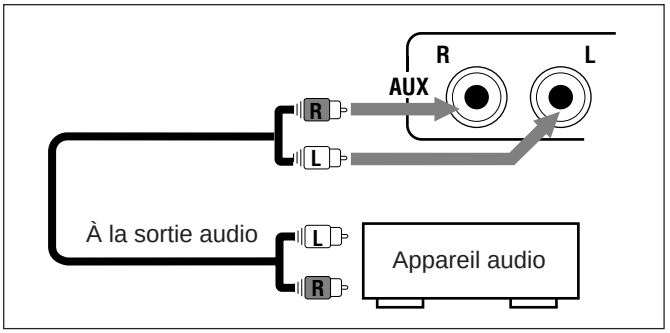
Vous pouvez connecter un appareil analogique ou un appareil numérique.

STOP!

- NE CONNECTEZ PAS les appareils quand ils sont sous tension.
- NE BRANCHEZ PAS les appareils sur le secteur avant que toutes les connexions ne soient terminées.

Pour connecter un appareil audio

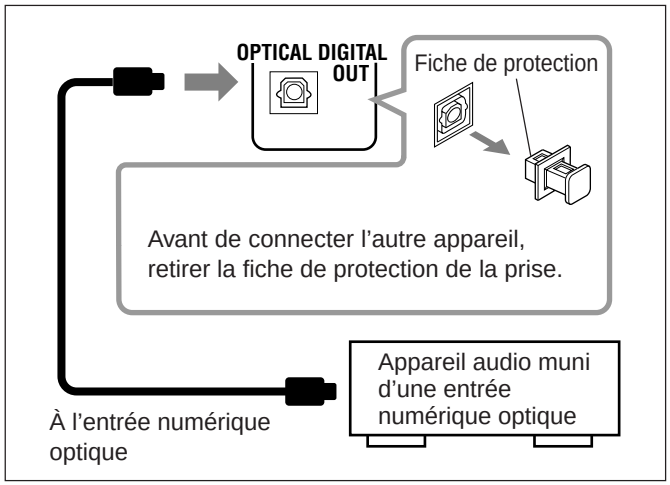
Assurez-vous que les fiches des cordons audio sont codées par couleur: Les fiches et les prises blanches sont pour les signaux audio gauches et les rouges pour les signaux audio droits.



Pour reproduire un autre appareil à travers cet appareil, connectez les prises de sortie audio de l'autre appareil aux prises AUX en utilisant un cordon audio (non fourni).

Pour connecter un appareil audio muni d'une prise d'entrée numérique optique

Vous pouvez enregistrer le son des CD sur l'appareil numérique connecté.


OPTICAL DIGITAL OUT
Fiche de protection
Avant de connecter l'autre appareil, retirer la fiche de protection de la prise.
Appareil audio muni d'une entrée numérique optique
À l'entrée numérique optique

Connectez un cordon numérique optique (non fourni) entre la prise d'entrée numérique optique de l'autre appareil et la prise OPTICAL DIGITAL OUT.

Maintenant, vous pouvez brancher le cordon d'alimentation secteur.

IMPORTANT: Assurez-vous que toutes les connexions ont été réalisées avant de brancher le cordon d'alimentation secteur dans une prise murale.

Fonctionnement commun

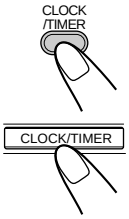
Français

Réglage de l'horloge

Avant de continuer à utiliser l'appareil, réglez d'abord l'horloge intégrée à cet appareil. Quand vous branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise murale, "0:00" clignote sur l'affichage.
Vous pouvez régler l'horloge quand l'appareil est allumé ou éteint.
• Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

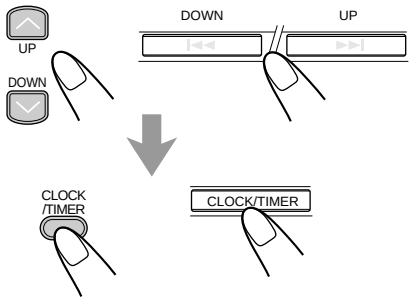
1 Appuyez sur CLOCK/TIMER.

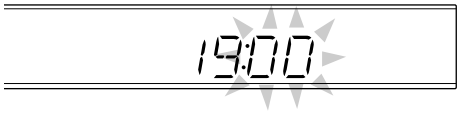
Le chiffre des heures commence à clignoter sur l'affichage.



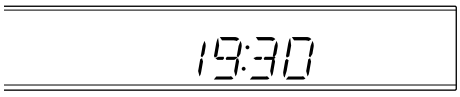
2 Appuyez sur UP ou DOWN pour ajuster l'heure, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.

Le chiffre les minutes commence à clignoter sur l'affichage.



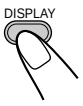


3 Appuyez sur UP ou DOWN pour ajuster les minutes, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.



Pour vérifier l'heure pendant la lecture
Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez sur DISPLAY (couleur noire).
• Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indication de la source et l'horloge alternent sur l'affichage.



notes

- **Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit**
  L'horloge est réinitialisée immédiatement sur "0:00". Si cela se produit, réglez de nouveau l'horloge.
- **Il se peut que l'horloge avance ou retarde 1 ou 2 minutes en plus par mois.**
  Si cela se produit, réglez de nouveau l'horloge.

Pour ajuster de nouveau l'horloge

1 **Assurez-vous que l'indicateur ⏲ (minuterie) n'est pas allumé sur l'affichage.**
• S'il est allumé, maintenez pressée CLOCK/TIMER jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne.

2 **Appuyez répétitivement sur CLOCK/TIMER jusqu'à ce que l'appareil entre en mode de réglage de l'horloge (le chiffre des heures clignote sur l'affichage).**
La première fois que vous appuyez sur CLOCK/TIMER, l'appareil entre en mode de réglage de la minuterie.
• Référez-vous aux pages 21 et 22.

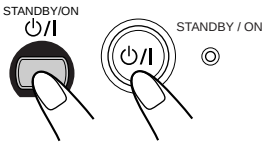
3 **Répétez les étapes 2 et 3 de la procédure de "Réglage de l'horloge".**

4 **Maintenez de nouveau pressée CLOCK/TIMER de façon que l'indicateur ⏲ (minuterie) disparaisse de l'affichage.**

Mise sous tension

Quand vous appuyez sur la touche de lecture—CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM et AUX/MD, l'appareil se met automatiquement sous tension et démarre la lecture de cette source si elle est prête.

Pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur STANDBY/ON ⏻/|.
Le témoin STANDBY/ON s'allume en vert et "HELLO" apparaît sur l'affichage.



Pour mettre l'appareil hors tension (en mode d'attente), appuyez de nouveau sur STANDBY/ON ⏻/|.
Le témoin STANDBY/ON s'allume en rouge et "GOOD BYE" apparaît sur l'affichage.
• "0:00" clignote sur l'affichage jusqu'à ce que vous régliez l'horloge intégrée. Une fois que l'horloge est réglée, l'heure apparaît sur l'affichage quand l'appareil est en mode d'attente.
• Une petite quantité de courant est toujours consommée même quand l'appareil est en mode d'attente.

Pour mettre l'appareil hors tension complètement, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur murale.

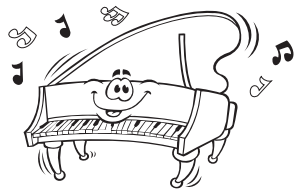
notes **Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit**

L'horloge est réinitialisée immédiatement sur "0:00", tandis que les stations préréglées du tuner (voir page 11) sont effacées après quelques jours.

Sélection d'une source et démarrage de la lecture

Pour reproduire un CD, appuyez sur CD ►/II. (Voir pages 15 – 17.)
Pour reproduire une cassette, appuyez sur TAPE ◄ ►. (Voir page 18.)
Pour écouter une émission FM/AM (PO/GO), appuyez sur FM/AM. (Voir pages 11 – 14.)
Pour choisir l'appareil extérieur comme source, appuyez sur AUX/MD.

Si vous appuyez sur la touche de lecture d'une source particulière (CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM et AUX/MD), l'appareil se met sous tension (et l'appareil commence à reproduire la source si celle-ci est prête).

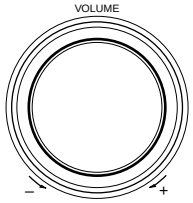


Ajustement du volume

Vous pouvez ajuster le niveau de volume uniquement quand l'appareil est sous tension. Vous pouvez régler le niveau du volume entre "VOL MIN" et "VOLUME 1" – "VOLUME 40 (VOL MAX)".

Lors de l'utilisation de la télécommande, appuyez sur VOLUME + pour augmenter le volume ou sur VOLUME – pour le diminuer.

Lors de l'utilisation de l'appareil, tournez le réglage VOLUME + / – dans le sens des aiguilles d'une montre (+) pour augmenter le volume et dans le sens contraire (–) pour le diminuer.



notes **Pour une écoute privée**

Connectez le casque d'écoute à la prise PHONES. Aucun son ne sort des enceintes. Assurez-vous de diminuer le volume avant de connecter le casque d'écoute ou de le mettre sur vos oreilles.

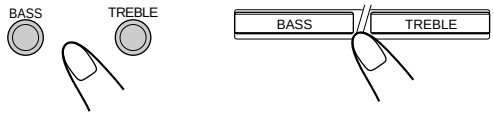
STOP! NE METTEZ PAS l'appareil hors tension (en mode d'attente) avec le volume réglé sur un niveau très élevé; sinon, une soudaine déflagration sonore peut endommager votre ouïe, vos enceintes ou votre casque d'écoute quand l'appareil est remis sous tension ou qu'une source est reproduite la fois suivante. RAPPELEZ-VOUS qu'il n'est pas possible d'ajuster le volume quand l'appareil est en mode d'attente.

Ajustement de la tonalité (grave/aigu)

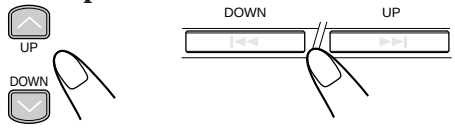
Il est possible d'ajuster le niveau des graves (plage des basses fréquences) et le niveau des aigus (plage des hautes fréquences) dans une plage de –5 à +5. Normalement, régler sur 0 (réglage initial de l'usine).

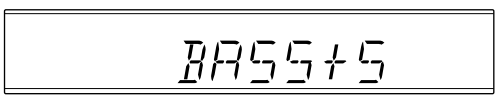
- Cette fonction n'affecte que le son reproduit et pas l'enregistrement.
- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

1 Appuyer sur BASS pour ajuster le niveau des graves ou appuyer sur TREBLE pour ajuster le niveau des aigus.



2 Appuyer sur UP pour augmenter le niveau ou sur DOWN pour le diminuer.



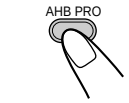


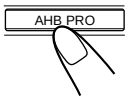
Renforcement des graves

Vous pouvez à présent accentuer les sons graves pour conserver toute leur richesse à un faible volume.

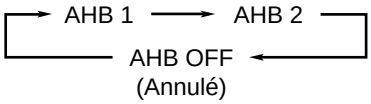
- Cette fonction n'affecte que le son reproduit et pas l'enregistrement.

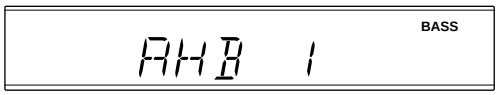
Pour mettre l'effet en service, appuyez sur AHB (Active Hyper Bass) PRO jusqu'à ce que "AHB 1" ou "AHB 2" apparaisse sur l'affichage. L'indicateur BASS s'allume aussi sur l'affichage.





- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, les graves changes comme suit:





Le réglage "AHB 2" offre une accentuation des graves plus forte qu'avec le réglage "AHB 1".

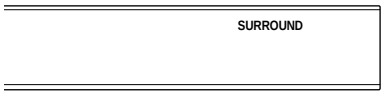
Pour annuler l'effet, appuyez sur AHB PRO jusqu'à ce que "AHB OFF" apparaisse sur l'affichage. L'indicateur BASS s'éteint.

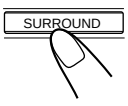
Renforcement de l'effet Surround (SEULEMENT POUR LE UX-L40R)

Il est possible de renforcer l'effet Surround.

- Cette fonction n'affecte pas
  —votre enregistrement.
  —le son de lecture des sources monaurales.

Pour obtenir l'effet, appuyer sur SURROUND de façon que l'indicateur SURROUND s'allume sur l'affichage.





Pour annuler l'effet, appuyer de nouveau sur SURROUND de façon que l'indicateur SURROUND s'éteigne.

Sélection de la luminosité de l'affichage (SEULEMENT POUR LE UX-L40R)

Il est possible de changer la luminosité de l'affichage quand l'appareil est sous tension.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Pour changer la luminosité, appuyer sur DIMMER.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la luminosité de l'affichage diminue et augmente alternativement.

Écoute d’émissions FM et AM (PO/GO)

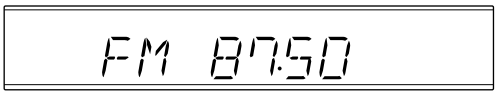
Français

Accord d’une station

1 Appuyez sur FM/AM pour choisir la gamme.

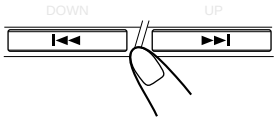
L’appareil se met automatiquement sous tension et accorde la dernière station accordée (FM ou AM—PO/GO).

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (PO/GO).



2 Maintenez pressée ►►I ou I◄◄ pendant plus 1 seconde.

L’appareil commence à rechercher les stations et s’arrête quand une station de signal suffisamment fort est accordée.



Si le programme est diffusé en stéréo, l’indicateur ST (stereo) s’allume.

Pour arrêter la recherche en cours, appuyez sur ►►I ou I◄◄.

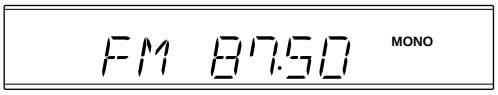
Si vous appuyez sur ►►I ou I◄◄ brièvement et répétitivement

La fréquence change pas par pas.

Pour changer le mode de réception FM

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir ou parasitée, appuyez sur FM MODE sur la télécommande de façon que l’indicateur MONO s’allume sur l’affichage. La réception est améliorée.



Pour rétablir l’effet stéréo, appuyez de nouveau sur FM MODE de façon que l’indicateur MONO s’éteigne. En mode stéréo, vous entendez un son stéréo quand un programme est diffusé en stéréo.

Préréglage des stations

Vous pouvez prérégler 30 stations FM et 15 stations AM (PO/GO)—en utilisant soit de préréglage automatique ou de préréglage manuel.

Dans certains cas, des tests de fréquences ont déjà été mémorisés dans le tuner lors de la vérification de la fonction de préréglage avant l’expédition. Ce n’est pas un mauvais fonctionnement.

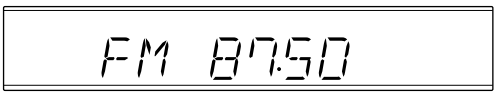
Vous pouvez prérégler les stations que vous voulez en suivant la méthode de préréglage.

Pour prérégler les stations automatiquement —Préréglage automatique

Vous avez besoin de prérégler les stations séparément pour les bandes FM et AM (PO/GO).

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyer sur FM/AM pour choisir la bande que l’on souhaite prérégler.



2 Maintenez pressée AUTO PRESET pendant plus 2 secondes.

Les stations locales avec un fort signal sont recherchées et mémorisées automatiquement.

Quand le préréglage automatique est terminé, la station mémorisée dans le numéro de préréglage 1 est accordée.

3 Répétez les étapes 1 et 2 pour mémoriser une station d’une autre bande.

- **Si vous ne pouvez pas mémoriser les stations souhaitées automatiquement**
  Les stations avec un signal faible ne peuvent pas être détectées avec la méthode de préréglage automatique. Pour mémoriser une telle station, utilisez la méthode de préréglage manuel.
- **Si vous débranchez le cordon d’alimentation ou si une coupure de courant se produit**
  Les stations préréglées avec le préréglage automatique sont effacées en une fois. Si cela se produit, préréglez à nouveau les stations.

Français

Pour prérégler les stations manuellement —Préréglage manuel

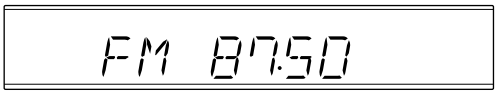
Vous avez besoin de prérégler les stations séparément pour les bandes FM et AM (PO/GO).

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 2.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

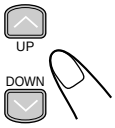
1 Accordez la station que vous souhaitez prérégler.

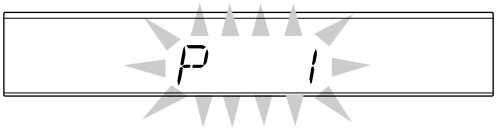
- Voir "Accord d'une station" à la page 11.



2 Appuyez sur SET.

3 Appuyez sur UP ou DOWN pour choisir un numéro de préréglage.





4 Appuyez de nouveau sur SET.

La station accordée à l'étape 1 est mémorisée sur le numéro de préréglage choisi à l'étape 3.

- Mémoriser une nouvelle station sur un numéro déjà utilisé efface la station précédemment mémorisée.

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit

Les stations préréglées sont effacées après quelques jours. Si cela se produit, prérégler de nouveau les stations.

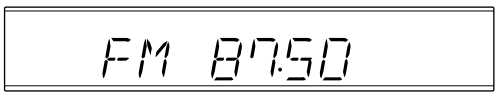
Accord d'une station préréglée

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

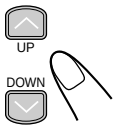
1 Appuyez sur FM/AM pour choisir la gamme.

L'appareil est mis automatiquement sous tension et accorde la dernière station accordée (FM ou AM—PO/GO).

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (PO/GO).

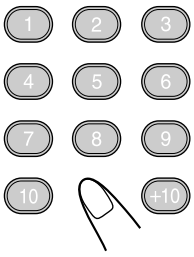


2 Appuyez sur UP ou DOWN pour choisir un numéro de préréglage.



Pour accorder directement un numéro de préréglage en utilisant les touches numériques

Sur la télécommande UNIQUEMENT:



Appuyer sur les touches numériques permet de choisir le numéro de préréglage souhaité.

Ex.: Pour le numéro de préréglage 5, appuyer sur 5.
Pour le numéro de préréglage 15, appuyer sur +10 puis sur 5.
Pour le numéro de préréglage 20, appuyer sur +10 puis sur 10.
Pour le numéro de préréglage 30, appuyer sur +10, +10 puis sur 10.

Réception d'une station FM avec RDS

Le RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal supplémentaire en même temps que le signal du programme ordinaire. Par exemple, les stations envoient leur nom de même que des informations sur le type de programme qu'elles diffusent, tel que du sport, de la musique, etc.
Quand une station FM utilisant le service RDS est accordée, l'indicateur RDS s'allume sur l'affichage.
Avec cet appareil, il est possible de recevoir les types de signaux RDS suivants.

PS (Nom de la station):
Montre le nom de la station.

PTY (Type de programme):
Montre le type de programme diffusé.

RT (Radio Texte):
Montre un message texte que la station envoie.

Enhanced Other Networks:
Offre des informations sur le type de programmes diffusé par les autres stations RDS.

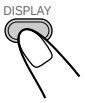
À propos du RDS
- Certaines stations FM n'ont pas de signaux RDS.
- Les services RDS varient entre les stations FM RDS. Pour plus de détails sur les services RDS de votre région, consultez vos stations de radio locales.
- Le RDS peut ne pas fonctionner correctement si la station reçue ne transmet pas un signal correct ou si le signal est trop faible.

Changement de l'information RDS

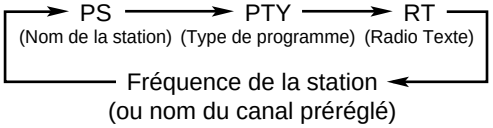
Vous pouvez voir l'information RDS sur l'affichage pendant l'écoute d'une station FM.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez sur DISPLAY (couleur orange).



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:



- **Si aucun signal PS, PTY ou RT n'est envoyé par une station**
  "NO PS", "NO PTY" ou "NO RT" apparaît sur l'affichage.
- **A propos des caractères affichés**
  Lorsque des signaux PS, PTY ou RT s'affichent:
  – L'affichage utilise uniquement des lettres en majuscules.
  – L'affichage ne peut pas utiliser de lettres accentuées; "A" vaut donc également pour "Á, Â, Ã, À, Ä et Å".

Recherche de programmes par code PTY (Recherche PTY)

Un des avantages du RDS est que vous pouvez localiser un type particulier de programme en spécifiant les codes PTY.
- Pour plus d'informations sur les codes PTY, vour "Informations complémentaires" à la page 23.

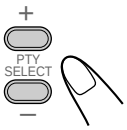
Pour rechercher un programme à l'aide des codes PTY
RAPPELEZ-VOUS que vous devez prérégler les stations FM RDS pour pouvoir utiliser le code PTY. Si vous ne l'avez pas encore fait, voir pages 11 et 12.
- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur PTY SEARCH.

"PTY" et "SELECT" apparaissent alternativement sur l'affichage.

2 Appuyez sur PTY SELECT + / – jusqu'à ce que le code PTY souhaité apparaisse sur l'affichage.



- Chaque fois que vous appuyez sur las touches, le code PTY change comme suit:

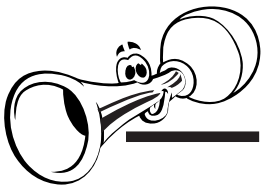
NONE ⇄ NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄
SPORT ⇄ EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄
CULTURE ⇄ SCIENCE ⇄ VARIED ⇄
POP M ⇄ ROCK M ⇄ EASY M ⇄ LIGHT M ⇄
CLASSICS ⇄ OTHER M ⇄ WEATHER ⇄
FINANCE ⇄ CHILDREN ⇄ SOCIAL ⇄
RELIGION ⇄ PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄
LEISURE ⇄ JAZZ ⇄ COUNTRY ⇄
NATION M ⇄ OLDIES ⇄ FOLK M ⇄
DOCUMENT ⇄ TEST ⇄ ALARM ⇄
(retour au début)

3 Appuyez de nouveau sur PTY SEARCH.

Pendant la recherche, "SEARCH" et le code PTY choisi alternent sur l'affichage.
L'appareil fait une recherche parmi les 30 stations FM préréglées, s'arrête quand il a trouvé une station du code choisi ("FOUND" apparaît) et accorde cette station.
- Si aucun programme n'est trouvé, "NOTFOUND" apparaissent alternativement sur l'affichage et l'appareil retourne à la dernière station reçue.

Pour arrêter la recherche en cours, appuyez sur PTY SEARCH pendant la recherche.

Si vous préréglez une station pendant qu'une recherche PTY est en cours
La recherche PTY risque de ne pas s'arrêter. Si cela se produit, appuyez sur PTY SEARCH pour arrêter la recherche manuellement.



Commutation temporaire sur le type de programme de votre choix

La fonction Enhanced Other Networks permet à l'appareil de commuter temporairement sur un programme de son choix (TA, New et Info) à partir d'une station différente.

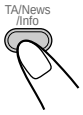
- Cette fonction ne peut être utilisée uniquement lors de l'écoute d'une station FM RDS préréglée fournissant les données.

Pour mettre en service la station Enhanced Other Networks
RAPPELEZ-VOUS que vous devez avoir préréglé des stations FM RDS pour pouvoir utiliser la fonction. Si vous ne l'avez pas encore fait, voir pages 11 et 12.

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

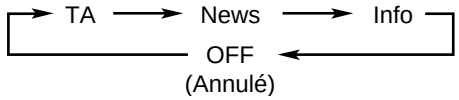
Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur TA/News/Info jusqu'à ce que le type de données souhaitées apparaît sur l'affichage.



L'indicateur du type de données choisi clignote sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le type de données change comme suit:



TA: Informations routières
News: Actualités
Info: Programme dont le but est de donner des conseils dans le sens le plus large.
OFF: La fonction est annulée. L'indicateur du type de données (TA, News et Info) s'éteint.

2 Attendre environ 3 secondes après avoir spécifié le type de données.

L'indicateur du type de données s'arrête de clignoter et reste allumé.
Maintenant, la fonction est en service. Référez-vous à "Fonctionnement de la fonction Enhanced Other Networks".

Fonctionnement de la fonction Enhanced Other Networks:

CAS 1

S'il n'y a pas de station émettant le type de programme choisi
L'appareil continue à accorder la station actuelle.

⬇

Quand une station commence à diffuser le type de programme que vous avez choisi, l'appareil commute automatiquement sur la station. L'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.

⬇

Quand le programme est terminé, l'appareil retourne à la station précédente, mais la fonction reste en service.

CAS 2

S'il y a une station diffusant le type de programme que vous avez choisi
L'appareil accorde la station diffusant le programme. L'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.

⬇

Quand le programme est terminé, l'appareil retourne à la station précédente, mais la fonction reste en service.

CAS 3

Si la station FM que vous écoutez diffuse le type de programme que vous avez choisi
L'appareil continue de recevoir cette station mais l'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.

⬇

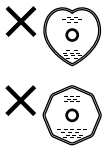
Quand le programme est terminé, l'indicateur du code PTY reçu s'arrête de clignoter et reste allumé, mais la fonction reste en service.

À propos de la fonction Enhanced Other Networks

- Les données envoyées par certaines stations peuvent ne pas être compatibles avec cet appareil et certaines stations peuvent ne pas inclure les données Enhanced Other Networks. Dans ce cas, la fonction risque de ne pas fonctionner correctement.
- Lors de l'écoute d'un programme accordé par la fonction, la station ne change pas même si un autre réseau de stations commence à diffuser un programme contenant les mêmes données.
- La fonction est annulée si vous changez la source sur CD, TAPE ou AUX/MD tandis qu'elle est temporairement annulée si vous changez la source sur AM (PO/GO).
- Cette fonction est aussi annulée quand l'appareil est mis hors tension.

Lecture de CD (CD/CD-R/CD-RW)

Cet appareil est conçu pour reproduire les CD suivants:
- CD
- CD-R
- CD-RW



L'utilisation continue de CD de formes irrégulières (en forme de coeurs, octogonaux, etc.) risque d'endommager le lecteur.

Divers

De manière générale, vous obtiendrez toujours les meilleurs résultats en gardant vos CD et les appareils en parfait état de propreté.
- Rangez les CD dans leurs boîtiers et conservez-les dans une armoire ou sur une étagère.
- Veillez à fermer le plateau à disque lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Lors de la reproduction d'un CD-R ou d'un CD-RW

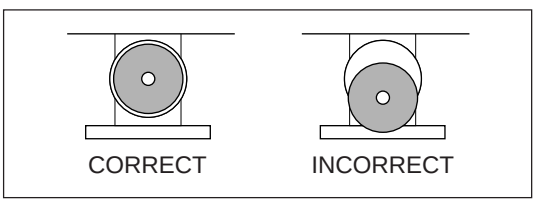
Les CD-R (enregistrables) et les CD-RW (réinscriptibles) édités par l'utilisateur peuvent être reproduits uniquement s'ils ont déjà été "finalisés".
- Vous pouvez reproduire vos CD-R ou CD-RW originaux enregistrés au format CD audio. Cependant, il se peut qu'en fonction de leurs caractéristiques ou des conditions d'enregistrement, ils ne puissent pas être reproduits.
- Avant de reproduire un CD-R ou un CD-RW, lisez attentivement leurs instructions et précautions.
- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques, de dommages ou de taches, ou quand la lentille est sale.
- Les CD-RW peuvent avoir un temps d'affichage plus long. C'est à cause de leur indice de réflexion inférieur à celui des CD ordinaires.

Lecture d'un CD en entier—Lecture normale

1 Appuyez sur ⏏ CD sur la télécommande (ou sur ⏏ sur l'appareil).

L'appareil se met automatiquement sous tension et le plateau à disque sort.

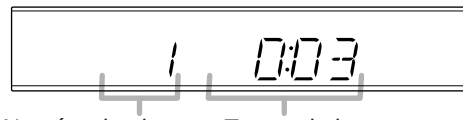
2 Placez un disque correctement sur la rainure du plateau avec l'étiquette dirigée vers le haut.



- Lors de l'utilisation d'un CD single (8 cm), placez-le sur la rainure intérieure du plateau.

3 Appuyez sur CD ►/II.

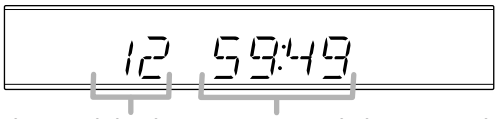
Le plateau à disque se referme automatiquement et la lecture de la première plage du CD démarre.



Numéro de plage Temps de lecture

- Le lecteur CD automatiquement après la lecture de la dernière plage du disque.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.



Nombre total de plages Temps de lecture total

Pour retirer le disque, appuyez sur ⏏ CD sur la télécommande (ou sur ⏏ sur l'appareil).

notes

- **Si le CD ne peut pas être reconnu correctement (parce qu'il est rayé, par exemple) ou si un CD-R ou CD-RW illisible est inséré**
  La lecture ne démarre pas.
- **S'il n'y a pas de CD dans le tiroir de disque**
  "NO DISC" apparaît sur l'affichage.
- **Si le CD inséré contient plus de 21 plages et que vous choisissez la 21e plage ou une plage supérieure**
  "– –:– –" apparaît sur l'affichage à la page de la durée de lecture.

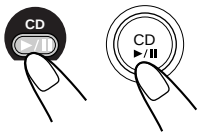
STOP! NE JAMAIS essayer d'ouvrir ou de refermer le plateau à CD à la main car vous risqueriez de l'endommager.

Fonctionnement de base de la platine CD

Pendant la lecture d'un CD, vous pouvez réaliser les choses suivantes.

Pour arrêter la lecture momentanément

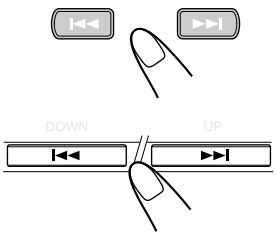
Appuyez sur CD ►/II.
Pendant la pause, la durée de lecture écoulée clignote sur l'affichage.



Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur CD ►/II.

Pour passer sur une autre plage

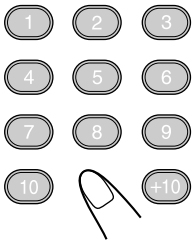
Appuyez répétitivement sur ►►I ou I◄◄.



- ►►I :
  Passe au début de la plage suivante ou des plages qui la suivent.
- I◄◄ :
  Passe au début de la plage actuelle ou d'une plage précédente.

Pour aller directement à une autre plage en utilisant les touches numériques

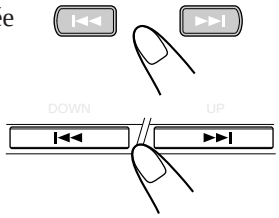
Sur la télécommande UNIQUEMENT:



Appuyez sur les touches numériques avant ou pendant la lecture vous permet de reproduire le numéro de plage souhaité.

Ex.: Pour la plage 5, appuyez sur 5.
Pour la plage 15, appuyez sur +10, puis sur 5.
Pour la plage 20, appuyez sur +10, puis sur 10.
Pour la plage 32, appuyez sur +10, +10, +10, puis sur 2.

Pour localiser un point particulier sur une plage



Pendant la lecture, maintenez pressée ►►I ou I◄◄.

- ►►I : Avance rapide du plage.
- I◄◄ : Retour rapide du plage.

Programmation de l'ordre de lecture des plages—Lecture programmée

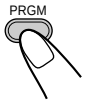
Vous pouvez changer l'ordre dans lequel les plages sont reproduites avant de commence la lecture. **Vous pouvez programmer 20 plages au maximum.**

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

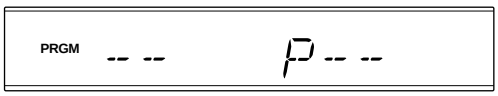
1 Mettez un CD en place.

- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyez sur CD ►/II, puis sur ■ avant de passer à l'étape suivante.

2 Appuyez sur PRGM (program).

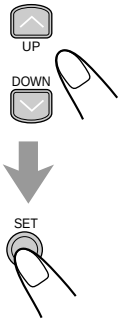


L'indicateur PRGM (program) s'allume sur l'affichage.

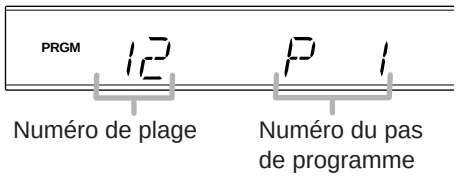


- Si un programme a été mémorisé, ce programme est rappelé.

3 Appuyez sur UP ou DOWN pour choisir le numéro de plage, puis appuyez sur SET.



- Il est possible de choisir directement les numéros de plage en utilisant les touches numériques. (Vour "Pour aller directement à une autre plage en utilisant les touches numériques".)



Numéro de plage — Numéro du pas de programme

4 Répétez l'étape 3 pour programmer d'autres plages souhaitées.

5 Appuyez sur CD ►/II.

Les plages sont reproduites dans l'ordre de la programmation.

Pour arrêter la lecture en cours, appuyez sur ■.

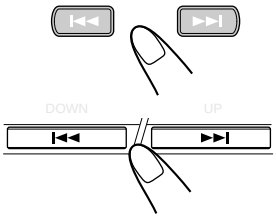
Pour quitter le mode de lecture programmée, appuyez sur PRGM avant ou après de lecture. L'indicateur PRGM (program) s'éteint.

Pour effacer le programme, appuyer deux fois sur ■.

- Éjecter un CD efface aussi le programme.

notes **Si vous essayez de programmer un 21e pas** "FULL" apparaît sur l'affichage.

Pour vérifier le contenu du programme



Il est possible de vérifier le contenu du programme en appuyant sur ►►I ou I◄◄ avant ou après de lecture.

- ►►I :
  Pour vérifier le contenu dans l'ordre du programme.
- I◄◄ :
  Pour vérifier le contenu dans l'ordre inverse.

Pour modifier le programme

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Avant ou après de commencer la lecture, vous pouvez effacer la dernière plage programmée en appuyant sur la touche CANCEL.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la dernière plage programmée est effacée du programme.

Pour ajouter des plages dans un programme avant la reproduction, choisissez simplement les numéros de plage que vous souhaitez ajouter en suivant l'étape 3 de la procédure de programmation.

Français

Lecture dans un ordre aléatoire —Lecture aléatoire

Lorsque ce mode est utilisé, les plages sont lues dans un ordre totalement aléatoire.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

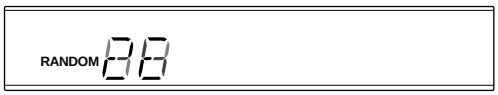
1 Mettez un CD en place.

- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyez sur CD ►/II, puis sur ■ avant de passer à l'étape suivante.

2 Appuyez sur RANDOM.

L'indicateur RANDOM s'allume sur l'affichage et les plages sont reproduites aléatoirement.

3 Appuyez sur CD ►/II.



La lecture aléatoire se termine quand toutes les plages sont été reproduites une fois.

Pour sauter la plage actuelle, appuyez sur ►►I.

- Vous ne pouvez pas retourner aux plages précédentes en appuyant sur I◄◄.

Pour arrêter la lecture en cours, appuyez sur ■.

Pour sortir du mode de lecture aléatoire, appuyez de nouveau sur RANDOM avant ou après de lecture. La lecture aléatoire est annulée et la lecture normale reprend.

- L'indicateur RANDOM s'éteint.

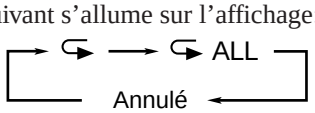
Répétition des plages—Lecture répétée

Vous pouvez reproduire répétitivement toutes les plages, un programme ou la plage en cours de lecture autant de fois que vous le souhaitez.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Pour répéter la lecture, appuyez sur REPEAT pendant ou avant de lecture.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée change comme suit et l'indicateur suivant s'allume sur l'affichage:



↻ : Répète une plage.
↻ ALL : En mode de lecture normale, répète toutes les plages.
En mode de lecture programmée, répète toutes les plages d'un programme.
En mode de lecture aléatoire, répète toutes les plages dans un ordre quelconque.

Pour arrêter la lecture en cours, appuyez sur ■.

Pour annuler la lecture répétée, appuyez répétitivement sur REPEAT jusqu'à ce que l'indicateur de répétition s'éteigne de l'affichage.

- Le mode de répétition reste affiché même lorsque vous changez le mode de lecture.
- En mode de lecture aléatoire, ↻ ne peut pas être sélectionné. Si ↻ est choisi quand vous appuyez sur RANDOM, il est annulé.

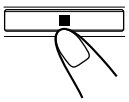
Interdiction de l'éjection des disques —Verrouillage des plateaux

Vous pouvez interdire l'éjection des CD de l'appareil et verrouiller les disques.

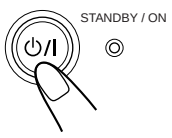
- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyer sur CD ►/II puis sur ■ avant de réaliser la procédure ci-dessous.

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

Pour interdire l'éjection des disques, appuyez sur STANDBY/ON ⏻/I pendant tot en maintenant pressée ■.



- S'il un des plateaux est ouvert, il se referme d'abord.



Pour annuler l'interdiction et déverrouiller les CD, appuyez sur STANDBY/ON ⏻/I pendant tot en maintenant pressée ■.

notes **Si l'on essaie d'éjecter le CD alors que le plateau est verrouillé**

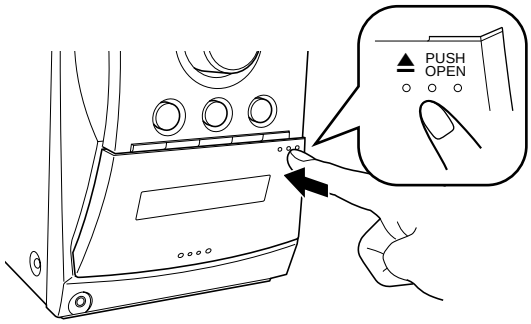
"LOCKED" apparaît pour informer que le plateau à disque a été verrouillé.

Lecture de cassettes

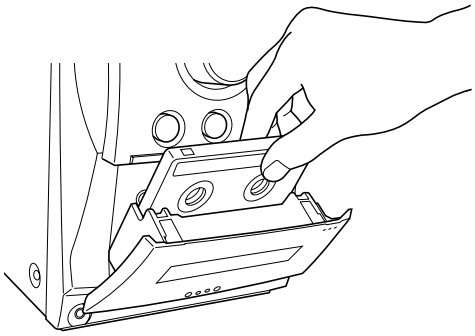
Vous pouvez reproduire des cassettes de type I, de type II et de type IV sans changer aucun réglage.

Lecture d’une cassette

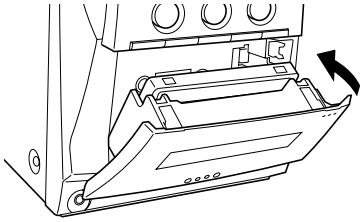
1 Appuyez sur ⏏ PUSH OPEN sur l’appareil.



2 Mettez une cassette à l’intérieur, la partie exposée dirigée vers le bas.



3 Appuyez de nouveau sur ⏏ PUSH OPEN.



4 Appuyez sur TAPE ◄ ►.

L’appareil se met automatiquement sous tension et la lecture de la cassette commence. L’indicateur du sens de défilement de la bande (► ou ◄) clignote doucement sur l’affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le sens de défilement de la bande change.
  - ►: reproduction de la face avant.
  - ◄: reproduction de la face arrière.

Quand la bande est reproduite jusqu’à la fin, la platine s’arrête automatiquement si le mode autoreverse est réglé sur ⇄ ou →. (Voir “Pour reproduire les deux faces répétitivement—Mode autoreverse”.)

notes **Si aucune cassette ne se trouve dans l’appareil**

“NO TAPE” apparaît sur l’affichage.

Pour arrêter la lecture en cours, appuyez sur ■.

Pour bobiner rapidement vers la gauche ou vers la droite, appuyez sur ►►I ou I◄◄ quand la bande est à l’arrêt. L’indicateur de sens de la bande (► ou ◄) clignote rapidement sur l’affichage.

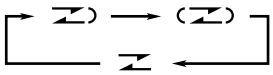
Pour retirer la cassette, appuyez sur ⏏ PUSH OPEN sur l’appareil.

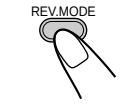
Pour reproduire les deux faces répétitivement —Mode autoreverse

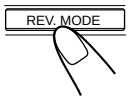
Vous pouvez régler la platine pour reproduire une seule face d’une cassette, les deux faces une fois ou les deux faces en continu.

Appuyez sur REV.MODE.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d’inversion change comme suit:







Sur l’appareil (seulement pour le UX-L30R)

⇄: La platine à s’arrête automatiquement après la lecture des deux faces. S’arrête lorsque la lecture dans le sens ◄ est terminée.

(⇄): La platine à continue de lire les deux faces de la bande jusqu’à ce que vous appuyez sur la touche ■.

→: La platine à s’arrête automatiquement après la lecture d’une face.

STOP! L’utilisation de bande C-120 ou plus fine n’est pas recommandée, car une détérioration caractéristique peut se produire et la bande peut se prendre facilement dans les galets presseurs et les cabestans.

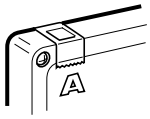
Français

Enregistrement

IMPORTANT:

- **Il peut être illégal d'enregistrer ou de reproduire des matériaux protégés par des droits d'auteur sans l'autorisation du propriétaire des droits.**
- Le niveau d'enregistrement est réglé correctement automatiquement et il n'est pas affecté par les autres réglages sonores. Alors, vous pouvez ajuster le son que vous êtes en train d'écouter, pendant un enregistrement, sans affecter le niveau d'enregistrement.
- Si les enregistrements effectués ont trop de parasites, c'est que l'appareil était peut-être trop près d'un téléviseur. Éloignez-le du téléviseur.
- Vous pouvez utiliser des cassettes de type I pour l'enregistrement.

Pour protéger vos enregistrements



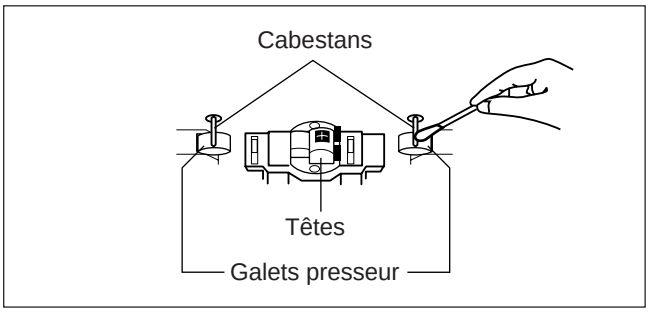
Les cassettes possèdent deux languettes à l'arrière permettant de protéger les enregistrements contre tout effacement ou ré-enregistrement accidentel.
Pour protéger vos enregistrements, retirez ces languettes. Pour enregistrer de nouveau sur une cassette protégée, couvrez les trous avec du ruban adhésif.

Pour conserver la meilleure qualité d'enregistrement ou de lecture possible

Si les têtes, les cabestans et les galets presseurs de la platine cassette deviennent sales, les choses suivantes se produisent:

- Baisse de la qualité sonore
- Son discontinu
- Affaiblissement
- Effacement incomplet
- Difficultés à l'enregistrement

Pour nettoyer les têtes, les cabestans et les galets presseurs
Utilisez un coton-tige imprégné d'alcool.



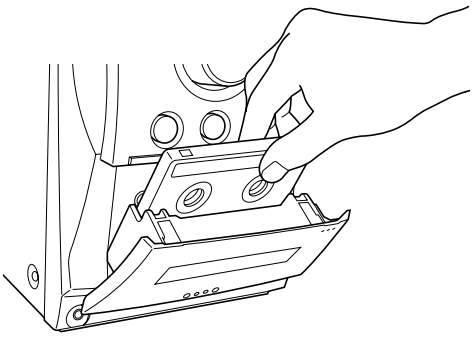
Pour démagnétiser les têtes
Mettez l'appareil hors tension et utiliser un démagnétiseur de têtes (en vente dans les magasins d'électronique et de disques).

notes **En début et en fin de bande**
Il y a une amorce sur laquelle il n'est pas possible d'enregistrer. Ainsi, lors de l'enregistrement de CD ou d'émissions de radio, bobinez d'abord la cassette pour dépasser l'amorce afin de ne perdre aucune partie de la musique.

Enregistrement sur une cassette

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Insérez une cassette enregistrable, avec la partie exposée dirigée vers le bas.



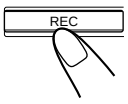
2 Refermez le compartiment à cassette doucement et vérifiez le sens d'enregistrement pour la cassette.

- Si le sens de défilement de la bande n'est pas correct, appuyez deux fois sur TAPE ◄ ► puis sur ■ pour changer le sens du défilement.
- Si vous souhaitez enregistrer les deux faces de la cassette, voir "Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse".

3 Commencez la reproduction de la source—FM, AM ou appareil extérieur connecté aux prises AUX.

- Si la source est le lecteur CD, voir "Enregistrement direct de CD" à la page 20.

4 Appuyez sur REC (enregistrement).



L'indicateur REC (enregistrement) s'allume sur l'affichage et l'enregistrement commence.

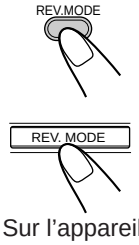
Pour arrêter l'enregistrement en cours, appuyez sur ■.
La cassette s'arrête au bout de 4 secondes.

Pour retirer la cassette, appuyez sur ⏏ PUSH OPEN sur l'appareil.

Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse

Appuyez sur REV.MODE (mode autoreverse) sur l'appareil jusqu'à ce que l'indicateur ⇄ s'allume.

- Lors de l'utilisation du mode autoreverse pour l'enregistrement, démarrez l'enregistrement vers l'avant (►).
  Sinon, l'enregistrement n'est réalisé que sur une face (la face arrière) de la cassette.



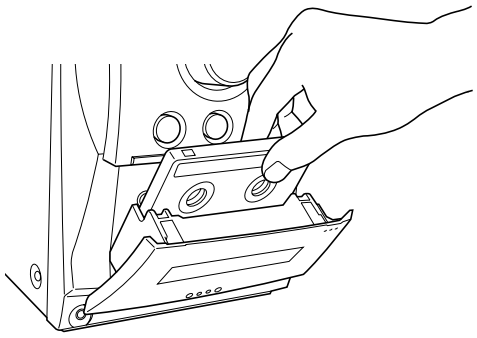
Sur l'appareil (seulement pour le UX-L30R)

Enregistrement direct de CD

Tout ce qu'il y a sur le CD est enregistré sur la cassette dans l'ordre où il se trouvait sur le CD, ou en fonction d'un programme que vous avez réalisé.

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

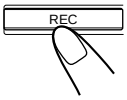
1 Insérez une cassette enregistrable, avec la partie exposée dirigée vers le bas.



2 Mettez un CD en place.

- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyez sur CD ►/II, puis sur ■ avant de passer à l'étape suivante.
  — Si vous ne souhaitez pas qu'il y ait un blanc d'environ 4 secondes entre les plages, appuyez deux fois sur CD ►/II.
  Sinon, un blanc sera automatiquement enregistré entre les plages.
- Si vous souhaitez enregistrer les deux faces de la cassette, vour "Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse".

3 Appuyez sur REC (enregistrement).



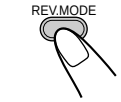
L'indicateur REC (enregistrement) s'allume sur l'affichage et l'enregistrement commence.
Après l'enregistrement, le lecteur CD et la platine à cassettes s'arrêtent automatiquement.

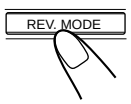
Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.
La cassette s'arrête au bout de 4 secondes.

Pour retirer la cassette, appuyez sur ⏏ PUSH OPEN sur l'appareil.

Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse

Appuyez sur REV.MODE (mode autoreverse) sur l'appareil jusqu'à ce que l'indicateur ⇄ s'allume.





Sur l'appareil (seulement pour le UX-L30R)

- Lors de l'utilisation du mode autoreverse pour l'enregistrement direct de CD, commencez l'enregistrement à partir de la face avant (►). Quand la bande atteint sa fin pendant l'enregistrement d'un morceau sur la face avant (►), ce morceau est réenregistré au début de la face arrière (◄). Si vous commencez l'enregistrement sur la face arrière (◄), l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière de la cassette.

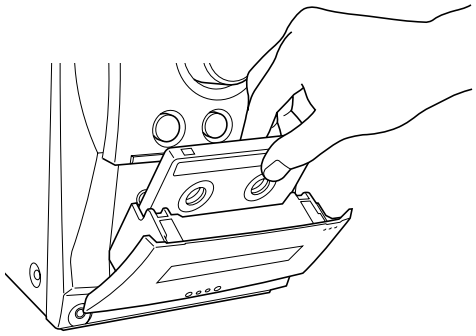
notes **Lorsque vous programmez la minuterie d'arrêt pendant l'enregistrement direct d'un CD**
Laissez suffisamment de temps pour terminer la lecture du CD sinon la chaîne s'éteindra avant la fin de l'enregistrement.

Enregistrement d'une plage

Cette méthode d'enregistrement est pratique pour l'enregistrement des plages d'un CD pendant la lecture de ce CD. Vous pouvez de cette façon enregistrer vos morceaux favoris sur une cassette.

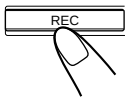
Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Insérez une cassette enregistrable, avec la partie exposée dirigée vers le bas.



2 Ecoutez la plage du CD à enregistrer.

3 Appuyez sur REC (enregistrement).



Le lecteur CD revient au début de cette plage et la plage s'enregistre sur la cassette.
Après l'enregistrement, le lecteur CD et la platine à cassettes s'arrêtent automatiquement.

4 Répétez les étapes 2 et 3 pour enregistrer d'autres plages.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.
La cassette s'arrête au bout de 4 secondes.

Pour retirer la cassette, appuyez sur ⏏ PUSH OPEN sur l'appareil.

Utilisation des minuteries

Français

Il y a trois minuteries disponibles—la minuterie quotidienne, la minuterie d'enregistrement et la minuterie d'arrêt.
Avant d'utiliser ces minuteries, vous devez régler l'horloge intégrée à cet appareil (voir page 9).

Utilisation de la minuterie quotidienne et d'enregistrement

Vous pouvez régler la minuterie que l'appareil soit sous ou hors tension.

Quand l'heure de début de la minuterie arrive, l'appareil se met automatiquement sous tension (l'indicateur ⏲ (minuterie) commence à clignote un peu avant l'heure de début et continue de clignoter pendant le fonctionnement de la minuterie). Puis, quand l'heure de fin arrive, l'appareil se met automatiquement hors tension (en mode d'attente).
Le réglage de la minuterie reste en mémoire jusqu'à ce qu'il soit changé.

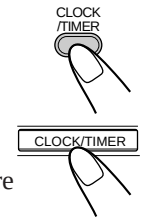
- Quand l'indicateur DAILY est allumé sur l'affichage, la minuterie fonctionne comme minuterie quotidienne. Une fois que la minuterie quotidienne a été réglée, elle se déclenche à la même heure tous les jours jusqu'à ce qu'elle soit mise hors service.
- Quand l'indicateur REC est allumé sur l'affichage, la minuterie fonctionne comme minuterie d'enregistrement. Une fois que l'enregistrement par minuterie est terminé, les réglages de minuterie reste en mémoire mais la minuterie est mise hors service.

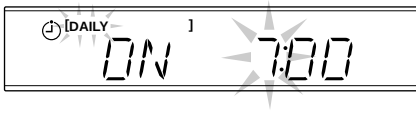
Avant de commencer...
Lors de l'utilisation du "TUNER" comme source de lecture, assurez-vous que la station souhaitée est accordée avant de mettre l'appareil hors tension.

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

1 Appuyez sur CLOCK/TIMER.

L'indicateur ⏲ (minuterie) s'allume, et l'indicateur de mode de minuterie (DAILY ou REC) et l'heure de début actuelle clignotent sur l'affichage.
L'appareil entre en mode de réglage de l'heure de début.

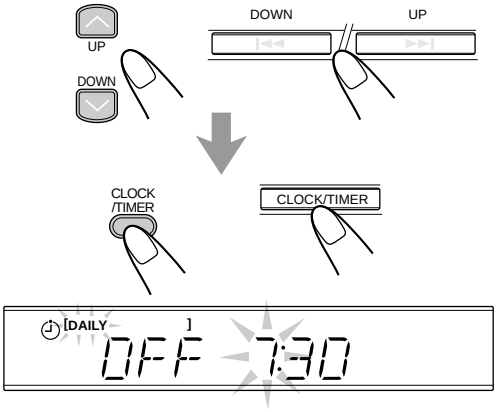




2 Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil se mette sous tension.

1) Appuyez sur UP ou DOWN pour régler les heures, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.
2) Appuyez sur UP ou DOWN pour régler les minutes, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.

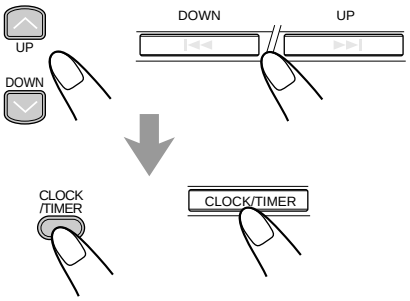
L'appareil entre en mode de réglage de l'heure de fin.



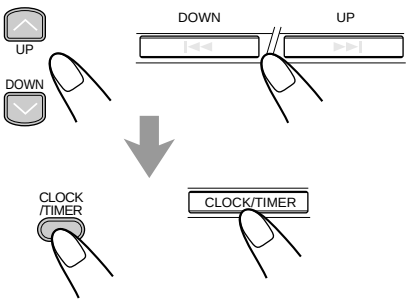
3 Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil se mette hors tension (en mode d'attente).

1) Appuyez sur UP ou DOWN pour régler les heures, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.
2) Appuyez sur UP ou DOWN pour régler les minutes, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.

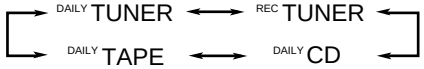
L'appareil entre en mode de sélection de la source.



4 Appuyez sur UP ou DOWN pour choisir le mode de minuterie (minuterie quotidienne ou minuterie d'enregistrement) et la source de lecture, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.



- Chaque fois que vous appuyez sur ces touches, le mode de minuterie et la source changent comme suit:



DAILY TUNER : accorde la dernière station écoutée. (Minuterie quotidienne)

REC TUNER : enregistre la dernière station écoutée. (Minuterie d'enregistrement)
- Mettez une cassette enregistrable dans la platine cassette.

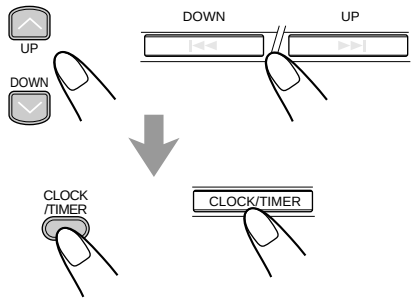
DAILY CD : reproduit un CD. (Minuterie quotidienne)
- Mettez un CD en place.

DAILY TAPE : reproduit une cassette. (Minuterie quotidienne)
- Assurez-vous que le sens de défilement de la bande est correctement choisi.

5 Appuyer sur UP ou DOWN pour régler le niveau de volume puis appuyer sur CLOCK/TIMER.

- Vous pouvez choisir le niveau de volume ("VOLUME – –" et "VOLUME 0" à "VOLUME 40"). Si vous choisissez "VOLUME – –", le volume est réglé sur le dernier niveau de volume réglé avant la mise hors tension de l'appareil.
- **Pour couper le son pendant qu'un enregistrement par minuterie (**REC TUNER**) est en cours,** réglez le niveau de volume sur "VOLUME 0".

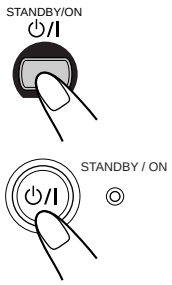
L'appareil entre en mode de réglage de l'horloge.



6 Ajustez l'horloge.

- Voir "Réglage de l'horloge" à la page 9.

7 Appuyez sur STANDBY/ON ⏻/I pour mettre l'appareil hors tension (en mode d'attente) si vous avez réglé la minuterie avec l'appareil sous tension.



- Quand la minuterie se met en service, l'indicateur ⏲ (minuterie) et l'indicateur du mode de minuterie choisi (DAILY ou REC) clignotent sur l'affichage.

Pour annuler le réglage, maintenez pressée CLOCK/TIMER jusqu'à ce que l'indicateur ⏲ (minuterie) s'éteigne sur l'affichage.

notes

- **Si l'appareil est sous tension quand l'heure de début de la minuterie arrive**
  La minuterie ne fonctionne pas.
- **Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit**
  La minuterie est annulée. Vous devez régler d'abord l'horloge, puis de nouveau la minuterie.

Utilisation de la minuterie d'arrêt

Avec la minuterie d'arrêt, vous pouvez vous endormir en musique.
Vous pouvez régler la minuterie quand l'appareil est sous tension.

Fonctionnement de la minuterie d'arrêt

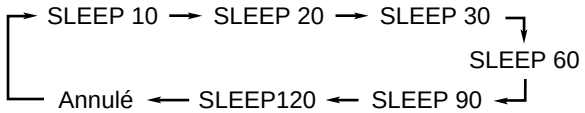
L'appareil se met automatiquement hors tension après une durée déterminée.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur SLEEP.

La durée avant que l'appareil ne se mette hors tension apparaît et l'indicateur SLEEP s'allume sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la durée change comme suit:



2 Attendez environ 5 secondes après avoir spécifié une durée.

Pour vérifier la durée restante jusqu'à la mise hors tension, appuyez une fois sur SLEEP de façon que la durée restante jusqu'à la mise hors tension apparaisse pendant environ 5 secondes.

Pour changer la durée avant la mise hors tension, appuyez répétitivement sur SLEEP jusqu'à ce que la durée souhaitée apparaisse sur l'affichage.

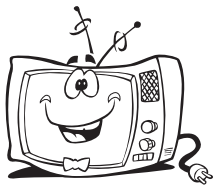
Pour annuler le réglage, appuyez répétitivement sur SLEEP de façon que l'indicateur SLEEP s'éteigne.

- La minuterie d'arrête est aussi annulée quand l'appareil est mis hors tension.

notes

- **Si vous réglez la minuterie d'arrêt après le démarrage de la lecture d'une source avec la minuterie quotidienne**
  La minuterie quotidienne est annulée.
- **Si vous réglez la minuterie d'arrêt après le démarrage d'un enregistrement avec la minuterie d'enregistrement**
  La minuterie d'enregistrement est annulée mais l'enregistrement continue jusqu'à ce que la minuterie d'arrêt soit mise en service.

Informations complémentaires



Français

Description des codes PTY:

NEWS:	Informations.
AFFAIRS:	Émissions d'actualité prolongeant les informations—débats ou analyses.
INFO:	Émissions dont le but est de donner des conseils dans le sens le plus large.
SPORT:	Émissions concernant tous les aspects du sport.
EDUCATE:	Émissions éducatives.
DRAMA:	Feuilletons radiophoniques et séries.
CULTURE:	Émissions concertant tous les aspects de la culture nationale ou régionale, incluant la langue, le théâtre, etc.
SCIENCE:	Émissions concernant la science et la technologie.
VARIED:	Utilisé principalement pour les émissions à base de conversation comme les jeux radiophoniques et les interviews de personnalités.
POP M:	Musique commerciale des succès populaires actuels.
ROCK M:	Musique rock.
EASY M:	Musique contemporaine actuelle considérée comme étant "facile à écouter".
LIGHT M:	Musique instrumentale et vocale ou chorale.
CLASSICS:	Représentation d'œuvres orchestrales majeures, de symphonies, de musique de chambre, etc.
OTHER M:	Musique n'appartenant à aucune des autres catégories.
WEATHER:	Prévisions météorologiques.
FINANCE:	Marché des titres, commerce, etc.
CHILDREN:	Émissions pour les jeunes.
SOCIAL:	Émissions à propos de sociologie, histoire, géographie, psychologie et société.
RELIGION:	Émissions religieuses.
PHONE IN:	Émissions faisant intervenir des personnes du public donnant leurs impressions, soit par téléphone ou directement.
TRAVEL:	Informations sur les voyages.
LEISURE:	Émissions à propos des loisirs.
JAZZ:	Musique de jazz.
COUNTRY:	Chansons originaires ou prolongeant la musique traditionnelle des états américains du sud.
NATION M:	Musiques populaire actuelle d'un pays ou d'une région dans la langue nationale.
OLDIES:	Musiques de la période appelée "l'âge d'or" de la musique populaire.
FOLK M:	Musiques ayant ses racines dans la culture musicale d'un pays particulier.
DOCUMENT:	Émissions reposant sur des faits, présentées avec un style d'investigation.
TEST:	Pour tester les équipements diffusant les émissions d'urgence et les récepteurs.
ALARM:	Annonces d'urgence.

La classification des codes PTY pour certaines stations FM peut être différente de la liste ci-dessus.

Fonction d'alarme

Si un signal d'urgence ("ALARM") est reçu d'une station pendant l'écoute de la radio, l'appareil accorde automatiquement la station diffusant le signal d'urgence "ALARM", sauf si vous écoutez une station non-RDS (toutes les stations AM—PO/GO et certaines stations FM).

Fonction de test

Le signal de test (TEST) est utilisé pour tester le signal d'urgence ("ALARM").
C'est pourquoi, il fait réagir l'appareil de la même façon que pour le signal d'urgence ("ALARM").
Si un signal de test (TEST) est reçu d'une station pendant l'écoute de la radio, l'appareil accorde automatiquement la station diffusant le signal de test (TEST), sauf si vous écoutez une station non-RDS (toutes les stations AM—PO/GO et certaines stations FM).

Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec cet appareil, consultez cette liste avant d'appeler un réparateur.
Si vous ne pouvez pas résoudre le problème avec les conseils donnés ci-dessous, ou si l'appareil a été endommagé physiquement, appelez une personne qualifiée, telle que votre revendeur, pour faire réparer l'appareil.

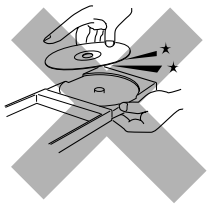
Symptôme	Cause	Action
Aucun son n'est entendu.	• Les connexions sont incorrectes ou lâches. • Le casque d'écoute est branché.	• Vérifiez toutes les connexions et corrigez-les. (Voir pages 6 – 8.) • Débranchez le casque d'écoute.
Il est difficile d'écouter les émissions de radio à cause des parasites.	• Les antennes sont déconnectées. • L'antenne cadre AM est trop près de l'appareil. • L'antenne FM n'est pas étendue ou placée correctement.	• Reconnectez les antennes correctement et solidement. • Changez la position et l'orientation de l'antenne cadre AM. • Étendez l'antenne dans la meilleure position possible.
Le plateau à disque ne s'ouvrent pas ni ne se ferme.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché.	Branchez le cordon d'alimentation secteur.
Impossible de reproduire le disque.	Le disque est placé à l'envers.	Placez le disque avec l'étiquette en haut.
Le son du disque est discontinu.	Le disque est rayé ou sale.	Nettoyez ou remplacez le disque. (Voir page 25.)
Les compartiments à cassette ne s'ouvre pas.	L'alimentation du cordon d'alimentation a été coupée pendant le défilement de la bande.	Mettez l'appareil sous tension.
Impossible d'enregistrer.	Les languettes à l'arrière de la cassette ont été retirées.	Recouvrez les trous avec du ruban adhésif.
L'appareil ne fonctionne pas.	Le microprocesseur intégré fonctionne mal à cause d'interférences électriques extérieures.	Débranchez le cordon d'alimentation secteur puis rebranchez-le.
Impossible de commander l'appareil à partir de la télécommande.	• Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande. • Les piles sont usées.	• Retirez l'obstacle. • Remplacez les piles.

Entretien

Pour obtenir les meilleures performances de l'appareil, gardez vos disques et le mécanisme propres.

Manipulation des CD

- Retirez les CD de leur boîtier en les tenant par les arêtes et en appuyant légèrement au centre.
- Ne touchez pas la surface brillante du CD et ne le tordez pas.
- Remettez les CD dans leur boîte après utilisation pour éviter qu'ils ne se gondolent.

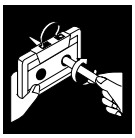


- Faites attention de ne pas rayer la surface du CD en le remettant dans son boîtier.
- Evitez une exposition directe au soleil, aux températures extrêmes et à l'humidité.

Pour nettoyez un CD
Essuyez le CD avec un chiffon doux en ligne droite du centre vers les bords du disque.

N'UTILISEZ PAS de solvant—comme un nettoyant pour disques vinyles, un vaporisateur, un diluant ou du benzène—pour nettoyer un CD.

Manipulation des cassettes



- Si la bande est lâche dans la cassette, retirez le mou en insérant un stylo dans l'une des bobines et en tournant.
- Si la bande est lâche, elle peut être étirée, coupée ou se prendre dans la cassette.

- Ne touchez pas la surface de la bande.

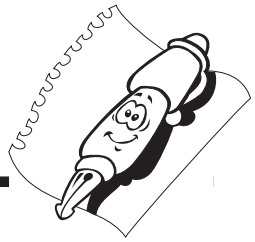
- Évitez les endroits suivants pour conserver les cassettes:
  — Les endroits poussiéreux
  — En plein soleil ou dans un endroit très chaud
  — Dans des endroits humides
  — Sur un téléviseur ou un haut-parleur
  — Près d'un aimant

Nettoyage de l'appareil

- **Taches sur l'appareil**
  Elles doivent être enlevées avec un chiffon doux. Si l'appareil est très taché, essuyez-le avec un chiffon humidifié avec une solution détergente neutre diluée dans l'eau et frottez ensuite avec un chiffon sec.
- **Faites attention aux point suivants pour que l'appareil ne soit pas détérioré en qualité, endommagé et qu'il ne perde pas sa peinture.**
  — NE L'ESSUYEZ PAS avec un chiffon dur.
  — NE L'ESSUYEZ PAS trop fortement.
  — NE L'ESSUYEZ PAS avec un diluant ou du benzène.
  — N'APPLIQUEZ sur l'appareil aucune substance volatile telle que des insecticides.
  — NE LAISSEZ PAS des objets en caoutchouc ou en plastique en contact prolongé avec l'appareil.

Spécifications

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.



UX-L40R (CA-UXL40R et SP-UXL40)

Amplificateur

Puissance de sortie:
100 W (50 W + 50 W) à 6 Ω (10% THD)
Sensibilité d'entrée audio/Impédance (à 1 kHz)
AUX: 400 mV/48 kΩ
Sortie numérique—OPTICAL DIGITAL OUT
Longueur d'onde: 660 nm
Niveau de sortie: –21 dBm à –15 dBm
Impédance des enceintes: 6 Ω – 16 Ω

Tuner

Plage d'accord FM: 87,50 MHz – 108,00 MHz
Plage d'accord AM:
PO: 522 kHz – 1 629 kHz
GO: 144 kHz – 288 kHz

Lecteur CD

Plage dynamique: 85 dB
Rapport signal sur bruit: 90 dB
Pleurage et scintillement: Non mesurable

Platine cassette

Réponse en fréquence:
Normal (type I): 60 Hz – 14 000 Hz
Pleurage et scintillement: 0,15% (WRMS)

Général

Alimentation: AC 230 V ∿, 50 Hz
Consommation: 90 W (pendant le fonctionnement)
1,2 W (en mode d'attente)
Dimensions (approx.):
170 mm x 286 mm x 319,5 mm (L/H/P)
Masse (approx.): 12,7 kg

Accessoires fournis

Voir page 6.

Haut-parleurs

Haut-parleurs unité: Haut-parleur de graves:
Coniques de 10,0 cm x 2
Haut-parleur des aigus:
Coniques de 4,0 cm x 1
Impédance: Parleur principal: 6 Ω
Dimensions (approx.):
175 mm x 320 mm x 229 mm (L/H/P)
Masse (approx.): 6,0 kg

UX-L30R (CA-UXL30R et SP-UXL30)

Amplificateur

Puissance de sortie:
100 W (50 W + 50 W) à 6 Ω (10% THD)
Sensibilité d'entrée audio/Impédance (à 1 kHz)
AUX: 400 mV/48 kΩ
Sortie numérique—OPTICAL DIGITAL OUT
Longueur d'onde: 660 nm
Niveau de sortie: –21 dBm à –15 dBm
Impédance des enceintes: 6 Ω – 16 Ω

Tuner

Plage d'accord FM: 87,50 MHz – 108,00 MHz
Plage d'accord AM:
PO: 522 kHz – 1 629 kHz
GO: 144 kHz – 288 kHz

Lecteur CD

Plage dynamique: 85 dB
Rapport signal sur bruit: 90 dB
Pleurage et scintillement: Non mesurable

Platine cassette

Réponse en fréquence:
Normal (type I): 60 Hz – 14 000 Hz
Pleurage et scintillement: 0,15% (WRMS)

Général

Alimentation: AC 230 V ∿, 50 Hz
Consommation: 90 W (pendant le fonctionnement)
1,2 W (en mode d'attente)
Dimensions (approx.):
170 mm x 286 mm x 319,5 mm (L/H/P)
Masse (approx.): 12,7 kg

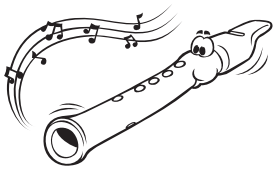
Accessoires fournis

Voir page 6.

Haut-parleurs

Haut-parleurs unité: Haut-parleur de graves:
Coniques de 12,0 cm x 1
Haut-parleur des aigus:
Coniques de 4,0 cm x 1
Impédance: Parleur principal: 6 Ω
Dimensions (approx.):
160 mm x 285 mm x 186,5 mm (L/H/P)
Masse (approx.): 4,8 kg

Inleiding



Wij bedanken u voor de aankoop van een van onze JVC-producten. Alvorens deze eenheid te gebruiken, is het raadzaam deze handleiding zorgvuldig door te lezen om het beste uit de eenheid te kunnen halen. Bewaar deze handleiding goed zodat u er later nog dingen in kunt opzoeken.

Over deze handleiding

Deze handleiding is als volgt ingedeeld:

- **In deze handleiding wordt met name ingegaan op de bediening van de knoppen op de afstandsbediening. Tenzij anders vermeld, kunt u voor de meeste handelingen zowel de knoppen op de afstandsbediening als de knoppen op de eenheid zelf gebruiken, mits de namen of symbolen van de betreffende knoppen met elkaar overeenkomen of op elkaar lijken.**
- Algemene informatie die voor veel functies hetzelfde is, wordt op één plaats bij elkaar gezet en wordt niet voor iedere handeling herhaald. Zo wordt de informatie over het aan- en uitzetten van de eenheid, het instellen van het volume, het wijzigen van de geluidseffecten en andere functies, die in het gedeelte “Algemene functies” op pagina 9 en 10 worden uitgelegd, niet telkens herhaald.
- In deze handleiding worden de volgende markeringen gebruikt:

Geeft u waarschuwingen om schade of het risico van brand/elektrische schokken te voorkomen.
Geeft ook informatie over handelingen die een optimale werking van de eenheid in de weg staan.

Geeft informatie en suggesties over wat u moet weten.

De afbeeldingen in deze handleiding zijn, tenzij anders vermeld, gebaseerd op de UX-L40R.

Voorzorgsmaatregelen

Installatie

- Zet de eenheid op een vlakke en droge plaats waar de temperatuur niet onder 5˚C of boven 35˚C komt.
- De eenheid moet goed geventileerd worden om oververhitting te voorkomen.
- Houd voldoende afstand tussen de eenheid en het televisietoestel.
- Houd voldoende afstand tussen de luidsprekers en de TV om interferentie met de TV te voorkomen.

Zet de eenheid NOOIT in de buurt van warmtebronnen of op plaatsen waar het aan direct zonlicht, overmatige stofvorming of trillingen blootstaat.

Netvoeding

- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, moet u altijd aan de stekker trekken, nooit aan het snoer.

Raak het netsnoer NOOIT met natte handen aan.

Condens

In de volgende omstandigheden kan condens op de lens aan de binnenzijde van de eenheid optreden:

- Vlak nadat de verwarming in een ruimte is aangezet
- In een vochtige ruimte
- Als de eenheid rechtstreeks uit de kou op een warme plaats wordt gezet

Als dit zich voordoet, kan de eenheid defect raken. Laat de eenheid in zo’n geval enkele uren aanstaan zodat het vocht kan verdampen, haal de stekker uit het stopcontact en stop deze er weer in.

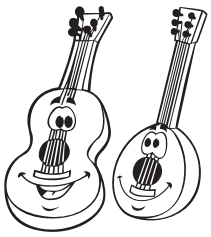
Overige voorzorgsmaatregelen

- Mocht een metalen object of vocht in de eenheid terecht komen, dan dient u de stekker uit het stopcontact te halen en uw leverancier te raadplegen alvorens verder te gaan.
- Als u de eenheid langere tijd niet gebruikt, dient u de stekker uit het stopcontact te halen.

Demonteer de eenheid NOOIT, aangezien het geen onderdelen bevat die door uzelf kunnen worden gerepareerd.

Als er storingen optreden, haalt u de stekker uit het stopcontact en neemt u contact op met de leverancier.

Inhoudsopgave



De knoppen op de eenheid 3
De afstandsbediening 3
Het frontpaneel 4

Aan de slag 6
Meegeleverde accessoires 6
De batterijen in de afstandsbediening plaatsen 6
De antennes aansluiten 6
De luidsprekers aansluiten 7
Overige apparatuur aansluiten 8

Algemene functies 9
De klok instellen 9
De stroomtoevoer inschakelen 9
Afspeelbronnen selecteren en afspelen 9
Het volume bijstellen 10
Instellen van de toon (Bass/Treble) 10
De bassen versterken 10
Versterken van het surroundeffect (ALLEEN VOOR DE UX-L40R) 10
Kiezen van de helderheid voor de verlichting (ALLEEN VOOR DE UX-L40R) 10

Luisteren naar FM- en AM (MG/LG)-uitzendingen 11
Zenders opzoeken 11
Zenders programmeren 11
Voorkeuzezenders opzoeken 12

FM-zenders ontvangen met RDS 13
De RDS-informatie wijzigen 13
Programma's zoeken op PTY-codes (PTY-zoekopdracht) 13
Tijdelijk naar een programma van uw keuze overschakelen 14

CD's afspelen (CD/CD-R/CD-RW) 15
CD's helemaal afspelen—Normal Play 15
Basisfuncties CD 15
De afspeelvolgorde van de nummers programmeren—Program Play 16
In willekeurige volgorde afspelen —Random Play 17
Nummers herhaald afspelen—Repeat Play 17
CD-lade vergrendelen—Tray Lock 17

Cassettes afspelen 18
Een cassette afspelen 18

Opnemen 19
Opnames op cassette maken 19
Rechtstreeks opnemen van CD 20
Eén nummer opnemen 20

De tijdfuncties gebruiken 21
De Daily Timer en Recording Timer gebruiken 21
De Sleep Timer gebruiken 22

Aanvullende informatie 23

Problemen oplossen 24

Onderhoud 25

Specificaties 26

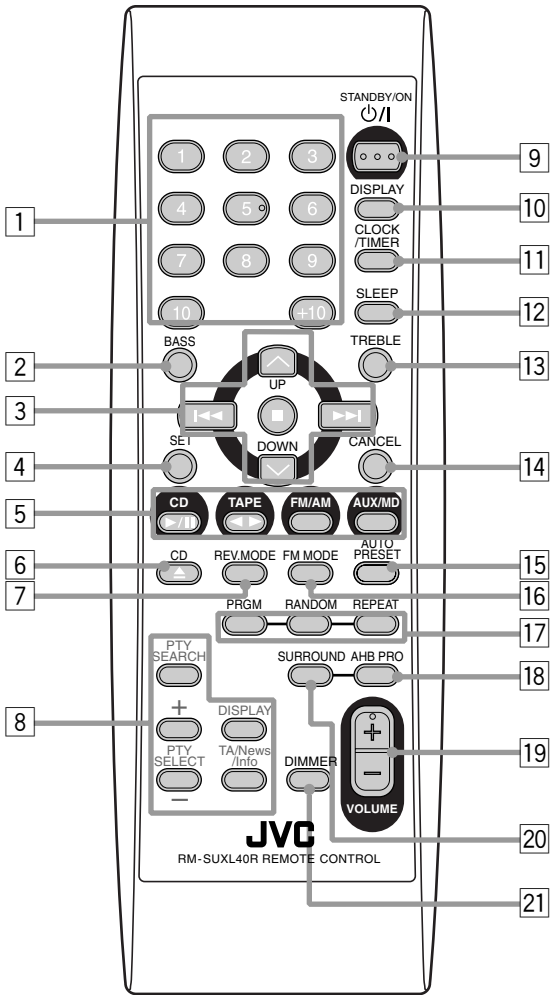
Nederlands

De knoppen op de eenheid

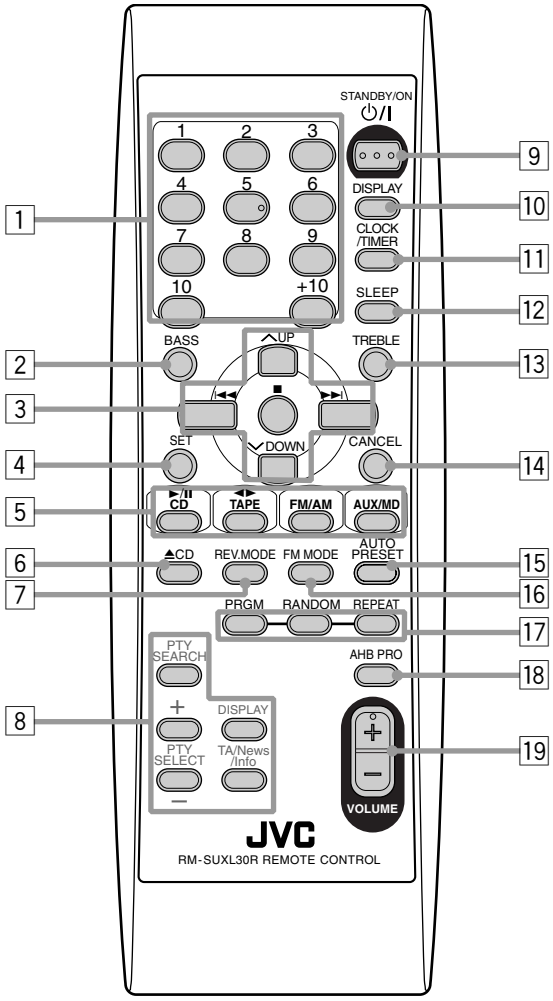
Maak uzelf vertrouwd met de functie van de knoppen op de eenheid.

De afstandsbediening

Voor de UX-L40R



Voor de UX-L30R



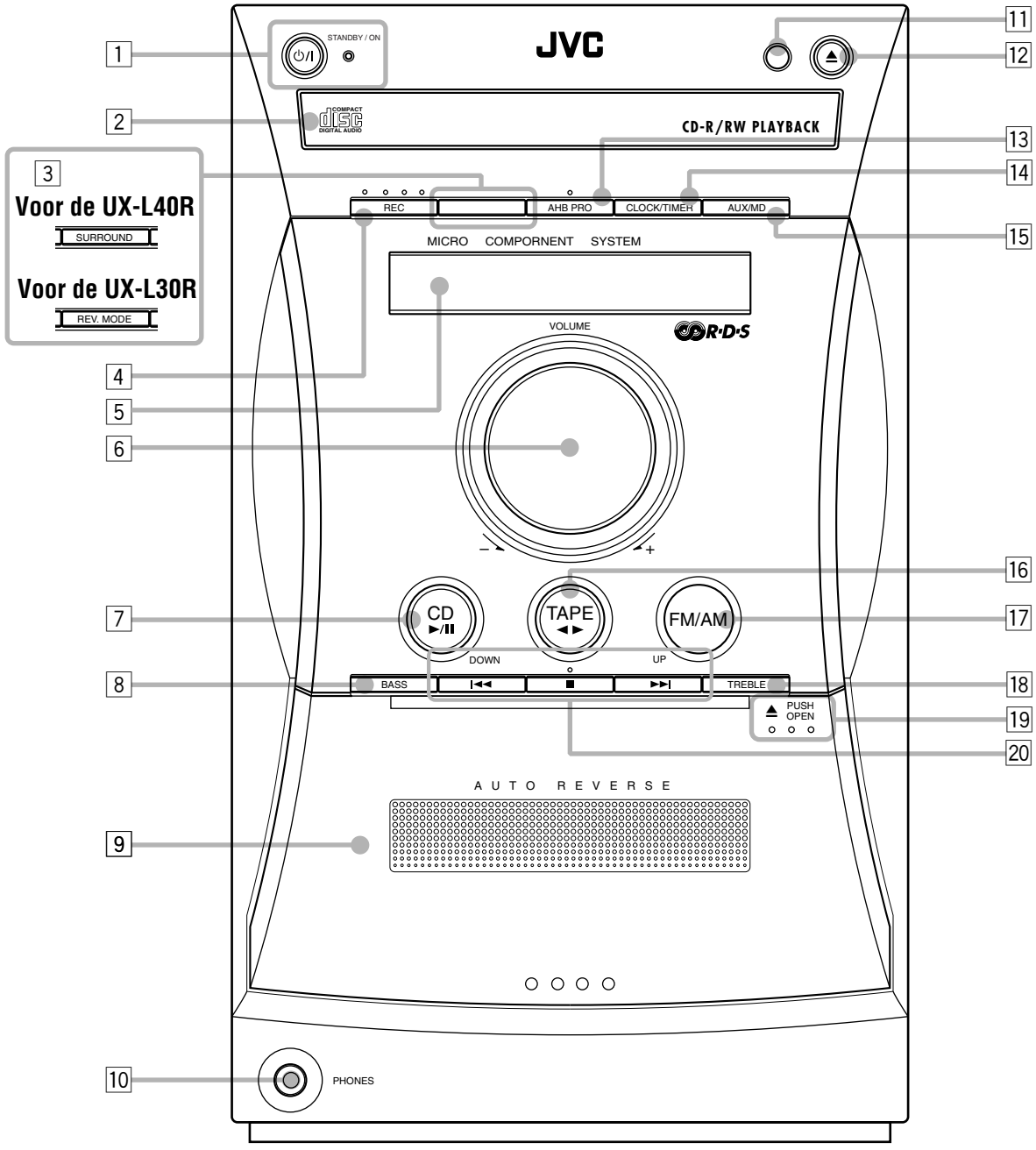
Zie voor meer informatie de tussen haakjes aangegeven pagina's.

De afstandsbediening

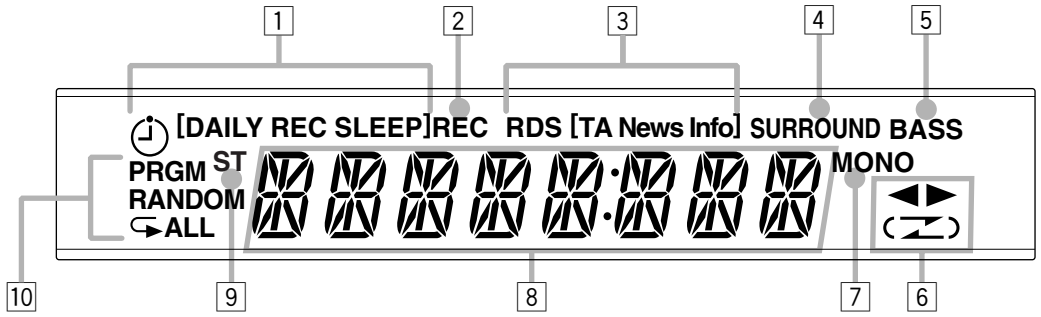
1 Nummerknoppen
2 BASS-knop (10)
3 Zoektoetsen
• UP, ⏮ (achteruit verspringen), ■ (stop), ⏭ (voorwaarts verspringen) en DOWN
4 SET-knop (12, 16)
5 Brontoetsen
• CD ⏯, TAPE ◄ ►, FM/AM en AUX/MD
Deze knoppen dienen tevens om de eenheid in te schakelen.
6 ⏏ CD (openen/sluiten CD-laden)-knop (15)
Deze knop dient tevens om de eenheid in te schakelen.
7 REV.MODE (reverse-modus)-knop (18 – 20)
8 RDS-functie-knoppen (13, 14)
• PTY SEARCH, PTY SELECT + / –, DISPLAY (oranje gekleurd) en TA/News/Info
9 STANDBY/ON⏻/⏽-knop (9, 22)
10 DISPLAY (zwart gekleurd)-knop (9)
11 CLOCK/TIMER-knop (9, 21, 22)
12 SLEEP-knop (22)
13 TREBLE-knop (10)
14 CANCEL-knop (16)
15 AUTO PRESET-knop (11)
16 FM MODE-knop (11)
17 De knoppen voor de afspeelmodi van de CD-speler (16, 17)
• PRGM (program), RANDOM en REPEAT
18 AHB (Active Hyper Bass) PRO-knop (10)
19 VOLUME + / – -knop (10)
20 SURROUND-knop (ALLEEN VOOR DE UX-L40R) (10)
21 DIMMER-knop (ALLEEN VOOR DE UX-L40R) (10)

Het frontpaneel

Het frontpaneel



De display



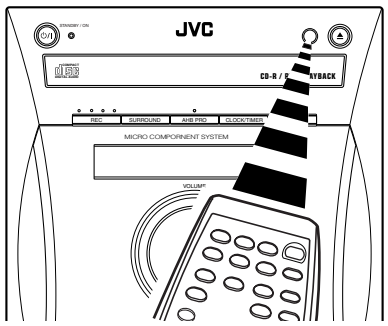
Zie voor meer informatie de tussen haakjes aangegeven pagina's.

Het frontpaneel

1 STANDBY/ON ⏻/I-knop en STANDBY/ON-lampje (9, 17, 22)
2 CD-laden
3 Voor de UX-L40R: SURROUND-knop (10)
Voor de UX-L30R: REV.MODE (reverse-modus)-knop (18 – 20)
4 REC (opnemen)-knop (19, 20)
5 De display
6 VOLUME + / – -knop (10)
7 CD ►/II (play/pause)-knop (9, 15, 17, 20)
Deze knop dient tevens om de eenheid in te schakelen.
8 BASS-knop (10)
9 Cassettehouder
10 PHONES-jack (10)
11 Sensor afstandsbediening
12 ⏏ (openen/sluiten CD-laden)-knop (15)
Deze knop dient tevens om de eenheid in te schakelen.
13 AHB (Active Hyper Bass) PRO-knop (10)
14 CLOCK/TIMER-knop (9, 21, 22)
15 AUX/MD-knop (9)
Deze knop dient tevens om de eenheid in te schakelen.
16 TAPE ◄ ►-knop (9, 18, 19)
Deze knop dient tevens om de eenheid in te schakelen.
17 FM/AM-knop (9, 11, 12)
Deze knop dient tevens om de eenheid in te schakelen.
18 TREBLE-knop (10)
19 ⏏ PUSH OPEN (openen cassettehouder) gedeelte (18 – 20)
20 Zoektoetsen
• I◄◄ (achteruit verspringen)/DOWN, ■ (stop) en ►►I (voorwaarts verspringen)/UP

De display

1 Tijdklokindicaties
• 🕘 (tijdklok), DAILY, REC en SLEEP
2 REC (opnemen)-indicatie
3 RDS-functie-indicaties
• RDS en TA/News/Info
4 SURROUND-indicatie (ALLEEN VOOR DE UX-L40R)
5 BASS-indicatie
6 Indicaties cassettefuncties
• ◄ ► (afspeelrichting van de cassette) en (reverse-modus)
7 MONO-indicatie
8 Hoofddisplay
• Geeft de bronnaam, frequentie, enz.
9 ST (stereo)-indicatie
10 Indicaties afspeelmodus CD
• PRGM (program), RANDOM en /ALL (één nummer herhalen/alles herhalen)



Wanneer u de afstandsbediening gebruikt, dient u deze op de sensor voor de afstandsbediening op het frontpaneel te richten.

Aan de slag

Meegeleverde accessoires

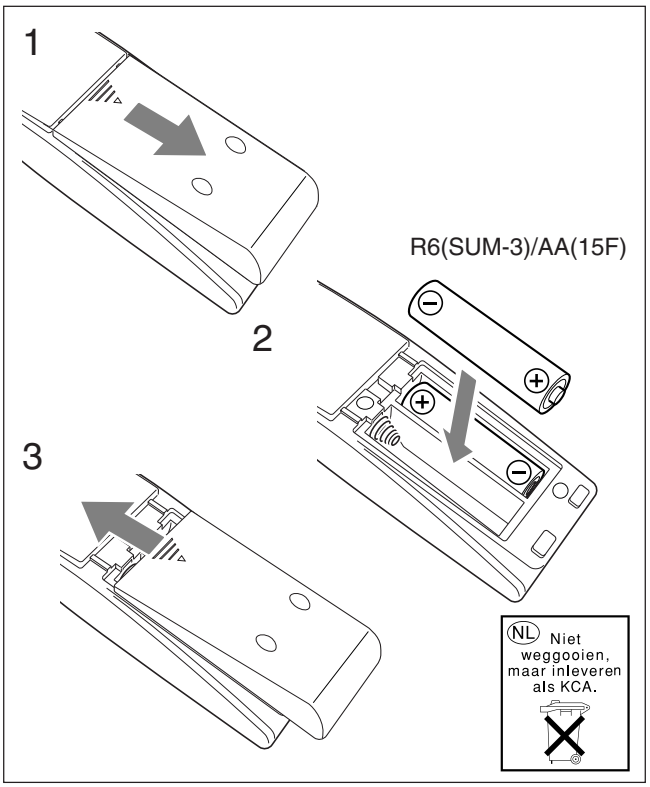
Controleert u of u de volgende items aanwezig zijn.
Het getal tussen haakjes geeft het aantal items aan dat is geleverd.

- AM-raamantenne (1)
- FM-antenne (1)
- Afstandsbediening (1)
- Batterijen (2)
- Luidsprekerkabels (2) (ALLEEN VOOR DE UX-L40R)

Neem onmiddellijk contact op met de leverancier, als een van deze artikelen ontbreekt.

De batterijen in de afstandsbediening plaatsen

Plaats de batterijen—R6(SUM-3)/AA(15F)—in de afstandsbediening door de + en – op de batterijen op de + en – in de batterijhouder te plaatsen.
Wanneer de afstandsbediening niet meer werkt, vervangt u de twee batterijen tegelijkertijd.

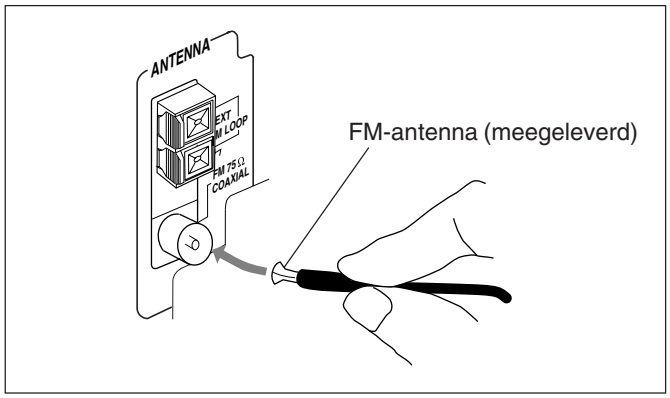


STOP!

- Gebruik NOOIT een oude batterij samen met een nieuwe.
- Gebruik NOOIT verschillende soorten batterijen tezamen.
- De batterijen NIET aan warmte of open vuur blootstellen.
- Laat de batterijen NOOIT in de batterijhouder wanneer u de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt. De eenheid kan dan beschadigd raken door lekkende batterijen.

De antennes aansluiten

De FM-antenne



1 **Sluit de FM-antenne aan op het FM 75 Ω COAXIAL-uiteinde.**

2 **Klap de FM-antenne uit.**

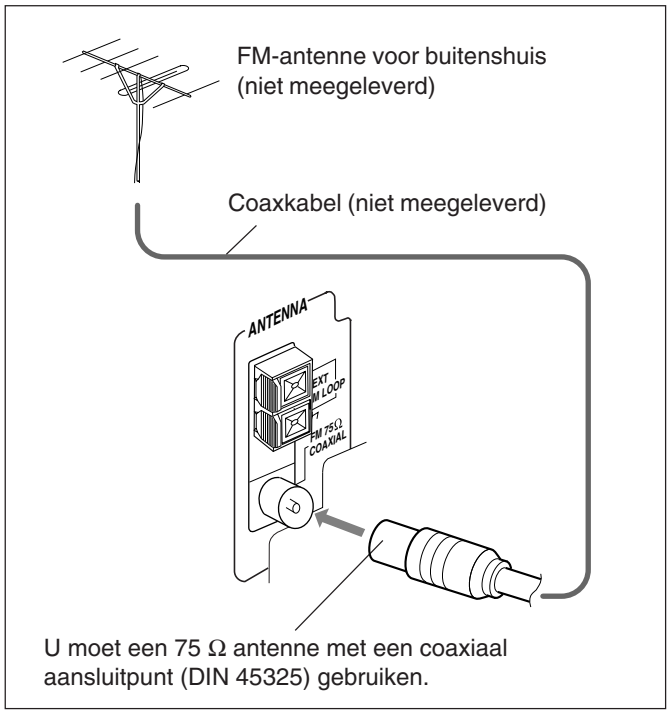
3 **Hang de antenne zodanig op (bijvoorbeeld langs een wand of achter gordijnen) dat de beste ontvangst wordt verkregen.**

notes **Informatie over de meegeleverde FM-antenne**

De bij deze eenheid meegeleverde FM-antenne kan als tijdelijke maatregel worden gebruikt. Als de ontvangst slecht is, kunt u een FM-antenne voor buitenshuis aansluiten.

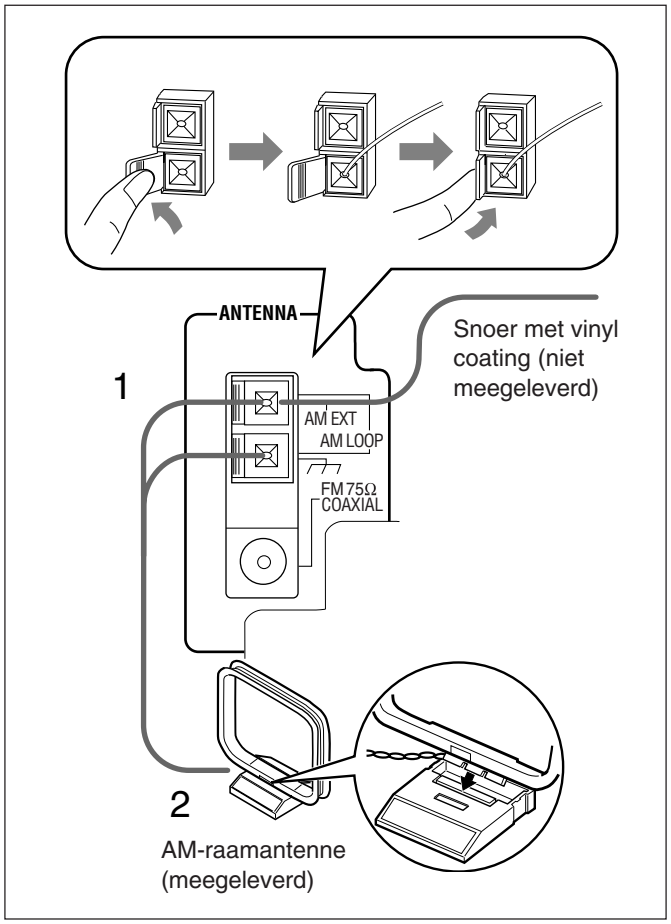
Een FM-antenne voor buitenshuis aansluiten

Alvorens de antenne aan te sluiten, dient u de meegeleverde FM-antenne los te koppelen.



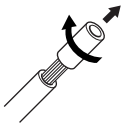
Nederlands

AM-antenne (MG/LG)



1 Sluit de AM-raamantenne aan op de AM LOOP-aansluitpunten, zoals op de afbeelding.

- Indien de draden met isolatie zijn bedekt, moet u de kern van de draden bij de uiteinden draaien en het gedeelte van de isolatie verwijderen.



2 Draai de AM-raamantenne totdat u de beste ontvangst hebt gevonden.

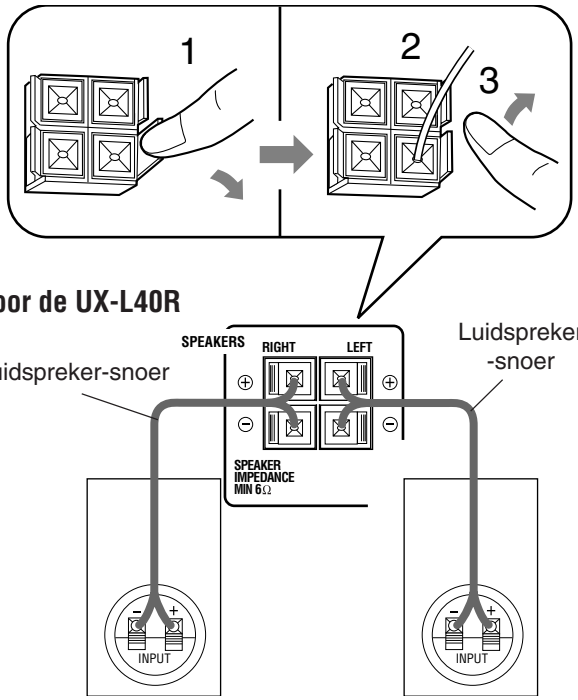
Een AM-antenne (MG/LG) voor buitenshuis aansluiten

Wanneer de ontvangst slecht is, sluit u één snoer met vinyl coating aan op het AM EXT-aansluitpunt en klapt u deze horizontaal uit. (De AM-raamantenne moet aangesloten blijven.)

Voor een betere ontvangst met zowel FM en AM (MG/LG)

- Zorg ervoor dat de antenne geen andere aansluitpunten en snoeren raakt.
- Houd de antennes verwijderd van metalen onderdelen van de eenheid, aansluitsnoeren en het netsnoer.

De luidsprekers aansluiten

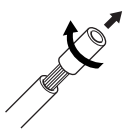


1 Houd de klem van het luidsprekeraansluitpunt aan de achterzijde van het apparaat ingedrukt.

2 Plaats het uiteinde van het luidsprekersnoer in het aansluitpunt.

Zorg voor een overeenkomende polariteit tussen de eenheid en de luidsprekeraansluitingen: (+) met (+) en (–) met (–).

- Indien de draden met isolatie zijn bedekt, moet u de kern van de draden bij de uiteinden draaien en het gedeelte van de isolatie verwijderen.

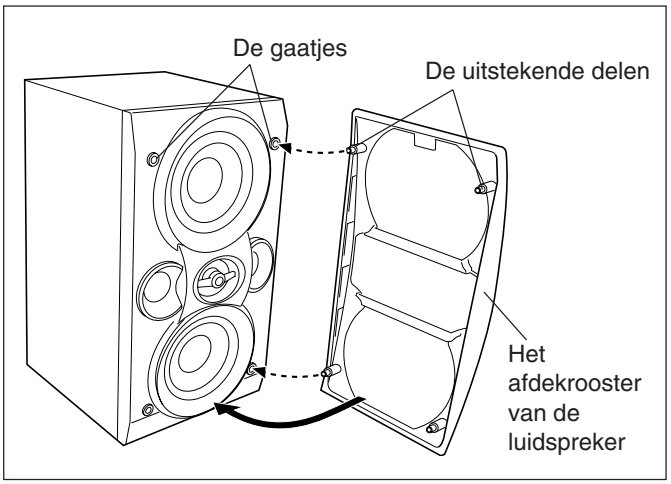


3 Laat de klem los.

BELANGRIJK: Gebruik uitsluitend luidsprekers met dezelfde impedantie als aangegeven op de luidsprekeraansluitpunten aan de achterzijde van de eenheid.

De afdekroosters van de luidsprekers verwijderen

U kunt de afdekroosters van de luidsprekers afhalen.



Als u het afdekrooster van de luidspreker wilt verwijderen, steekt u uw vingers aan de bovenzijde in het rooster, waarna u het rooster naar u toetrekt. Trek daarbij ook de onderzijde naar u toe.

Als u het afdekrooster aan de luidspreker wilt bevestigen, steekt u de uitstekende delen van het rooster in de gaatjes op de luidspreker.

Overige apparatuur aansluiten

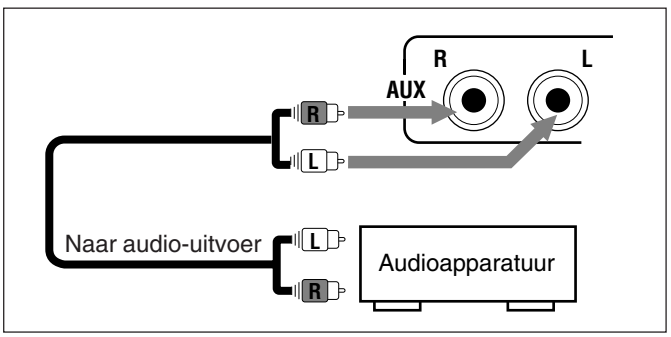
U kunt zowel analoge als digitale apparatuur aansluiten.

STOP!

- Sluit NOOIT apparatuur aan terwijl de netstroom is ingeschakeld.
- Sluit NOOIT apparatuur op de netvoeding aan wanneer nog niet alle aansluitingen voltooid zijn.

Geluidsapparatuur aansluiten

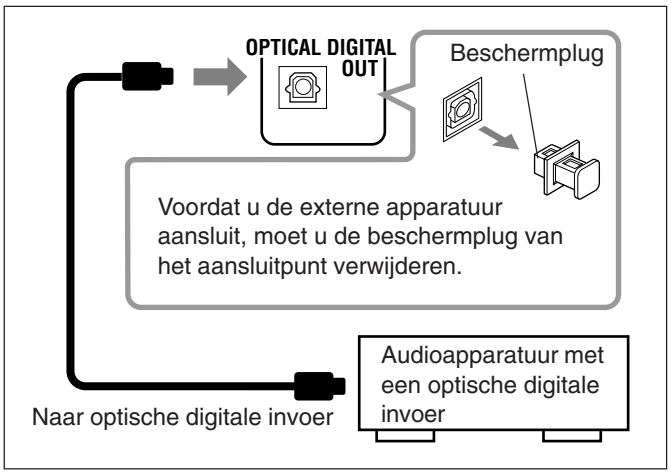
De pluggen van de geluidssnoeren moeten een kleurcodering hebben: witte pluggen en jacks zijn voor geluidssignalen links en rode voor geluidssignalen rechts.



Als u externe apparatuur via deze eenheid wilt afspelen moet u de AUX-ingangen van deze eenheid met behulp van audiokabels (niet meegeleverd) aansluiten op de audio-uitgangen van het externe apparaat.

Audioapparatuur met een optisch digitaal invoeraansluitpunt aansluiten

U kunt CD's opnemen op een aangesloten digitaal apparaat.


OPTICAL DIGITAL OUT
Beschermplug
Voordat u de externe apparatuur aansluit, moet u de beschermplug van het aansluitpunt verwijderen.
Naar optische digitale invoer
Audioapparatuur met een optische digitale invoer

Sluit een optisch digitaal snoer (niet meegeleverd) aan tussen het optische digitale invoeraansluitpunt op het externe apparaat en de OPTICAL DIGITAL OUT-aansluiting.

Nu, kunt u de stekker van de spanningskabel in het stopcontact steken.

BELANGRIJK: Controleer of alle aansluitingen tot stand zijn gebracht voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Algemene functies

De klok instellen

Voordat u verder gaat, stelt u eerst de ingebouwde klok op de juiste tijd in. Wanneer u de stekker in het stopcontact steekt, gaat de “0:00” op de display knipperen.
U kunt de klok instellen als het systeem aan of uit staat.

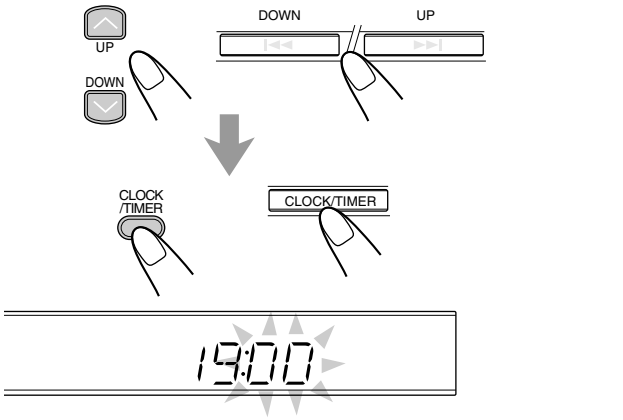
- Voor de volgende stappen geldt een tijdslimiet. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u weer bij stap 1 beginnen.

1 Druk op CLOCK/TIMER.

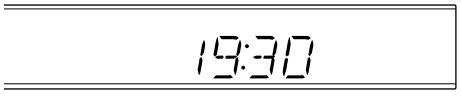
De uuraanduiding op de display begint te knipperen.

2 Druk op UP of op DOWN om het juiste uur in te stellen en druk vervolgens op CLOCK/TIMER.

De minutaanduiding op de display begint te knipperen.

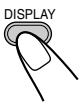


3 Druk op UP of op DOWN om de minuten in te stellen en druk vervolgens op CLOCK/TIMER.



De tijdsaanduiding van de klok controleren terwijl het eenheid speelt

ALLEEN met de afstandsbediening:



Druk op DISPLAY (zwart gekleurd).

- Telkens wanneer u op deze knop drukt, worden beurtelings de bronaanduiding en de tijdsaanduiding op de display weergegeven.

notes

- **Wanneer u het netsnoer loskoppelt of wanneer zich een stroomstoring voordoet**
  De klok raakt de instellingen kwijt en wordt teruggesteld op “0:00”. U moet de tijd opnieuw instellen.
- **De klok kan per maand 1 of 2 minuten voor-of achterlopen**
  U moet de tijd opnieuw instellen.

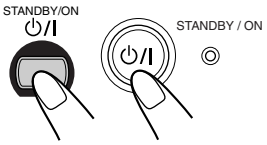
Weer instellen van de klok

1 **Controleer dat de ◴ (tijdklok)-indicator niet op het display is opgelicht.**
  • Indien opgelicht, houd dan CLOCK/TIMER ingedrukt totdat de indicator dooft.
2 **Druk herhaaldelijk op CLOCK/TIMER totdat de klokinstelfunctie wordt geactiveerd (waarbij de aanduiding voor het uur op het display begint te knipperen).**
  Bij de eerste druk op CLOCK/TIMER schakelt het toestel in de timerinstelfunctie.
  • Zie pagina 21 en 22.
3 **Herhaal stappen 2 en 3 van “De klok instellen”.**
4 **Houd CLOCK/TIMER weer ingedrukt zodat de ◴ (tijdklok)-indicator van het display dooft.**

De stroomtoevoer inschakelen

Als u op de afspeeltoets CD ►/II, TAPE ◄►, FM/AM en AUX/MD, wordt de eenheid automatisch ingeschakeld en begint de afspeelbron met spelen als deze gereed is.

Als u de eenheid wilt ingeschakelen, druk op STANDBY/ON ⏻/I.
Het STANDBY/ON-lampje licht groen op en “HELLO” verschijnt op het display.



Als u de eenheid wilt uitschakelen (in standby zetten), drukt u nogmaals op STANDBY/ON ⏻/I.
Het STANDBY/ON-lampje licht rood op en “GOOD BYE” verschijnt op het display.

- Zolang u de ingebouwde klok niet hebt ingesteld, gaat de “0:00” op de display knipperen. Als de klok eenmaal is ingesteld, wordt de tijd van de klok in het hoofdvenster weergegeven, als de eenheid in de standby-stand staat.
- Er vindt altijd een licht stroomverbruik plaats, ook als de eenheid in de standby-stand staat.

Als u de netvoeding volledig wilt uitschakelen, haalt u het netsnoer uit het stopcontact.

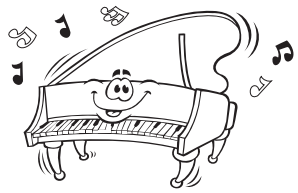
notes **Wanneer u het netsnoer loskoppelt of wanneer zich een stroomstoring voordoet**

De klok wordt direct op “0:00” teruggesteld en de voorkeuzezenders van de tuner (zie pagina 11) worden na enkele dagen gewist.

Afspeelbronnen selecteren en afspelen

Als u CD’s wilt afspelen, drukt u op CD ►/II. (Zie pagina 15 – 17.)
Als u cassettes wilt afspelen, drukt u op TAPE ◄►. (Zie pagina 18.)
Als u naar de FM/AM (MG/LG)-zenders wilt luisteren, drukt u op FM/AM. (Zie pagina 11 – 14.)
Als u de externe apparatuur als bron wilt selecteren, drukt u op AUX/MD.

Als u op de afspeeltoets van een bron drukt (CD ►/II, TAPE ◄►, FM/AM en AUX/MD), wordt de eenheid automatisch ingeschakeld (en de eenheid begint met het afspelen van de geselecteerde bron als deze daarop is voorbereid).

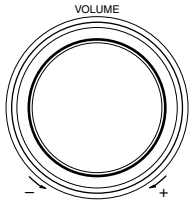


Het volume bijstellen

U kunt het volume alleen bijstellen wanneer de eenheid is ingeschakeld. U kunt het volume instellen op een stand tussen "VOL MIN" en "VOLUME 1" – "VOLUME 40 (VOL MAX)".

Met de afstandsbediening drukt u op VOLUME + om het volume hoger te zetten of op VOLUME – om het lager te zetten.

Draai **als u de eenheid** gebruikt als volgt aan de knop VOLUME + / – om het volume aan te passen: met de wijzers van de klok mee (+) om het volume te vergroten en tegen de wijzers van de klok in (–) om het volume te verkleinen.



Luisteren zonder anderen te storen

Sluit een koptelefoon aan op de PHONES-jack. Er komt dan geen geluid uit de luidsprekers. Zorg ervoor dat het volume laag staat als u de koptelefoon aansluit of op uw hoofd zet.

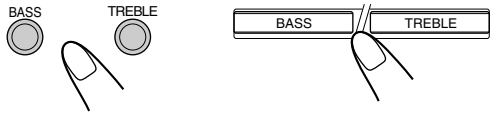
> Schakel de eenheid (op standby) NOOIT uit wanneer het volume uitzonderlijk hoog staat, omdat plotseling hard geluid uw gehoor, de luidsprekers en/of de koptelefoon kan beschadigen wanneer u de eenheid weer inschakelt. VERGEET NIET dat u het volume niet kunt bijstellen wanneer de eenheid op standby staat.

Instellen van de toon (Bass/Treble)

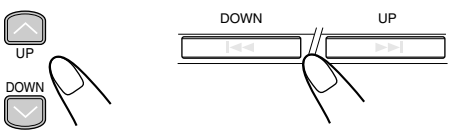
U kunt het niveau van de lage frequenties (bass) en de hoge frequenties (treble) binnen een bereik van –5 tot +5 als gewenst instellen. Stel normaliter deze niveaus op 0 (basisinstelling bij het verlaten van de fabriek).

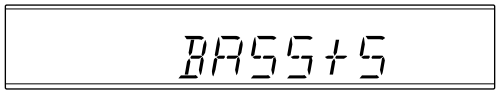
- De geluidsmodi kunnen alleen bij afspelen worden gebruikt, niet bij opnemen.
- Voor de volgende stappen geldt een tijdslimiet. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u weer bij stap 1 beginnen.

1 Druk op BASS om de lage tonen in te stellen of druk op TREBLE voor het instellen van de hoge tonen.



2 Druk op UP om het niveau te verhogen of op DOWN om het te verlagen.



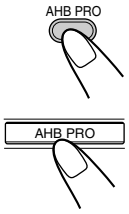


De bassen versterken

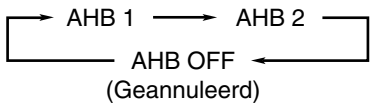
U kunt de lage tonen versterken, zodat ook op laag volumeniveau een rijk, vol geluid wordt voortgebracht.

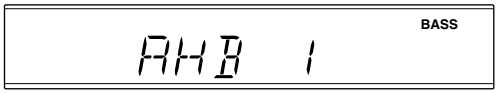
- De geluidsmodi kunnen alleen bij afspelen worden gebruikt, niet bij opnemen.

Druk als u dit effect wilt inschakelen, net zo vaak op AHB (Active Hyper Bass) PRO tot de vermelding "AHB 1" of "AHB 2" op de display wordt weergegeven. Tevens gaat de BASS-indicatie op de display aan.



- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, wordt het basgeluid anders weergegeven en wel in deze volgorde:





De instelling "AHB 2" geeft een sterker baseffect dan "AHB 1".

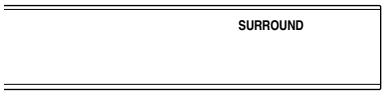
Druk als u het effect wilt uitschakelen, net zo vaak op AHB PRO tot de vermelding "AHB OFF" op de display wordt weergegeven. De BASS-indicatie gaat vervolgens uit.

Versterken van het surroundeffect (ALLEEN VOOR DE UX-L40R)

U kunt het surroundeffect versterken.

- Deze functie heeft geen effect
  —op uw opnamen.
  —het weergavegeluid van monobronnen.

Voor het gebruik van deze functie, drukt u op SURROUND zodat de SURROUND-indicatie op het display oplicht.



Voor het annuleren van deze functie, drukt u weer op SURROUND zodat de SURROUND-indicatie dooft.

Kiezen van de helderheid voor de verlichting (ALLEEN VOOR DE UX-L40R)

De helderheid voor de verlichting kan alleen worden veranderd wanneer de eenheid is ingeschakeld.

ALLEEN met de afstandsbediening:

Voor het veranderen van de helderheid, drukt u op DIMMER.

- Telkens wanneer u op deze knop drukt, wordt de verlichting afwisselend helder en donker.

Nederlands

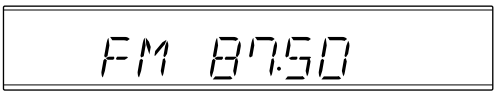
Luisteren naar FM- en AM (MG/LG)-uitzendingen

Zenders opzoeken

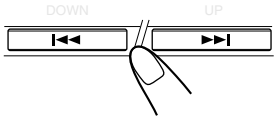
1 Druk op FM/AM om het kanaal te selecteren.

De eenheid wordt automatisch ingeschakeld en afgestemd op de voorkeuzezender (FM of AM — MG/LG).

- Telkens wanneer u op deze knop drukt, wordt beurtelings FM en AM (MG/LG) gekozen.



2 Houd op ►►I of op I◄◄ deze langer dan 1 seconde ingedrukt.



De eenheid begint met het opzoeken van zenders en stopt wanneer een zender is gevonden met voldoende signaalsterkte.

Als een programma in stereo wordt uitgezonden, wordt de ST (stereo)-indicatie verlicht.

Als u tijdens de zoekopdracht wilt stoppen, drukt u op ►►I of op I◄◄.

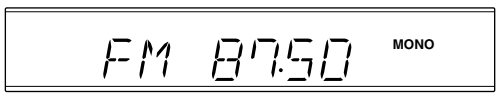
notes **Wanneer u kort enkele malen op ►►I of op I◄◄**

Verandert de frequentie stap voor stap.

De FM-ontvangstmodus wijzigen

ALLEEN met de afstandsbediening:

Wanneer de ontvangst van een FM-uitzending in stereo moeilijk is of erg veel ruis geeft, drukt u op FM MODE op de afstandsbediening totdat het woord MONO-indicatie op de display wordt weergegeven. De ontvangst is dan beter.



Als u het stereo-effect wilt herstellen, drukt u nogmaals op FM MODE totdat de MONO-indicatie uitgaat. In deze stereomodus hoort u stereogeluid wanneer een programma in stereo wordt uitgezonden.

Zenders programmeren

U kunt 30 FM- en 15 AM-zenders (MG/LG) als voorkeurzender instellen met de automatische of de handmatige instelmethode.

In sommige gevallen zijn testfrequenties al in het geheugen van de tuner opgeslagen omdat de programmeerfunctie al in de fabriek is getest. Dit is geen defect.

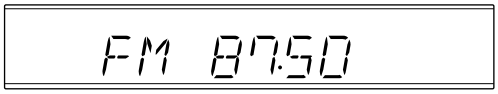
U kunt de gewenste zenders in het geheugen opslaan met de volgende programmeermethode.

Voorkeurzenders automatisch instellen

De voorkeurzenders moeten apart worden ingesteld voor FM en AM (MG/LG).

ALLEEN met de afstandsbediening:

1 Druk op FM/AM om de golfband te kiezen waarvoor u zenders wilt vastleggen.



2 Houd op AUTO PRESET deze langer dan 2 seconden ingedrukt.

Lokale zenders met sterke signalen worden automatisch gezocht en in het geheugen opgeslagen.

Als de automatische instelling is voltooid, wordt de voorkeurzendernummer 1 ontvangen.

3 Herhaal stap 1 en 2 om zenders van het andere kanaal op te slaan.

notes

- **Als u de gewenste zenders niet automatisch kunt instellen**
  Zenders met zwakke signalen kunnen niet worden waargenomen met de automatische instelmethode. Als u deze stations wilt vastleggen, gebruikt u de handmatige instelmethode die wordt beschreven.
- **Wanneer u het netsnoer loskoppelt of wanneer zich een stroomstoring voordoet**
  Met de automatische functie vastgelegde voorkeuzezenders worden geheel gewist. U moet in dat geval de zenders opnieuw vastleggen.

Voorkeurzenders handmatig instellen

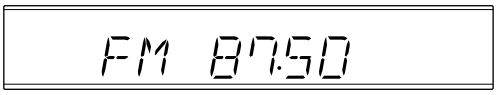
De voorkeurzenders moeten apart worden ingesteld voor FM en AM (MG/LG).

- Voor de volgende stappen geldt een tijdslimiet. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u weer bij stap 2 beginnen.

ALLEEN met de afstandsbediening:

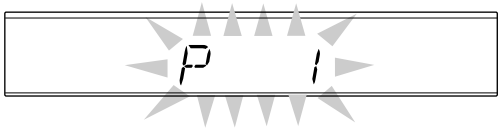
1 Zoek de zender op die u wilt programmeren.

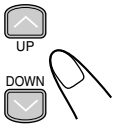
• Zie “Zenders opzoeken” op pagina 11.



2 Druk op SET.

3 Druk op UP of op DOWN om een geheugennummer te selecteren.





4 Druk nogmaals op SET.

De zender van stap 1 wordt onder het in stap 3 geselecteerde voorkeurzendernummer opgeslagen.

- Als u een nieuwe zender opslaat onder een nummer dat al in gebruik is, wordt de eerder opgeslagen zender gewist.

Wanneer u het netsnoer loskoppelt of wanneer zich een stroomstoring voordoet

De geprogrammeerde zenders worden na enkele dagen gewist. Als dit gebeurt, moet u de zenders opnieuw programmeren.

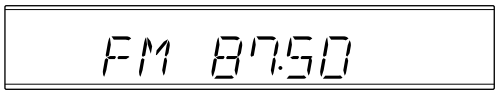
Voorkeuzezenders opzoeken

ALLEEN met de afstandsbediening:

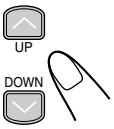
1 Druk op FM/AM om het kanaal te selecteren.

De eenheid wordt automatisch ingeschakeld en afgestemd op de voorkeuzezender (FM of AM —MG/LG).

- Telkens wanneer u op deze knop drukt, wordt beurtelings FM en AM (MG/LG) gekozen.



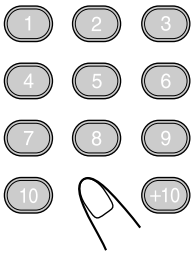
2 Druk op UP op DOWN om een voorkeurzendernummer te selecteren.



Direct met de nummerknoppen op een voorkeurzendernummer afstemmen

ALLEEN met de afstandsbediening:

Met de nummerknoppen kunt u direct een gewenst voorkeurzendernummer kiezen.



Bijv.: Voor voorkeurzendernummer 5, drukt u op 5.
Voor voorkeurzendernummer 15, drukt u op +10 en dan op 5.
Voor voorkeurzendernummer 20, drukt u op +10 en dan op 10.
Voor voorkeurzendernummer 30, drukt u op +10, +10 en dan op 10.

FM-zenders ontvangen met RDS

Met RDS (Radio Data Systeem) kunnen FM-zenders een extra signaal meesturen met de gewone programmasignalen. De zenders sturen bijvoorbeeld de naam van de zenders, evenals informatie over het soort programma dat wordt uitgezonden, zoals sport of muziek, enz.
Wanneer u afstemt op een FM-zender die de RDS-service biedt, wordt de RDS-indicatie op de display verlicht.
Met deze eenheid kunt u de volgende soorten RDS-signalen ontvangen.

PS (Programmaservice):
Hiermee worden algemeen bekende zendernamen weergegeven.

PTY (Programmatype):
Hiermee wordt het soort programma weergegeven dat wordt uitgezonden.

RT (Radiotekst):
Hiermee worden tekstberichten weergegeven die de zender verstuurt.

Enhanced Other Network:
Hiermee wordt informatie weergegeven over de soorten programma's die door andere RDS-zenders worden uitgezonden.

notes **Meer informatie over RDS**

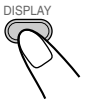
- Sommige FM-zenders sturen geen RDS-signalen.
- Verschillende FM RDS-zenders kunnen verschillende RDS-services aanbieden. Neem contact op met de plaatselijke radiozenders, als u meer informatie wilt over de RDS-services in uw omgeving.
- RDS functioneert mogelijk niet goed als de ontvangen zender de signalen niet goed uitzendt of als de signaalsterkte zwak is.

De RDS-informatie wijzigen

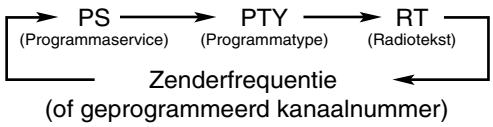
U kunt RDS-informatie op de display lezen terwijl u naar een FM-zender luistert.

ALLEEN met de afstandsbediening:

Druk op DISPLAY (oranje gekleurd).



- Telkens wanneer u op deze knop drukt, wordt de volgende informatie weergegeven:



notes

- **Als een zender geen PS-, PTY- of RT-signalen uitzendt** wordt in de hoofddisplay "NO PS", "NO PTY" of "NO RT" weergegeven.
- **De tekens die kunnen worden weergegeven**
  Als PS-, PTY- of RT-signalen op het display worden weergegeven:
  – Alleen hoofdletters worden op het display weergegeven.
  – Het display kan geen accenttekens weergeven; Zo kan de letter "A" staan voor "Á, Â, Ã, À, Ä en Å".

Programma's zoeken op PTY-codes (PTY-zoekopdracht)

Een van de voordelen van RDS is dat u een bepaald type programma kunt zoeken door de PTY-codes op te geven.
- Zie "Aanvullende informatie" op pagina 23 voor meer informatie over de PTY-codes.

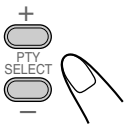
Zoeken naar een programma aan de hand van de PTY-codes
VERGEET NIET dat u FM RDS-zenders moet programmeren om de PTY-codes te kunnen gebruiken. Zie pagina 11 en 12 als u dit nog niet hebt gedaan.
- Voor de volgende stappen geldt een tijdslimiet. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u weer bij stap 1 beginnen.

ALLEEN met de afstandsbediening:

1 Druk op PTY SEARCH.

"PTY" en "SELECT" worden afwisselend op het display getoond.

2 Druk op PTY SELECT + / – totdat de gewenste PTY-code op de display wordt weergegeven.



- Telkens wanneer u op de knop drukt, wordt een van de volgende PTY-codes weergegeven:

NONE ⇄ NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄
SPORT ⇄ EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄
CULTURE ⇄ SCIENCE ⇄ VARIED ⇄
POP M ⇄ ROCK M ⇄ EASY M ⇄ LIGHT M ⇄
CLASSICS ⇄ OTHER M ⇄ WEATHER ⇄
FINANCE ⇄ CHILDREN ⇄ SOCIAL ⇄
RELIGION ⇄ PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄
LEISURE ⇄ JAZZ ⇄ COUNTRY ⇄
NATION M ⇄ OLDIES ⇄ FOLK M ⇄
DOCUMENT ⇄ TEST ⇄ ALARM ⇄
(terug naar het begin)

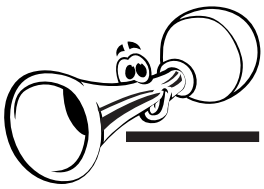
3 Druk nogmaals op PTY SEARCH.

Tijdens het zoeken worden beurtelings "SEARCH" en de geselecteerde PTY-code weergegeven.
De eenheid zoekt in 30 geprogrammeerde FM-zenders, stopt zodra het door u geselecteerde programma wordt gevonden ("FOUND" wordt weergegeven) en stemt daarop af.
- Als er geen programma wordt gevonden, worden de woorden "NOTFOUND" om beurten en keert het eenheid terug naar de laatst ontvangen zender.

De zoekopdracht onderbreken, druk tijdens het zoeken op PTY SEARCH.

notes **Indien u een zender vastlegt terwijl PTY zoeken wordt uitgevoerd**

Het PTY zoeken stopt mogelijk. Druk in dat geval op PTY SEARCH om het stoppen handmatig te stoppen.



Tijdelijk naar een programma van uw keuze overschakelen

Met de Enhanced Other Network functie schakelt de eenheid tijdelijk over naar een ander programma van uw keuze (TA, News en Info) van een andere zender.

- Deze functie werkt alleen wanneer u een FM RDS-voorkeurzender beluistert die de vereiste data leveren.

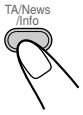
De Enhanced Other Network functie activeren

VERGEET NIET dat u FM RDS-zenders moet programmeren om de functie te kunnen gebruiken. Zie pagina 11 en 12 als u dit nog niet hebt gedaan.

- Voor de volgende stappen geldt een tijdslimiet. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u weer bij stap 1 beginnen.

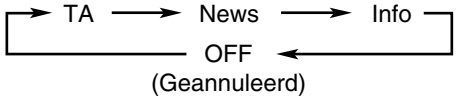
ALLEEN op de afstandsbediening:

1 Druk op TA/News/Info totdat het gewenste gegevenstype op de display wordt weergegeven.



De indicatie voor het geselecteerde gegevenstype knippert eveneens op.

- Telkens wanneer u op deze knop drukt, wordt een van de volgende gegevenstypen weergegeven:



TA: Verkeersinformatie
News: Nieuws
Info: Programma's die bedoeld zijn om informatie te geven, in de ruimste zin van het woord.
OFF: De functie is geannuleerd. De indicatie voor het gegevenstype (TA, News en Info) gaat uit.

2 Wacht ongeveer 3 seconden na het invoeren van het type data.

De indicatie voor het gegevenstype houdt op met knipperen en brandt continu.
De functie is nu geactiveerd. Zie "Hoe de Enhanced Other Network functie in de praktijk werkt".

Hoe de Enhanced Other Network functie in de praktijk werkt:

VOORBEELD 1

Als er geen zender te vinden is die het door u geselecteerde programma uitzendt
De eenheid blijft afgestemd op de huidige zender.

⬇

Zodra een zender begint het door u geselecteerde programma uit te zenden, schakelt de eenheid automatisch over naar de desbetreffende zender. De indicatie voor de ontvangen PTY-code begint te knipperen.

⬇

Wanneer het programma is afgelopen, en gaat de eenheid terug naar de eerder gekozen zender, maar blijft de functie actief.

VOORBEELD 2

Als er een zender is die het door u geselecteerde programma uitzendt
De eenheid stemt op het gekozen programma af. De indicatie voor de ontvangen PTY-code begint te knipperen.

⬇

Wanneer het programma is afgelopen, en gaat de eenheid terug naar de eerder gekozen zender, maar blijft de functie actief.

VOORBEELD 3

Als de FM-zender waarnaar u aan het luisteren bent het door u geselecteerde programma uitzendt
De eenheid blijft de zender ontvangen, maar de indicatie voor de ontvangen PTY-code begint te knipperen.

⬇

Wanneer het programma is afgelopen, stopt de indicatie voor de ontvangen PTY-code met knipperen en brandt continu, maar blijft de functie actief.

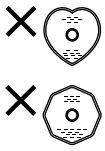
Meer informatie over de Enhanced Other Network functie

- De data van bepaalde zenders zijn mogelijk niet compatibel met dit toestel en bepaalde zenders leveren mogelijk geen Enhanced Other Network data. De functie werkt in dat geval mogelijk niet juist.
- Wanneer u luistert naar een programma waarop met de functie is afgestemd, wordt niet naar een andere zender overgeschakeld, ook al begint een andere zender een programma met dezelfde informatie uit te zenden.
- De functie wordt geannuleerd wanneer u de bron wijzigt in CD, TAPE of AUX/MD; de functie wordt tijdelijk geannuleerd wanneer u de bron wijzigt in AM (MG/LG).
- Deze functie wordt tevens geannuleerd wanneer u de eenheid uitschakelt.

CD's afspelen (CD/CD-R/CD-RW)

Deze eenheid kan de volgende soorten CD's afspelen:
- CD
- CD-R
- CD-RW

Veelvuldig gebruik van CD's met onregelmatige vormen (hartvormig, octagonaal enz.) kan het systeem beschadigen.



Algemene opmerkingen

In het algemeen geldt dat u de hoogste weergavekwaliteit zult behouden als u uw CD's en uw CD-speler schoon houdt.
- Zorg dat de CD's in hun doosjes en in een kast of op een plank worden opgeborgen.
- Zorg ervoor dat de CD-lade is gesloten als de eenheid niet wordt gebruikt.

Het afspelen van een CD-R of een CD-RW

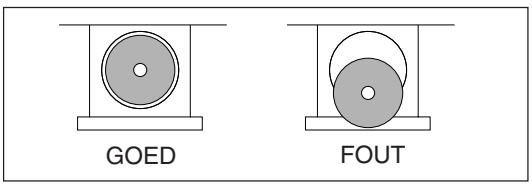
CD-R's (Recordable) en CD-RW's (Rewritable) die door de gebruiker zijn bewerkt, kunnen alleen worden afgespeeld als reeds zijn "afgesloten" ("finalized").
- U kunt uw originele CD-R's en CD-RW's afspelen die zijn opgenomen in de indeling voor muziek-CD's. Het is echter mogelijk dat de CD toch niet kan worden afgespeeld vanwege de eigenschappen van de CD of vanwege de opnameomstandigheden.
- Lees voordat u CD-R's of CD-RW's afspeelt, zorgvuldig de aanwijzingen of waarschuwingen.
- Sommige CD-R's of CD-RW's kunnen misschien niet op deze eenheid worden afgespeeld vanwege de eigenschappen van die CD's, of omdat de CD's vuil of beschadigd zijn, of omdat de lens in de CD-speler vuil is.
- Voor CD-RW's is wellicht wat meer leestijd nodig. Dit heeft te maken met het feit dat de weerkaatsing van CD-RW's minder is dan van gewone CD's.

CD's helemaal afspelen—Normal Play

1 Druk op de afstandsbediening op ⏏ CD (of op de eenheid op ⏏).

De eenheid wordt automatisch ingeschakeld en de CD-lade schuift naar buiten.

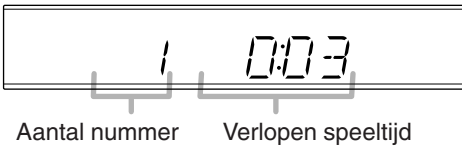
2 Plaats een CD op de juiste manier op de cirkel van de CD-lade, met het label naar boven.



- Wanneer u een CD-single gebruikt (8 cm), plaatst u deze op de binnencirkel van de CD-lade.

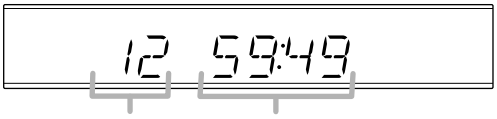
3 Druk op CD ►/II.

De CD-lade wordt automatisch gesloten en het afspelen begint bij de eerste nummer op de CD.



- De CD stopt automatisch na het laatste nummer.

Voor het stoppen van de weergave, drukt op ■.



Als u de CD eruit wilt halen, druk op de afstandsbediening op ⏏ CD (of op de eenheid op ⏏).

notes

- **AIndien de CD niet juist kan worden afgelezen (vanwege bijvoorbeeld krassen) of een niet-leesbare CD-R of CD-RW is geplaatst**
  De weergave start niet.
- **Indien er geen CD in de speler is geplaatst**
  Wordt "NO DISC" weergegeven op het display.
- **Indien de geplaatste CD meer dan 21 fragmenten heeft en u fragment 21 of hoger kiest**
  "– –:– –" verschijnt op het display in plaats van de weergavetijd.

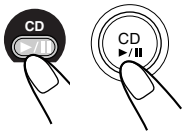
STOP! PROBEER NOOIT de CD-lade met de hand te openen, omdat dit de CD-speler kan beschadigen.

Basisfuncties CD

Wanneer u een CD afspeelt, kunt u de volgende functies gebruiken.

Het afspelen tijdelijk onderbreken

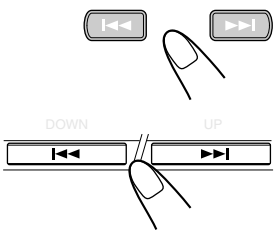
Druk op CD ►/II.
Wanneer het afspelen tijdelijk is onderbroken, knippert de verlopen speeltijd op de display.



Als u het afspelen wilt hervatten, drukt u nogmaals op CD ►/II.

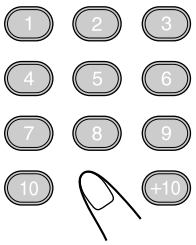
Naar een ander nummer gaan

Druk enkele malen op ►►I of I◄◄.
- ►►I :
  Naar het begin van het eerstvolgende of daarna volgende nummers.
- I◄◄ :
  Terug naar het begin van het huidige of het vorige nummer.



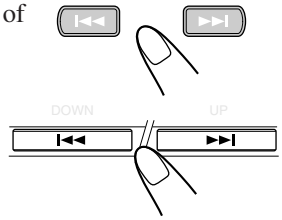
Rechtstreeks naar een ander nummer gaan met de nummerknoppen

ALLEEN met de afstandsbediening:



Als u voor of tijdens het afspelen op de nummerknoppen drukt, kunt u het gewenste nummer afspelen.
Bijv.:
- Druk op 5 als u nummer 5 wilt kiezen.
- Druk op +10 en vervolgens op 5 als u nummer 15 wilt kiezen.
- Druk op +10 en vervolgens op 10 als u nummer 20 wilt kiezen.
- Druk op +10, +10, +10 en vervolgens op 2 als u nummer 32 wilt kiezen.

Een bepaald nummer in een nummer opzoeken



Tijdens het afspelen houdt u ►►I of I◄◄ ingedrukt.
- ►►I : Het nummer snel vooruitspelen.
- I◄◄ : Het nummer snel terugspelen.

De afspeelvolgorde van de nummers programmeren—Program Play

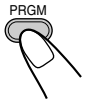
Vóór het afspelen kunt u zelf de volgorde bepalen waarin de nummers moeten worden afgespeeld. **U kunt maximaal 20 nummers van te voren programmeren.**

ALLEEN met de afstandsbediening:

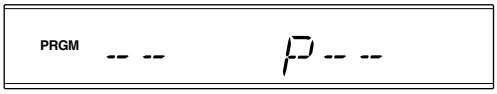
1 Plaats een CD in de lade.

- Als de huidige afspeelbron niet de CD-speler is, drukt u op CD ►/II en vervolgens op ■ alvorens naar de volgende stap te gaan.

2 Druk op PRGM (program).

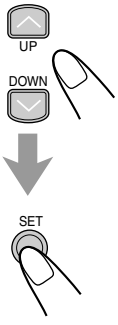


De PRGM (program)-indicatie op de display licht op.

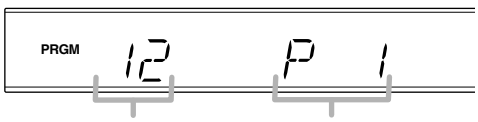


- Als er een programma in het geheugen is opgeslagen, wordt dit programma opgeroepen.

3 Druk op UP of DOWN om het gewenste nummer te selecteren en druk vervolgens op SET.



- U kunt het nummer direct met de nummerknoppen kiezen. (Zie "Rechtstreeks naar een ander nummer gaan met de nummerknoppen".)



Aantal nummer — Nummer van de programmastap

4 Herhaal stap 3 als u nog andere nummers wilt programmeren.

5 Druk op CD ►/II.

De nummers worden in de door u geprogrammeerde volgorde afgespeeld.

Voor het stoppen van de weergave, drukt op ■.

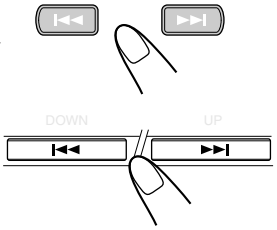
Als u de programmamodus wilt afsluiten, drukt u voor of na het afspelen nogmaals op PRGM. De PRGM (program)-indicatie gaat vervolgens uit.

Voor het wissen van het programma, drukt u tweemaal op ■.
- Het uitwerpen van een CD betekent het einde van het programma: het programma wordt uit het geheugen gewist.

Als u een 21e nummer in het programma probeert op te nemen

Wordt "FULL" weergegeven op het display.

De inhoud van het programma controleren



U kunt de geprogrammeerde nummer controleren door voor of na de weergave op ►►I of op I◄◄ te drukken.
- ►►I : Controleren van de inhoud in de geprogrammeerde volgorde.
- I◄◄ : Controleren van de inhoud in tegengestelde volgorde.

Het programma wijzigen

ALLEEN met de afstandsbediening:

Voordat of na u begint met afspelen, kunt u de laatst geprogrammeerde nummer uit het programma wissen door op CANCEL te drukken.
- Telkens wanneer u op deze knop drukt, wordt de nummer die als laatste is geprogrammeerd uit het programma verwijderd.

Als u voor het afspelen nummers aan het programma wilt toevoegen, selecteert u de nummers die u wilt toevoegen door stap 3 van de programmeerprocedure uit te voeren.

Nederlands

Nederlands

In willekeurige volgorde afspelen—Random Play

In deze stand worden de nummers in een willekeurige volgorde afgespeeld.

ALLEEN met de afstandsbediening:

1 Plaats een CD in de lade.

- Als de huidige afspeelbron niet de CD-speler is, drukt u op CD ►/II en vervolgens op ■ alvorens naar de volgende stap te gaan.

2 Druk op RANDOM.

De RANDOM-indicatie licht op het display op en de nummer worden in een willekeurige volgorde afgespeeld.

3 Druk op CD ►/II.

Het willekeurig afspelen wordt beëindigd wanneer alle nummers éénmaal zijn afgespeeld.

Als u de huidige nummer wilt overslaan, drukt u op ►►I.
- Het is niet mogelijk om terug te keren naar de vorige nummers door op I◄◄ te drukken.

Voor het stoppen van de weergave, drukt op ■.

Druk **als u de afspeelmodus wilt verlaten,** voorafgaande of na aan het afspelen nogmaals op RANDOM. Het willekeurig afspelen van nummers (Random Play) wordt beëindigd. Vanaf dat moment wordt de normale manier van afspelen gebruikt (Normal Play).
- De RANDOM-indicatie gaat vervolgens uit.

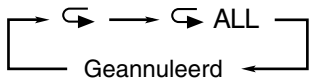
Nummers herhaald afspelen—Repeat Play

U kunt alle nummers tezamen, het programma of de individuele nummer die op dit moment wordt afgespeeld, zo vaak herhalen als u wilt.

ALLEEN met de afstandsbediening:

Als u het afspelen wilt herhalen, drukt u tijdens of vóór het afspelen op REPEAT.

- Telkens wanneer u op deze knop drukt, wordt de volgende herhalingsmodus gekozen, waarbij de volgende indicatie op de display wordt verlicht:



: Herhaalt één nummer.
ALL : In de stand Normal Play (standaard) worden alle nummers herhaald.
In de stand Program Play (programma) worden alle nummers uit het programma herhaald.
In de stand Random Play worden alle nummers in willekeurige volgorde herhaald.

Voor het stoppen van de weergave, drukt op ■.

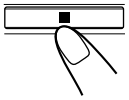
Als u het herhalen wilt annuleren, drukt u enkele malen op REPEAT totdat de indicatie voorherhaald afspelen, uitgaat op de display.
- De herhaal-functie blijft geldig, zelfs als u de afspeelfunctie verandert.
- Bij willekeurig afspelen kan uiteraard niet worden gekozen voor . Als wordt geselecteerd als u op RANDOM drukt, wordt de indicatie geannuleerd.

CD-lade vergrendelen—Tray Lock

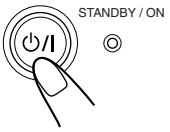
U kunt de CD-lade vergrendelen zodat de CD-laden niet naar buiten kunnen schuiven.
- Druk indien een andere bron dan de CD-speler is ingesteld eerst op CD ►/II en vervolgens op ■. Voer daarna de volgende procedure uit.

ALLEEN op de eenheid:

Als u een CD-lade wilt vergrendelen, drukt u op STANDBY/ON ⏻/I terwijl u ■ ingedrukt houdt.



- Als er een CD-lade geopend is, moet u deze eerst sluiten.



Als u de vergrendeling van de CD's wilt opheffen, drukt u op STANDBY/ON ⏻/I terwijl u ■ ingedrukt houdt.

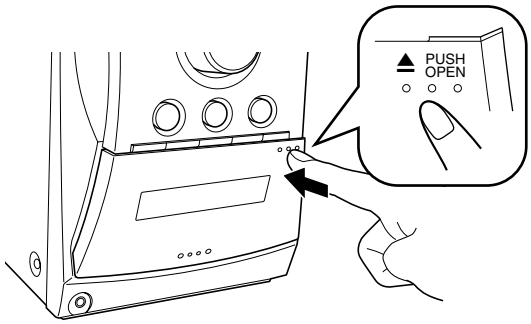
notes **Indien u probeert de CD uit te werpen terwijl de houder is vergrendeld**
zal "LOCKED" worden getoond ten teken dat de disc-houder is vergrendeld.

Cassettes afspelen

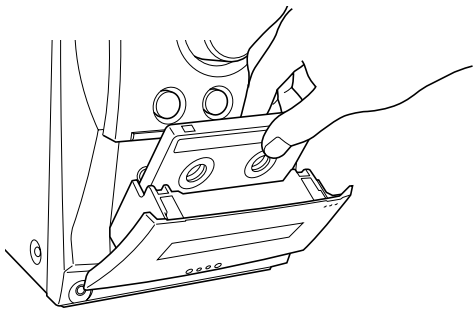
U kunt cassettes van type I, type II en type IV afspelen zonder de instellingen te wijzigen.

Een cassette afspelen

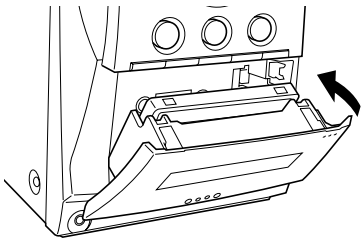
1 Druk op de eenheid op ⏏ PUSH OPEN.



2 Plaats een cassette met de band naar beneden.



3 Druk nogmals op ⏏ PUSH OPEN.



4 Druk op TAPE ◄►.

De eenheid wordt automatisch ingeschakeld en het afspelen van de cassette begint. De indicatie voor de afspeelrichting van de cassette (► of ◄) knippert langzaam op de display.

- Telkens wanneer u op deze knop drukt, verandert de afspeelrichting van de cassette.
  ► : hiermee wordt de voorzijde afgespeeld.
  ◄ : hiermee wordt de achterzijde afgespeeld.

Als de cassette het einde van de band heeft bereikt, stopt het cassettedeck automatisch als de reverse-modus is ingesteld op ⇄ of →. (Zie “Beide zijden —reverse-modus”.)

notes **Als er geen cassette is geplaatst**
wordt de vermelding “NO TAPE” op de display weergegeven.

Voor het stoppen van de weergave, drukt u eenmaal op de ■.

Als u snel naar links of naar rechts wilt doorspoelen, drukt u op ►►I of I◄◄ terwijl de cassette niet wordt afgespeeld. De indicatie voor de afspeelrichting (► of ◄) begint snel te knipperen op de display.

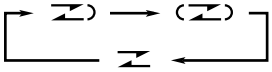
Voor het verwijderen van de cassette, drukt u op de eenheid op ⏏ PUSH OPEN.

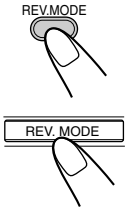
Beide zijden—reverse-modus

U kunt een cassette in het deck op verschillende manieren afspelen: alleen één kant van de cassette afspelen, beide kanten van de cassette één keer afspelen, of beide kanten continu afspelen.

Druk op REV.MODE.

- Telkens wanneer u op deze knop drukt, wordt er een andere afspeelrichting geselecteerd, en wel in deze volgorde:





Op de eenheid (alleen voor de UX-L30R)

⇄ : Het deck stopt automatisch na het afspelen van beide zijden van de cassette. Stopt als de weergave in de ◄ richting is beëindigd.

(⇄) : Het deck blijft beide zijden van de cassette afspelen tot op de ■ wordt gedrukt.

→ : Het deck stopt automatisch na het afspelen van een zijde van de cassette.

De cassettes van dikte C-120 of zelfs dunner worden niet aanbevolen, aangezien deze banden snel kwaliteit verliezen en gemakkelijk verstrikt raken in de klemrollen en de geleidingswieltjes.

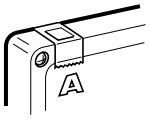
Nederlands

Opnemen

BELANGRIJK:

- **Het kan onwettig zijn om auteursrechtelijk beschermd materiaal op te nemen of af te spelen zonder toestemming van de auteursrechthebbende.**
- Het opnameniveau wordt automatisch juist ingesteld en is niet onderhevig aan andere geluidsinstellingen. U kunt het geluid dus tijdens het opnemen bijstellen zonder dat het volumeniveau van de opname verandert.
- Als op uw opnamen te veel ruis of kraken te horen is, staat de eenheid mogelijk te dicht bij een televisietoestel. Houd voldoende afstand tussen de eenheid en het televisietoestel.
- U kunt voor het opnemen cassettes van het type I gebruiken.

De opnamen tegen wissen beveiligen



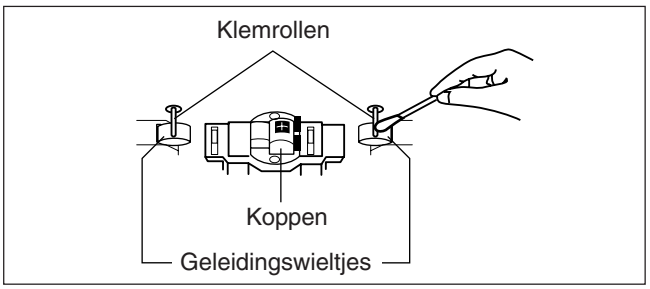
Aan de achterzijde van cassettes bevinden zich twee lipjes om te voorkomen dat er per ongeluk opnamen worden gewist of nieuwe opnamen worden gemaakt.
Verwijder deze lipjes om de opname tegen wissen te beveiligen.
Als u toch wilt opnemen op een beveiligde cassette, moet u de gaatjes afdekken met plakband.

De beste geluidskwaliteit voor opnemen en afspelen

Als de koppen, geleidingswieltjes en klemrollen van de cassettedecks verontreinigd raken, kan het volgende gebeuren:

- Vermindering van de geluidskwaliteit
- Discontinu geluid
- Vervagen van het geluid
- Onvolledig wissen
- Problemen bij opnemen

De koppen, geleidingswieltjes en klemrollen reinigen
Gebruik hiervoor een met alcohol bevochtigd watje.



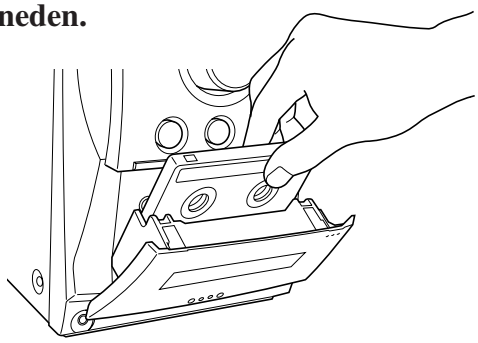
De koppen ontmagnetiseren
Schakel de eenheid uit en gebruik een ontmagnetiseringsapparaat voor de koppen (verkrijgbaar bij elektronicawinkels en platenzaken).

Aan het begin en einde van elke cassette bevindt zich een aanloopstrook
Waarop niet kan worden opgenomen. Als u dus een opname van een CD of een radio-uitzending wilt maken, is het raadzaam het aanloopstuk van de cassette eerst door te draaien zodat de opname op het opneembare deel van de cassette begint en er dus niets verloren gaat.

Opnames op cassette maken

ALLEEN op de eenheid:

1 Plaats een opnamecassette met de band naar beneden.



2 Sluit de cassettehouder voorzichtig en controleer de opnamerichting van de cassette.

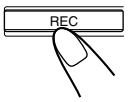
- Als de afspeelrichting niet juist is, drukt u tweemaal op TAPE ◄ ► en vervolgens op ■ om de afspeelrichting te wijzigen.
- Als u op beide kanten van de cassette wilt opnemen, zie "Op beide zijden opnemen—reverse-modus".

3 Begin de bron af te spelen—FM, AM of externe apparatuur die op AUX-jacks is aangesloten.

- Als de afspeelbron een CD is, verwijzen we u naar de paragraaf "Rechtstreeks opnemen van CD" op pagina 20.

4 Druk op REC (opnemen).

De REC (opnemen)-indicatie wordt verlicht op de display en de opname start.



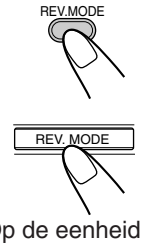
Als u het opnemen wilt onderbreken, drukt op ■.
De cassette stopt na vier seconden.

Voor het verwijderen van de cassette, drukt u op de eenheid op ⏏ PUSH OPEN.

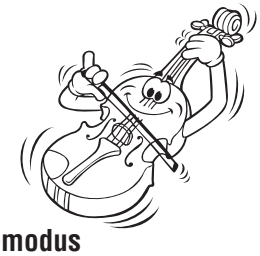
Op beide zijden opnemen—reverse-modus

Druk op de eenheid op REV.MODE (reverse-modus) tot de ⇄ -indicatie oplicht.

- Wanneer u de reverse-modus voor het opnemen gebruikt, moet u eerst vooruit (►) opnemen.
  Anders wordt het opnemen gestopt nadat slechts één kant van de cassette is opgenomen.



Op de eenheid (alleen voor de UX-L30R)

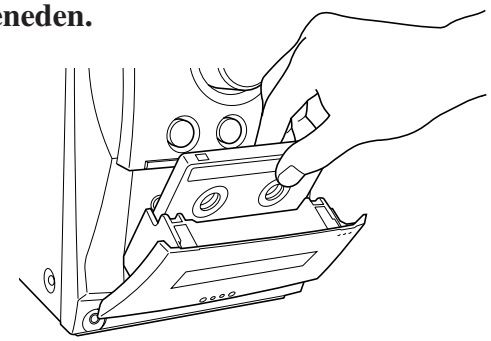


Rechtstreeks opnemen van CD

Alles op de CD wordt op de cassette opgenomen in dezelfde volgorde als op de CD, of in de volgorde die u voor Program play hebt opgegeven.

ALLEEN op de eenheid:

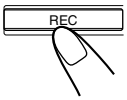
1 Plaats een opnamecassette met de band naar beneden.



2 Plaats een CD in de lade.

- Als de huidige afspeelbron niet de CD-speler is, drukt u op CD ►/II en vervolgens op ■ alvorens naar de volgende stap te gaan.
  — Als u geen pauze van 4 seconden tussen de selecties wilt opnemen, moet u twee maal op CD ►/II drukken.
  Als u niets doet, wordt er tussen de selecties automatisch een korte pauze opgenomen.
- Als u op beide kanten van de cassette wilt opnemen, verwijzen we u naar de paragraaf "Op beide zijden opnemen—reverse-modus".

3 Druk op REC (opnemen).



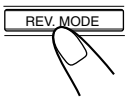
De REC (opnemen)-indicatie wordt verlicht op de display en de opname start.
De CD-speler en het cassettedeck stoppen automatisch zodra de opnamen is voltooid.

Voor het stoppen tijdens opname, drukt op ■.
De cassette stopt na vier seconden.

Voor het verwijderen van de cassette, drukt u op de eenheid op ⏏ PUSH OPEN.

Op beide zijden opnemen—reverse-modus

Druk op REV.MODE (reverse-modus) tot de ⇄ -indicatie oplicht.



Op de eenheid (alleen voor de UX-L30R)

- Wanneer u de reverse-modus voor het rechtstreeks van CD opnemen gebruikt, moet u eerst vooruit (►) opnemen.
  Wanneer er geen ruimte meer is op de band terwijl een nummer vooruit (►) wordt opgenomen, wordt het laatste nummer opgenomen op het begin van de achterzijde (◄).
  Als u het opnemen op de achterzijde (◄) begint, wordt het opnemen gestopt wanneer alleen op één kant van de cassette is opgenomen.

Als u tijdens een rechtstreekse CD-opname de Sleep Timer instelt

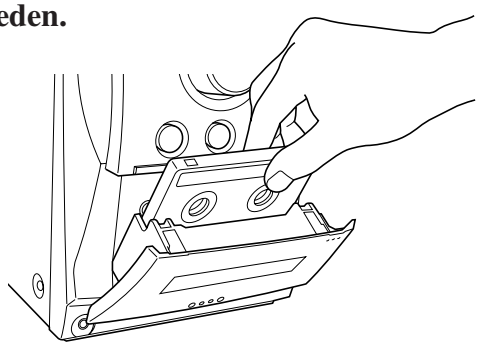
Dient u erop te letten dat u genoeg tijd overlaat voor de opname van de hele CD, omdat het systeem anders wordt uitgeschakeld voordat de opname is voltooid.

Eén nummer opnemen

Deze manier van opnemen is handig als u nummers wilt opnemen terwijl u een CD afspeelt. U kunt ook uw favoriete songs op de cassette opnemen.

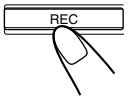
ALLEEN op de eenheid:

1 Plaats een opnamecassette met de band naar beneden.



2 Start het nummer op de CD dat u wilt opnemen.

3 Druk op REC (opnemen).



De CD-speler gaat terug naar het begin van dat nummer en vervolgens wordt dit nummer opgenomen op de cassette.
De CD-speler en het cassettedeck stoppen automatisch zodra de opname is voltooid.

4 Herhaal stap 2 en 3 als u nog andere nummers wilt opnemen.

Voor het stoppen tijdens opname, drukt op ■.
De cassette stopt na vier seconden.

Voor het verwijderen van de cassette, drukt u op de eenheid op ⏏ PUSH OPEN.

Nederlands

De tijdfuncties gebruiken

Er zijn drie tijdfuncties—Daily Timer, Recording Timer en Sleep Timer.
Voordat u de tijdfuncties kunt gebruiken, dient u de in het eenheid ingebouwde klok op de juiste tijd in te stellen (zie pagina 9).

De Daily Timer en Recording Timer gebruiken

De timer (schakelklok) kan worden ingesteld zowel wanneer de eenheid aan is als wanneer deze uit is.

Als de inschakeltijd van de timer is aangebroken, wordt de eenheid automatisch ingeschakeld (de ⏲ (tijdklok)-indicatie knippert vlak voor de inschakeltijd aanbreekt op de display en blijft knipperen zolang de timer is ingeschakeld). Als de uitschakeltijd is aangebroken, wordt de eenheid automatisch uitgeschakeld (in standby gezet).
De instelling van de timer blijft in het geheugen opgeslagen tot u die wijzigt.

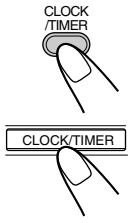
- Als de DAILY-indicatie op de display aan is, werkt de timer als Daily Timer. Als de Daily Timer is ingesteld, wordt deze elke dag op dezelfde tijd geactiveerd tot de timer wordt uitgeschakeld.
- Als de REC-indicatie op de display aan is, werkt de timer als Recording Timer. Nadat de Recording Timer is gebruikt, blijven de gegevens in het geheugen opgeslagen, maar wordt de timer niet meer opnieuw geactiveerd.

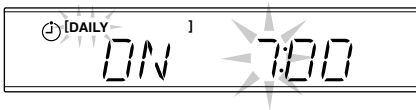
Voordat u begint...
Als u "TUNER" als afspeelbron hebt geselecteerd, moet u er wel voor zorgen dat u de tuner op het gewenste zender hebt afgestemd alvorens de stroom uit te schakelen.

- Voor de volgende stappen geldt een tijdslimiet. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u weer bij stap 1 beginnen.

1 Druk op CLOCK/TIMER.

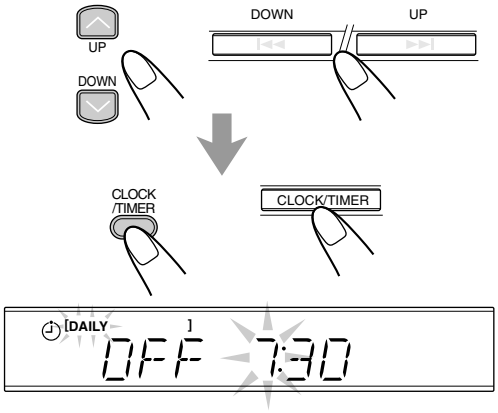
De ⏲ (tijdklok)-indicatie gaat aan, en de indicatie voor de modus van de timer (DAILY of REC) en de inschakeltijd worden knipperend op het display weergegeven.
De eenheid is nu gereed voor het instellen van de inschakeltijd.





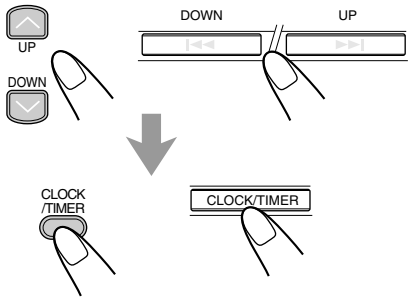
2 Stel het tijdstip in waarop u wilt dat de eenheid wordt ingeschakeld.

1) Druk op UP of op DOWN om het juiste uur in te stellen en druk vervolgens op CLOCK/TIMER.
2) Druk op UP of op DOWN om de minuten in te stellen en druk vervolgens op CLOCK/TIMER.
De tijdinstelmodus voor uitschakelen wordt ingeschakeld.

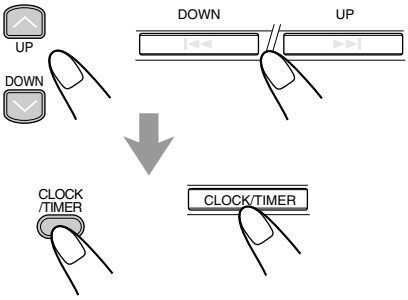


3 Stel het tijdstip in waarop u wilt dat het eenheid wordt uitgeschakeld (op standby wordt gezet).

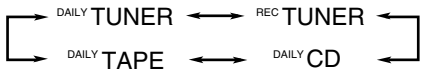
1) Druk op UP of op DOWN om het juiste uur in te stellen en druk vervolgens op CLOCK/TIMER.
2) Druk op UP of op DOWN om de minuten in te stellen en druk vervolgens op CLOCK/TIMER.
De bronselectiemodus wordt ingeschakeld.



4 Druk op UP of DOWN om de gewenste timer-modus te selecteren (Daily Timer of Recording Timer) en de gewenste afspeelbron. Druk daarna op CLOCK/TIMER.



• Telkens wanneer u op deze knop drukt, wordt er een andere timer-modus en afspeelbron geselecteerd, en wel in deze volgorde:



DAILY TUNER: als u deze instelling kiest, wordt afgestemd op het zender waar u als laatste naar hebt geluisterd. (Daily Timer)

REC TUNER: als u deze instelling kiest, wordt een opname gemaakt van het laatste zender waar u naar hebt geluisterd. (Recording Timer)
• Plaats een cassette waarop opnames kunnen worden gemaakt in het cassettedeck.

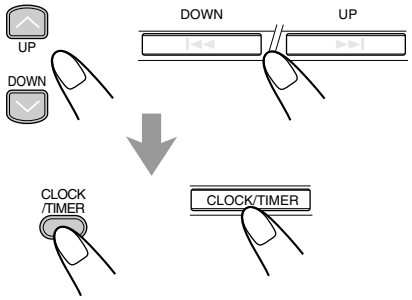
DAILY CD: als u deze instelling kiest, wordt er een CD afgespeeld. (Daily Timer)
• Plaats een CD in de lade.

DAILY TAPE: als u deze instelling kiest, wordt er een cassette afgespeeld. (Daily Timer)
• Zorg ervoor dat de richting van de cassette juist is.

5 Druk op UP of DOWN om het volumeniveau in te stellen en druk dan op CLOCK/TIMER.

• U kut het niveau van het volume selecteren ("VOLUME – –", en "VOLUME 0" tot "VOLUME 40").
Als u "VOLUME – –" selecteert, wordt het volume ingesteld op het laatste niveau voordat de eenheid werd uitgeschakeld.
• **Als u het volume wilt uitschakelen terwijl de Recording-timer (REC TUNER) actief is,** moet u het volumeniveau instellen op "VOLUME 0".

Het toestel schakelt in de klokinstelfunctie.

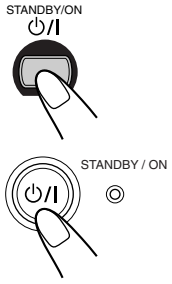


6 Stel de klok in.

• Zie "De klok instellen" op pagina 9.

7 Druk op STANDBY/ON ⏻/I om de eenheid uit te schakelen (op standby te zetten) als u de Timer hebt ingesteld terwijl het eenheid was ingeschakeld.

• Als de timer wordt ingeschakeld, gaan de voor de 🕘 (tijdklok)-indicatie en de indicatie voor de geselecteerde timer-modus (DAILY of REC) knipperen.



Druk als u de instelling wilt annuleren, op CLOCK/TIMER en houd deze ingedrukt tot de voor de 🕘 (tijdklok)-indicatie op de display uitgaat.

notes

• **Als de eenheid is ingeschakeld wanneer de ingestelde tijd aanbreekt**
Werkt de Timer-functie niet.
• **Wanneer u het netsnoer loskoppelt of wanneer zich een stroomstoring voordoet**
De timer wordt geannuleerd. U dient eerst de klok in te stellen, en daarna de timer.

De Sleep Timer gebruiken

Met Sleep Timer kunt u met muziek in slaap vallen.
U kunt de Sleep Timer instellen wanneer de eenheid is ingeschakeld.

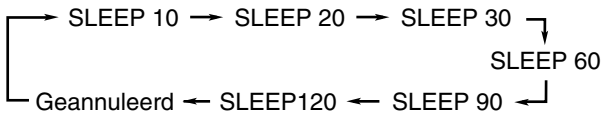
Zo werkt de Sleep Timer

De eenheid wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de opgegeven tijdsduur is verlopen.

ALLEEN met de afstandsbediening:

1 Druk op SLEEP.

De tijdsduur tot het uitschakelen wordt weergegeven en de SLEEP-indicatie op de display wordt verlicht.
• Telkens wanneer u op deze knop drukt, worden de volgende tijden weergegeven:



2 Wacht ongeveer 5 seconden nadat u de gewenste tijdsduur hebt opgegeven.

Als u wilt controleren hoeveel tijd er nog rest voordat de eenheid wordt uitgeschakeld, drukt u eenmaal op SLEEP, waarna de resterende tijd gedurende ongeveer 5 seconden wordt weergegeven.

Als u het tijdstip van uitschakelen wilt wijzigen, drukt u enkele malen op SLEEP totdat de gewenste tijdsduur op de display wordt weergegeven.

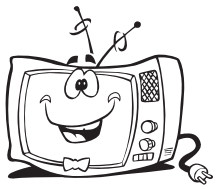
Als u de opgegeven instelling wilt annuleren, drukt u enkele malen op SLEEP totdat de SLEEP-indicatie wordt uitgeschakeld.
• De Sleep Timer wordt ook geannuleerd wanneer u de eenheid uitschakelt.

notes

• **Als u de Sleep Timer instelt nadat de Daily Timer de geselecteerde afspeelbron is gaan afspelen**
De Daily Timer wordt geannuleerd.
• **Als u de Sleep Timer instelt nadat de Recording Timer met opnemen is begonnen**
De Recording timer wordt geannuleerd, maar het maken van de opname gaat door tot de Sleep Timer wordt geactiveerd.

Nederlands

Aanvullende informatie



Beschrijving van de PTY-codes:

NEWS:	Nieuws.
AFFAIRS:	Actualiteitenprogramma dat nieuwsfeiten nader belicht—in gesprekken of analyses.
INFO:	Programma's die bedoeld zijn om informatie te geven, in de ruimste zin van het woord.
SPORT:	Sportprogramma.
EDUCATE:	Educatieve programma's.
DRAMA:	Alle hoorspelen en radioseries.
CULTURE:	Programma's betreffende nationale of regionale cultuur, waaronder taal, theater, enz.
SCIENCE:	Programma's over natuurwetenschap en technologie.
VARIED:	Dit wordt voornamelijk gebruikt voor gesproken programma's zoals quizzen, panelspelen en interviews met bekende personen.
POP M:	Commerciële hedendaagse popmuziek.
ROCK M:	Rock-muziek.
EASY M:	Hedendaagse "easy-listening"-muziek.
LIGHT M:	Instrumentale muziek en vocale of korale werken.
CLASSICS:	Uitvoeringen van belangrijke klassieke orkestwerken, symfonieën, kamermuziek, enz.
OTHER M:	Muziek die in geen van de voorgaande categorieën valt.
WEATHER:	Weerberichten en weersvoorspellingen.
FINANCE:	Beursberichten, handel, economie, enz.
CHILDREN:	Programma's die gericht zijn op een jeugdige doelgroep.
SOCIAL:	Programma's over sociologie, geschiedenis, aardrijkskunde, psychologie en de maatschappij.
RELIGION:	Religieuze programma's.
PHONE IN:	Programma's waarbij het publiek zijn mening te kennen kan geven, ofwel telefonisch ofwel in een publiek forum.
TRAVEL:	Reisinformatie.
LEISURE:	Programma's over recreatieve activiteiten.
JAZZ:	Jazzmuziek.
COUNTRY:	Countrymuziek.
NATION M:	Hedendaagse populaire muziek uit het land of de regio in de taal uit dat land of die regio.
OLDIES:	Muziek uit de zogeheten "gouden eeuw" van de popmuziek.
FOLK M:	Folkmuziek.
DOCUMENT:	Documentaire programma's, waarin feiten op diepgaande wijze worden belicht.
TEST:	Wordt uitgezonden voor het testen van noodzendapparatuur en -ontvangers.
ALARM:	Noodbericht.

De classificatie van de PTY-codes kan voor sommige FM-zenders anders zijn dan bovengenoemde lijst.

De alarmfunctie

Als u naar de radio luistert en er een zender is dat een noodbericht (ALARM-signaal) uitzendt, stemt de ontvanger automatisch af op het desbetreffende zender, behalve wanneer u naar een zender luistert dat geen RDS-signalen uitzendt (alle AM-zenders (MG/LG) en bepaalde FM-zenders).

De testfunctie

Het TEST-signaal wordt uitgezonden ten behoeve van het testen van apparatuur en is bedoeld om na te gaan of de ontvanger in staat is om een ALARM-signaal naar behoren te ontvangen.
Bij de ontvangst van een TEST-signaal gedraagt de ontvanger zich precies zo als bij de ontvangst van een ALARM-signaal.
Wanneer er een TEST-signaal wordt ontvangen, schakelt de ontvanger onmiddellijk over naar het zender dat het TEST-signaal uitzendt, behalve wanneer u naar een zender luistert dat geen RDS-signalen uitzendt (alle AM-zenders (MG/LG) en bepaalde FM-zenders).

Problemen oplossen

Als u problemen ondervindt met deze eenheid, loopt u eerst deze lijst na voor een mogelijke oplossing alvorens de reparatieservice te bellen.
Als u het probleem niet kunt oplossen aan de hand van de hier gegeven suggesties of als de eenheid fysiek beschadigd is, belt u een deskundige (bijvoorbeeld de dealer) voor een reparatie.

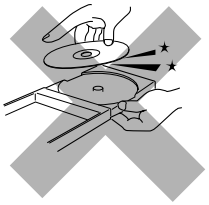
Symptoom	Oorzaak	Actie
Ik hoor geen geluid.	• Verbindingen zijn niet juist of losgeraakt. • Hoofdtelefoon is aangesloten.	• Controleer alle aansluitingen en verbeter deze. (Zie pagina 6 tot 8.) • Verwijder de hoofdtelefoon.
Uitzendingen zijn moeilijk te horen vanwege ruis.	• Antennes zijn niet aangesloten. • De AM-antenne staat te dicht bij het eenheid. • De FM-antenne is niet goed uitgeklapt en geplaatst.	• Sluit de antennes op de juiste manier stevig aan. • Verplaats de AM-antenne. • Klap de FM-antenne uit tot de beste positie.
De CD-lade kan niet open of dicht.	Het netsnoer is niet aangesloten.	Steek het netsnoer in het stopcontact.
De CD wordt niet afgespeeld.	De CD is ondersteboven geplaatst.	Plaats de CD met het label naar boven.
Discontinu geluid.	De CD is gekrast of verontreinigd.	Reinig of vervang de CD. (Zie pagina 25.)
De cassettehouders kunnen niet open.	Netvoeding van het netsnoer is uitgeschakeld terwijl de band liep.	Schakel de eenheid in.
Opnemen is niet mogelijk.	Lipjes aan de achterzijde van de cassette zijn verwijderd.	Dek de uitsparingen af met plakband.
Functies zijn uitgeschakeld.	De ingebouwde microprocessor is mogelijk defect als gevolg van externe elektrische interferentie.	Koppel het netsnoer los en steek het weer in het stopcontact.
De afstandsbediening werkt niet.	• Het pad tussen de afstandsbediening en de sensor op de eenheid is geblokkeerd. • De batterijen zijn leeg.	• Verwijder het obstakel. • Vervang de batterijen.

Onderhoud

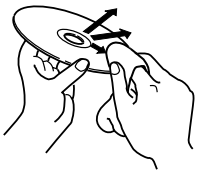
Als u het beste uit de eenheid wilt halen, dient u de CD's en cassettes en het mechanisme schoon te houden.

Werken met CD's

- Haal de CD uit de hoes door deze aan de randen vast te houden en voorzichtig op het gat in het midden te drukken.
- Raak het glimmende oppervlak van de CD nooit aan en buig de schijf evenmin.
- Na gebruik dient u de CD in de hoes terug te zetten om kromtrekken te voorkomen.



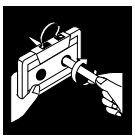
- Zorg ervoor dat u het oppervlak van de CD niet krast wanneer u deze terugzet in de hoes of doos.
- Vermijd blootstelling aan direct zonlicht, extreme temperaturen en vocht.



De CD reinigen
Wrijf de CD af met een zachte doek, in een rechte lijn van het midden naar de rand.

Gebruik NOOIT oplosmiddelen, zoals reinigingsmiddelen voor vinyl platen, sprays, verdunner of benzine om de CD's te reinigen.

Werken met cassettebanden



- Als de band los in de cassette is, trekt u deze weer strak door een potlood in een van de uitsparingen in het midden te draaien.
- Als de band los is, kan deze uitrekken, afbreken of in de cassette verstrikt raken.

- Raak de band zelf nooit aan.

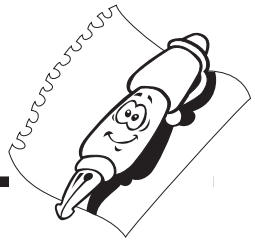
- Berg banden nooit op deze plaatsen op:
  — In stoffige ruimten
  — In direct zonlicht of extreme warmte
  — Op vochtige plaatsen
  — Op een TV of luidspreker
  — In de buurt van een magneet

De eenheid reinigen

- **Vlekken op de eenheid**
  Vlekken moeten worden afgeveegd met een zachte doek. Als de eenheid erg vuil is, veeg deze dan af met een goed uitgewrongen doek die is gedrenkt in water met een neutraal wasmiddel, en veeg het daarna schoon met een droge doek.
- **Neem de volgende punten goed in acht, omdat anders de kwaliteit van de eenheid achteruit kan gaan, de eenheid beschadigd kan raken of de verf kan gaan afbladderen.**
  — Veeg de eenheid NIET af met een harde doek.
  — Veeg NIET krachtig op de eenheid.
  — Maak de eenheid NIET schoon met een verdunningsmiddel of benzine.
  — Zorg dat de eenheid NIET in contact komt met vluchtige stoffen zoals insecticiden.
  — Zorg dat de eenheid NIET voor langere tijd in contact komt met rubber of plastic.

Specificaties

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.



UX-L40R (CA-UXL40R en SP-UXL40)

Versterker

Uitvoerstroom:
100 W (50 W + 50 W) bij 6 Ω (10 % THD)
Audio invoergevoeligheid/impedantie (bij 1 kHz)
AUX: 400 mV/48 kΩ
Digitale uitvoer—OPTICAL DIGITAL OUT
Signaalgolflengte: 660 nm
Uitvoerniveau: –21 dBm tot –15 dBm
Luidsprekers/impedantie: 6 Ω – 16 Ω

Tuner

FM-bereik: 87,50 MHz – 108,00 MHz
AM-bereik:
MG: 522 kHz – 1 629 kHz
LG: 144 kHz – 288 kHz

CD-speler

Dynamisch bereik: 85 dB
Signaal-naar-ruisverhouding: 90 dB
Wow en flutter: Onmeetbaar

Cassettedeck

Frequentierespons:
Normaal (type I): 60 Hz – 14 000 Hz
Wow en flutter: 0,15 % (WRMS)

Algemeen

Netvoeding: AC 230 V ∿, 50 Hz
Stroomverbruik: 90 W (in bedrijf)
1,2 W (op standby)
Afmetingen (bij benadering):
170 mm x 286 mm x 319,5 mm (B/H/D)
Gewicht (bij benadering): 12,7 kg

Meegeleverde accessoires

Zie pagina 6.

Luidsprekers

Aanvullende luidsprekers:
Woofer: 10,0 cm cone x 2
Tweeter: 4,0 cm cone x 1
Impedantie
Hoofdluidspreker: 6 Ω
Afmetingen (bij benadering):
175 mm x 320 mm x 229 mm (B/H/D)
Gewicht (bij benadering): 6,0 kg

UX-L30R (CA-UXL30R en SP-UXL30)

Versterker

Uitvoerstroom:
100 W (50 W + 50 W) bij 6 Ω (10 % THD)
Audio invoergevoeligheid/impedantie (bij 1 kHz)
AUX: 400 mV/48 kΩ
Digitale uitvoer—OPTICAL DIGITAL OUT
Signaalgolflengte: 660 nm
Uitvoerniveau: –21 dBm tot –15 dBm
Luidsprekers/impedantie: 6 Ω – 16 Ω

Tuner

FM-bereik: 87,50 MHz – 108,00 MHz
AM-bereik:
MG: 522 kHz – 1 629 kHz
LG: 144 kHz – 288 kHz

CD-speler

Dynamisch bereik: 85 dB
Signaal-naar-ruisverhouding: 90 dB
Wow en flutter: Onmeetbaar

Cassettedeck

Frequentierespons:
Normaal (type I): 60 Hz – 14 000 Hz
Wow en flutter: 0,15 % (WRMS)

Algemeen

Netvoeding: AC 230 V ∿, 50 Hz
Stroomverbruik: 90 W (in bedrijf)
1,2 W (op standby)
Afmetingen (bij benadering):
170 mm x 286 mm x 319,5 mm (B/H/D)
Gewicht (bij benadering): 12,7 kg

Meegeleverde accessoires

Zie pagina 6.

Luidsprekers

Aanvullende luidsprekers:
Woofer: 12,0 cm cone x 1
Tweeter: 4,0 cm cone x 1
Impedantie:
Hoofdluidspreker: 6 Ω
Afmetingen (bij benadering):
160 mm x 285 mm x 186,5 mm (B/H/D)
Gewicht (bij benadering): 4,8 kg

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED